



# Aumentó el índice de crímenes contra los "intocables" hindúes

**NUEVA DELHI, 11 (EFE).** Los crímenes y atrocidades contra los indios intocables han aumentado de manera alarmante en el país durante los últimos años, según un informe de la policía.

El informe, del que se conocen escasos datos, ha sido clasificado como confidencial y no se hará público debido a la gravedad de las revelaciones que contiene.

Según el prestigioso diario "Times of India", que ha tenido acceso a parte del documento,

en este se señala que los asesinatos contra intocables, el estrato más bajo en la sociedad de castas hindú, ha aumentado en un noventa por ciento desde el año 1975.

Los casos de violación contra mujeres intocables, por su parte, han aumentado un 110 por ciento y las atrocidades de diverso tipo, como apaleamientos o amputaciones de manos y pies, en un 68 por ciento.

Sólo el pasado año más de

mil intocables, o parias, fueron asesinados en la India, según la policía.

La mayor parte de estos crímenes quedaron impunes porque, generalmente, no se denuncia por temor a nuevas represalias.

Las atrocidades contra los intocables son realizadas por miembros de castas superiores, generalmente propietarios de las tierras donde aquellos trabajan.

Durante los últimos años, numerosos casos de protesta colectiva de los intocables, en demanda de mejores condiciones de vida y salario, fueron reprimidos con apaleamientos y matanzas organizadas por los propietarios de las tierras, que contratan para la ocasión bandas organizadas.

Según la policía el departamento especializado creado en 1975 para la protección de los intocables no puede hacer frente a estas atrocidades, cometidas casi siempre, en las zonas rurales, debido a la falta de medios materiales.

Los intocables, denominados por el Mahatma Gandhi "Harijans" (Hijos de Dios), son, sin embargo, iguales ante la ley en la India, desde hace treinta años.

En teoría el sistema de castas es ilegal, según la constitución, y en los sitios públicos no se practica discriminación contra los llamados intocables, que, según las creencias religiosas hindúes, no pueden mezclarse con las otras castas.

# Hoy en la historia

Hoy es domingo, 12 de diciembre, el 346avo de 1982. Faltan 19 días para que concluya el año.

## ACONTECIMIENTOS SALIENTES EN LA FECHA:

- 1965 - En aguas de Puerto Rico muere el pirata inglés John Hawkins.
- 1803 - Batalla de Vertieres ganada por los haitianos a los franceses asegurando la independencia de Haití.
- 1919 - El Congreso argentino aprueba una propuesta francesa para coronar monarca argentino al Duque de Luca.
- 1878 - El Presidente de Estados Unidos Rutherford Hayes, falla en favor del Paraguay su disputa limítrofe con BOLIVIA.
- 1903 - Muere en París el pintor francés Camille Pissarro.
- 1906 - El brasileño Alberto Santos - Dumont establece el récord mundial de duración de vuelo y distancia al recorrer 220 metros en 21 segundos.
- 1912 - Un anarquista asesina en Madrid al primer español José Canalejas.
- NATALICIO DE HOY: 1755 - Gerhard von Scharnhorst, mariscal prusiano, considerado como creador del ejército alemán, 1755 - 1813.

## PENSAMIENTO DEL DIA:

Más sabe el diablo por viejo que por diablo - Refrán hondureño.

# Advertencia egipcia sobre el plan de paz en Medio Oriente

**KUWAIT, 11 (AP).** Egipto ha hecho saber a las naciones árabes que se está agotando el tiempo para poner en práctica el plan de paz para el Medio Oriente del Presidente estadounidense Ronald Reagan, informa hoy el diario Al Rai Al Am.

El Ministro de Relaciones Exteriores de Egipto Kamal Hassan Aly dijo que el tiempo era limitado a causa de la situación política interna de los Estados Unidos: "Dentro de un año los americanos estarán entretendidos con la cuestión de las elecciones presidenciales, y los árabes tendrán que actuar sin demora respecto de lo propuesto por el Presidente Reagan", dijo.

Aseguró el ministro que el gobierno Reagan "nos ha asegurado que se propone llevar adelante sus gestiones tendientes a poner en marcha el plan de paz".

Aly cautioned que la práctica israelí de construir asentamientos y colonias en territorios árabes "está poniendo en peligro la existencia de Palestina... y amenazando con repetir la tragedia de 1948".

Aludía a la pérdida de Palestina y a la creación del Estado de Israel.

# Juicio en El Cairo contra 302 extremistas islámicos

**EL CAIRO, 11 (AP).** Un abogado defensor en el juicio de 302 extremistas islámicos acusados de tratar de derrocar al gobierno acusó hoy a la Fiscalía de contratar a algunos de los acusados para que espíasen a otros.

El abogado Abdel Halim Ramadan formuló la acusación en un alegato de diez minutos ante el tribunal. En la sesión del miércoles, su representante, Essam El-Kemary, acusó a uno de los espectadores de advertirle que no debía hablar sobre torturas a que fue presuntamente sometido durante su detención antes del juicio.

Al responder a esto en la vista de hoy, el Fiscal Auxiliar Maher El-Guindi dijo que el individuo acusado por El-Kemary era Aly Mohammed Ibrahim, que había sido detenido en conexión con la investigación y más tarde dejado en libertad.

El-Kemary y los demás están acusados de insurrección, asesinato, intento de homicidio y uso ilícito de armas. La Fiscalía dice que pertenecen a un grupo fundamentalista llamado Al-Jihad (Guerra Santa), cuyos miembros asesinaron al Presidente Anwar El-Sadat el 6 de octubre de 1981.

Ramadan, que defendió en un juicio previo al cabecilla del grupo que asesinó a Sadat, dijo que este caso era prueba de que el fiscal había contratado a algunos de los acusados para que espíasen a otros.

El magistrado jefe prohibió a Ibrahim la asistencia a ulteriores vistas del juicio.

Treinta y siete de los 39 acusados interrogados hoy dijeron haber sido torturados durante su detención. Dos rehusaron formular declaración alguna.

Con excepción de tres de los acusados, todos podrían ser condenados a muerte, de acuerdo con la ley egipcia.

# Irán pide aumento producción de petróleo

**NICOSIA, 11 (AP).** Irán hoy al mantener los precios altos de los topos de producción de petróleo, la Organización Exportadores de Petróleo (OPEP), pero está pidiendo un aumento de su propia producción, informó la agencia Tether.

Una declaración del Ministerio del Petróleo iraní, hecha antes de la reunión ministerial de la OPEP en Ginebra, dijo que el precio de petróleo de los cruces debe mantenerse en 34.00 dólares por barril, de lo que se seguirán los aumentos económicos al consumo de combustible no autorizado en 1983. "Creemos que la declaración de la OPEP sobre el aumento de la producción de barriles que es el actual", que pretenden crementarse de conformidad con el incremento del precio del petróleo de la OPEP", dijo la declaración.

La reunión de la OPEP en Ginebra tiene como objetivo estabilizar precios y producción para evitar una producción excesiva en las filas de la OPEP y a las violaciones de las actuales regulaciones por parte de algunos miembros.

La agencia oficial iraní, IRNA, dijo que "la cuota actual no es apropiada para el país".

Irán produce actualmente alrededor del 20 por ciento de los barriles asignados al país por la OPEP.

# Dudoso envío de tropas portuguesas a El Líbano

**LISBOA, 11 (EFE).** El eventual envío de tropas portuguesas al Líbano para integrar la fuerza multinacional para la pacificación del país, dependerá de las condiciones financieras necesarias para costear su permanencia allí.

Según reveló hoy el semanario lisboeta "Expresso", si dichos costos tuvieran que ser soportados íntegramente por Portugal "es prácticamente seguro" que las tropas lusas no serán enviadas al Líbano.

El gobierno portugués decidió estudiar los aspectos militares y financieros de una eventual decisión positiva, que solo se tomará después de consultar al recién creado Consejo Superior de Defensa Nacional, que se reunirá por primera vez el viernes próximo.

# Francia llegó a un acuerdo para reforzar las tropas en El Líbano

**PARIS, 11 (EFE).** Francia y El Líbano han llegado hoy a un acuerdo "de principio" para el reforzamiento de las tropas integradas en las unidades multinacionales acuarteladas en El Líbano.

Este es el principal resultado de las conversaciones que tuvieron esta tarde en París los ministros francés y libanés de Relaciones Exteriores, Claude Cheysson y Elie Salem.

El despliegue de fuerza contingentes de la fuerza multinacional, precisó Cheysson, se irá haciendo en los sectores evacuados por las tropas extranjeras que ahora los ocupan, si dan frutos las

# Francia llegó a un acuerdo para reforzar las tropas en El Líbano

eventuales negociaciones entre El Líbano, Siria e Israel.

La "decisión de principio" anunciada hoy tiene como objetivo, según el ministro francés, proporcionar un apoyo diplomático al gobierno de Beirut en vistas a tales negociaciones.

El refuerzo de los contingentes serviría cuando llegue al momento, para consolidar el poder central libanés en las zonas evacuadas.

### LAVADO DE ALFOMBRAS

Lavado de vidrios, stores, cortinas, lustrado de pisos y mantenimiento de oficinas con equipo y detergente americano. WINDOKLEEN SERVICE TEL. 36416.

### Por motivo de viaje

Se vende ropa Americana con poco uso, juguetes, y otros. San Miguel F-7 Calacoto.

### NECESITAMOS COMPRAR

Cuatro camionetas con doble tracción de 2 a 3 toneladas de capacidad. Enviar ofertas en sobre cerrado hasta el día 20-12-82 a horas 17.00 a Avenida Las Américas Nr. 74

Santa Cruz de La Sierra

### Creaciones Chucatiní

Sastre de las tijeras de Oro.

Ofrece trajes de dos, de tres, piezas y combinados listos para vestir.

Encargue su traje sobre medida hecho a mano artesanal, que individualice su personalidad.

Mercado esq. Yanacocha 300. Galería "Asbún" Local 5.

### VENDO CASA

De ocasión, Miraflores centro, Avenida Busch y Pases Kanepi, calle Rosa Quiroga N.º 1588 a una cuadra del estadio. Consta de un departamento amplio y otro pequeño. Incluye: Línea telefónica, cortinas, stores y pantallas. Precio: \$US. 48.000 (entrega inmediata). Referencias: 323212-327111. Se acepta ofertas.

### Bodega Parani Agencia San Pedro

Galería Litoral Local N.º 9 - Telf. 351144

Tiene el agrado de ofrecer a su distinguida clientela todos los productos SAN PEDRO para las fiestas de NAVIDAD y FIN DE AÑO; será bien atendidos los Sindicatos de Ministros, Bancos, Alcaldías, Hospitales, Caja Nacional, etc. Todos serán bienvenidos y se servirán una copa de vino de los exquisitos productos San Pedro; los esperamos.

GRACIAS.

### THE AMERICAN SCHOOL OF COCHABAMBA IS SEEKING AN ENGLISH TEACHER FOR THE 2ND SEMESTER OF SY 82-83. MUST BE A NATIVE SPEAKER AND HAVE AN AMERICAN OR BRITISH CREDENTIAL. CLASSES WOULD INCLUDE GRAMMAR, COMPOSITION, AND LITERATURE AT THE SECONDARY LEVEL. CALL 28796.

### ¡Pronto! a Casita

ESPECIALIDAD EN COMIDA CRIOLLA

Sucursal N.º 1 en el centro de la ciudad

COMPRO OFICINA

150 a 200 m2 preferentemente edificio moderno, indispensable zona El Prado, Av. Camacho y adyacentes.

Llamar lunes 13 horas de oficina teléfono 361703 - 376164

La Paz, 9 de diciembre de 1982

### IMPORTANTE EMPRESA TURISTICA EXTRANJERA Y CONSULTORES EN TURISMO

con amplia experiencia profesional a nivel internacional, muy especializada en la CAPTACION DE MERCADOS EN EUROPA Y ESTADOS UNIDOS, estaria interesada en COOPERACION E INCORPORACION EN

AGENCIAS DE VIAJES Y/O PASAJES establecidos o POR CONSTITUIRSE

Interesados, dirijan oferta (soloamente para bolivianos) a:

EMPRESAS TURISTICAS ASOCIADAS (Pool de Agencias de Viajes). C/Barcozúgui N.º 13, 9 y 10D. SAN SEBASTIAN 10 (España). Telf.: 36228 CAMIN E (Reserva absoluta)

### HARINA ARGENTINA "000"

Importada de conformidad al D. S. N.º 19226

Quintal de 46 Kgrs. por Mayor \$b. 3.350.00

Quintal de 46 Kgrs. por Menor \$b. 3.500.00

Horario de Atención: Lunes a viernes: Mañanas: 8:30 a 12:30 Tardes: 14:30 a 18:00

Sábados de 9 a 13

VENTAS: Guerrilleros Lanza N.º 1530, entre Panamá y Hugo Estrada (Media cuadra curva Norte Estadio La Paz)

### GRATIFICACION

Se ofrece excelente gratificación a la persona que devuelva o dé datos sobre el paradero de una caja de cartón con marca WANG que contiene documentos que sólo interesan a Cervecería Taquiña S.A., la misma que fue extraviada en el tramo EL ALTO y la CIUDAD.

Se garantiza reserva. Llamar a los teléfonos 352378 o 360536.

### SCHOMANN y SCHMIDTS S.R.L.

Comunica a su distinguida clientela que en La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, su personal hará uso de la vacación anual desde el 13 de diciembre del año actual hasta el 3 de enero de 1983.

A su vez se permite agradecer a nivel nacional, a todos sus favorecedores, augurándoles una feliz Navidad y próspero Año Nuevo.

La Paz, diciembre de 1982

### ENTEL

Provisión de material para teleempresores

Se invita a todas las organizaciones legalmente establecidas en el país, presentar ofertas para la provisión de materiales con destino al uso de equipos télex, de acuerdo al siguiente detalle:

- 3.000 piezas Bobinas con copia química
- 3.000 piezas Cintas parafinadas (DIN 6720)
- 3.000 piezas Bobinas con carbónico intercalado
- 3.000 piezas Bobinas en blanco

Las ofertas deben tener especificaciones del precio unitario y total, con o sin impuestos, plazo de entrega, vigencia de la cotización, tipo de garantía, condiciones de pago (acompañar muestras).

Las ofertas serán presentadas en sobre cerrado y lacrado a la siguiente dirección: DEPARTAMENTO DE ADQUISICIONES Y SERVICIOS GENERALES Casilla N.º 4460 Piso 7.º Ayacucho - Mercado Edificio Terminal "ENTEL" La Paz - Bolivia

Los sobres se recibirán hasta el día viernes 17 del presente, a horas 18:30.

La Paz, 8 de diciembre de 1982

DEPARTAMENTO DE ADQUISICIONES Y SERVICIOS GENERALES

### COMANDO GENERAL DEL EJERCITO DEPARTAMENTO IV LOGISTICO EMGE.

#### AMPLIACION DE PLAZO CONVOCATORIA N.º 1-82 VESTUARIO - EQUIPO

Por orden del señor Gral. Div. Comandante General del Ejército, atendiendo la solicitud de varias firmas interesadas en la Convocatoria a Propuestas N.º 1-82 para la provisión de Vestuario-Equipo con destino al Ejército para la Gestión de 1983, se amplía el plazo de presentación de propuestas hasta horas 11.00 a.m. del Lunes 27 de Diciembre de 1982, debiendo procederse a la apertura de sobres a horas 13.30 del mismo día.

La Paz, 10 de Diciembre de 1982

Cnl. DAEN Hermes Fellman Forteza JEFE DEL DEPARTAMENTO IV-LOG.EMGE.

(sello) Estado Mayor General del Ejército Dpto. IV Bolivia.

### Empresa Nacional de Electricidad "ENDE"

#### Ampliación plazo de licitación 65/PE/2797

Cuarta unidad de Santa Isabel

Se comunica a las firmas que han adquirido los documentos de licitación 65PE 2797 para el montaje y equipo electromecánico de la Cuarta Unidad de Santa Isabel, que a solicitud de varias firmas se ha ampliado el plazo para la presentación de propuestas hasta el día martes 4 de enero de 1983 a horas 15:00 p.m.

LA EMPRESA

### Guía Profesional

### MEDICOS CENTRO CARDIO-RESPIRATORIO

Plaza Venezuela Edificio Herrmann 7.º Piso Tel. 350497

EQUIPO DE OCHO MÉDICOS ESPECIALIZADOS EN LA INFANCIA. Pulmones, Vasculares, Patología de Alta. Aparatos modernos para diagnóstico y tratamiento. Clínica "HERMANN" 7.º piso Teléfono 350497 TARDÉS.

Dr. ENRIQUE BERRIOS

Dr. RUTH MALDONADO BALLON

Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA

Dr. VICENTE ARZE PLATA

Dr. OCTAVIO APARICIO OTERO

Dr. ALBERTO DE LA G. MURILLO

Dr. RAFAEL ORIHUELA NICOLAU

Dr. SONIA OCAMPO

Dr. JAIME SANCHEZ OSINAGA

Dr. ALFREDO RAMIREZ TORRICO

Dr. FREDY OROPEZA PEREYRA

Dr. HECTOR LORENTE BERRIOS

Dr. JOHNNY DE LA RIVA

Dr. JORGE RIOS ARAMAYO

### CLINICA BRASIL Dr. MARIO GUTIERREZ

GINECOLOGIA OBSTETRIA - CUENTA CON MEDICOS ESPECIALISTAS EN GINECOLOGIA OBSTETRIA, CIRUGIA GENERAL, MEDICINA, TRAUMATOLOGIA, SICOLOGIA, LABOR. PIONEROS DE ROCHEDELLE 778 - Tel. 320113 - 325947

Dr. ARTURO BOLANOS

Dr. VICENTE ARZE PLATA

Dr. OCTAVIO APARICIO OTERO

Dr. ALBERTO DE LA G. MURILLO

Dr. RAFAEL ORIHUELA NICOLAU

### POLICONSULTORIO ALAMEDA

EDIFICIO ALAMEDA PLANTA BAJA

Teléfono - 366657

Dr. GUILLERMO ROSSELL VIGNEAUX

Dr. JOHNNY DE LA RIVA

Dr. JORGE RIOS ARAMAYO

### LABORATORIOS

Dr. EDUARDO CAMACHO MORAN

Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE

Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE

Dr. ALBERTO DE LA G. MURILLO

Dr. RAFAEL ORIHUELA NICOLAU

Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE

### LABORATORIOS

Dr. EDUARDO CAMACHO MORAN

Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE

Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE

Dr. ALBERTO DE LA G. MURILLO

Dr. RAFAEL ORIHUELA NICOLAU

Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE

### ABOGADOS

Dr. EUSEBIO GIRONDA CABRERA

Dr. MERTIN CASTRO MEDRANO



Resolución aprobada por mayoría:

# Preocupa a ONU situación de los derechos humanos en Chile

NACIONES UNIDAS, 11 (AP).- El Consejo Social de la Asamblea General aprobó hoy una resolución sobre la situación de los derechos humanos en Chile, con una enmienda británica, después de varios países latinoamericanos renunciaron a la América Latina como área de violaciones de derechos humanos y de las libertades fundamentales.

La enmienda, que encabeza el fuerte oposición de los países del bloque comunista y de algunos latinoamericanos, fue aprobada por 46 votos a favor, 42 en contra y 40 abstenciones.

La enmienda del Reino Unido eliminó el párrafo de la resolución que invitaba a la Comisión de Derechos Humanos a extender el mandato del relator especial sobre Chile todo el tiempo que fuera necesario y pedía que sometiera un nuevo informe en el próximo período de sesiones de la Asamblea General. Además, sustituyó el párrafo duodécimo de la resolución por el siguiente: Pide a la Comisión de Derechos Humanos que estudie el informe del relator especial y además adopte las medidas más apropiadas sobre esta materia.

El delegado chileno Jaime Lagos intervino antes que el proyecto se pusiera a votación para rechazar en nombre de su país el proyecto de resolución. Sostuvo que Chile votaría negativamente porque ese proyecto se hace eco de una serie de acusaciones infundadas que proyecta distorsionada burdamente la situación de mi país, porque

constituye una flagrante intromisión en sus asuntos internos y, además, porque tiene un lenguaje abiertamente hostil.

El delegado venezolano Roy Chaderton dijo que su país rechazaba "la práctica de singularizar sólo a países de América Latina en los proyectos de resolución sobre los derechos humanos".

Manifestó que "Venezuela, por su historia y por su idiosincrasia, no puede ser neutral en materia de derechos humanos" pero señaló que tampoco podía aceptar que cada violación sobre este tema sea automáticamente "un sometimiento a prueba de la amistad o enfrentamiento como uno u otro lado en la confrontación Este-Oeste".

Chaderton dijo que "los vicios anteriores están destruyendo la capacidad efectiva de la ONU para promover y proteger los derechos humanos. Su carácter de resolución contrasta con la seriedad, el equilibrio y motivación estrictamente humanitaria de instituciones como la Comisión Interamericana de los Derechos Humanos o Amnistía Internacional".

Afirmó que "En América Latina, el vacío moral causado por la incapacidad de la ONU para promover el respeto de los derechos humanos, obligará a Venezuela a intensificar su lucha en defensa y promoción de los derechos humanos y contra la tiranía".

Señaló que por todo ello, Venezuela no participaría en la votación de la enmienda ni del proyecto de resolución.

Alemania Occidental se sumó a los países que protestaron por el criterio discriminatorio que parece existir al examinar las cuestiones de los derechos humanos. Consideró que no era justo que se tomara año tras año a Chile como blanco de las violaciones de los derechos humanos cuando "en otros países ocurrían hechos mucho más graves que los que pueden estar ocurriendo allí...".



NOBEL DE QUIMICA.- Estocolmo 11 (AP).- El Dr. Aaron Klug, oriundo de Sudáfrica y residente en Cambridge, Inglaterra, recibe el premio Nobel de Química, ayer, de manos del rey Carlos Gustavo de Suecia, en una ceremonia en la sala de conciertos de Estocolmo (Radiofoto AP).

# Revelan contenido de una carta de Lech Walesa al general Jaruzelski

VARSOVIA, 10 (EFE).- Fuentes gubernamentales polacas han "filtrado" parte del contenido de una carta que el líder de "Solidaridad" ha escrito al general Wojciech Jaruzelski en la que, se afirma, Lech Walesa propone su adhesión personal y la de sus seguidores a los nuevos sindicatos.

Esta segunda carta, cuyo envío fuera confirmado por Danuta Walesa, esposa del saliente líder del sindicato libre según se señalan fuentes bien informadas, habría sido producido del asesoramiento recibido por Walesa de los asesores católicos de su entorno.

De acuerdo a las versiones que circulan en Varsovia sobre el contenido de la carta de Walesa a Jaruzelski, que Danuta Walesa afirma está en manos del gobierno difundir o no, en ella el líder de "Solidaridad" señala que está dispuesto a colaborar en el proceso de pacificación nacional que será realizado con el fin de la Ley Marcial.

"Se debe superar la falta de confianza y la herencia de abusos contra los individuos para resucitar una actitud positiva en la sociedad hacia las autoridades", habría dicho Lech Walesa.

La carta, cuyo contenido íntegro no se conoce, coincide con la línea adoptada por la jerarquía católica polaca de diálogo con las autoridades y de un compromiso para la pacificación social.

TASS dijo que los cosmonautas fueron retirados de la zona de descenso por tierra y en el helicóptero de la niebla. Agregó que un vehículo "con un lugar especial para descender" fue usado en la primera etapa del viaje al centro espacial de Baikonur y que los cosmonautas permanecieron en el helicóptero durante la noche en tierra.

Los médicos hallaron a los cosmonautas en buen estado de salud, dijo TASS, con pulso y presión normales.

Luego de pasar la noche en el helicóptero, un helicóptero llevó a los cosmonautas a

# Densa niebla obstaculizó la recuperación de cosmonautas

MOSCU, 11 (AP).- Una densa niebla y nieve obstaculizaron la recuperación de los cosmonautas soviéticos Valeriy Lebedev y Anatoly Berezovoy cuando regresaron a tierra luego de pasar 21 días en el espacio, informó hoy la agencia oficial de noticias TASS.

Esta última versión constituyó un marcado contraste con respecto a informes previos de que los cosmonautas habían regresado a tierra de los cosmonautas ocurrido el viernes con buen tiempo, temperatura de 15 grados centígrados y pocas nubes.

Pero hoy TASS dijo que hubo problemas. "de pronto una niebla y densa niebla cubrió la zona de aterrizaje y el área en la que aterrizó el aparato no excedió varios kilómetros", dijo.

TASS dijo que los cosmonautas fueron retirados de la zona de descenso por tierra y en el helicóptero de la niebla. Agregó que un vehículo "con un lugar especial para descender" fue usado en la primera etapa del viaje al centro espacial de Baikonur y que los cosmonautas permanecieron en el helicóptero durante la noche en tierra.

Los médicos hallaron a los cosmonautas en buen estado de salud, dijo TASS, con pulso y presión normales.

Luego de pasar la noche en el helicóptero, un helicóptero llevó a los cosmonautas a

Nueva Orleans: Explosión en planta industrial obligó evacuar 25 mil personas

Una amplia zona cercada por la policía y los bomberos. Rápidamente se trasladó el contenido de los tanques a depósitos hasta con seguridad, agregó el informe de la policía de Nueva Orleans.

El portavoz policial dijo que el caso de explosión de las explosiones la bomba explotó habría causado innumerables heridos.

Ante el riesgo de que las explosiones se extendieran a otros tanques, la policía y el ejército tomaron los servicios de emergencia obligó a la evacuación de las residencias de

# Disolución de Parlamento alemán será decidida en enero de 1983

BONN, 11 (EFE).- El Presidente alemán, Karl Carstens, decidirá probablemente en enero de 1983 si disolverá o no el Parlamento Federal, señaló en un portavoz de la casa presidencial.

El lunes próximo, el jefe de gobierno, Helmut Kohl, presentará al presidente del Bundestag el Parlamento alemán la moción que solicita esta cámara un "voto de confianza" y por medio del cual seces en favor de la resolución del Bundestag la disolución del Parlamento.

La votación en el Bundestag será el próximo viernes en sesión.

Los Partidos Cristiano Democrático y Liberal han decidido abstenerse mientras que el partido social democrático votará como un solo hombre

El gobierno pretende así que el Parlamento Federal no le dé su confianza, con lo cual quedaría el camino expedito para convocar elecciones anticipadas el 6 de marzo de 1983.

Los cristiano-demócratas intentan así dar mayor legitimidad democrática a su gobierno después de que llegaron al poder gracias a un cambio de coalición de los liberales, antes aliados con los socialdemócratas, en mitad de la legislatura.

Pretenden asimismo conseguir la mayoría absoluta que les permitirá gobernar solos. Sus aliados, los liberales, en cambio, no están seguros de obtener el cinco por ciento de los votos, necesario para seguir presentes en el Parlamento Federal.

El gobierno pretende así que el Parlamento Federal no le dé su confianza, con lo cual quedaría el camino expedito para convocar elecciones anticipadas el 6 de marzo de 1983.

Los cristiano-demócratas intentan así dar mayor legitimidad democrática a su gobierno después de que llegaron al poder gracias a un cambio de coalición de los liberales, antes aliados con los socialdemócratas, en mitad de la legislatura.

Pretenden asimismo conseguir la mayoría absoluta que les permitirá gobernar solos. Sus aliados, los liberales, en cambio, no están seguros de obtener el cinco por ciento de los votos, necesario para seguir presentes en el Parlamento Federal.

# La Embajada de la República Argentina

Comunica a los ESTUDIANTES bolivianos que deseen cursar estudios en las Universidades Argentinas, que pueden presentarse en el Departamento Cultural de esta Representación Diplomática - en el horario de 10 a 13 hs. y de 15 a 18 hs., hasta el 17 de diciembre próximo - en los Consulados Argentinos en Cochabamba, Santa Cruz, Tarija, Villazon y Yacuiba, a fin de recabar los informes correspondientes.

Las carreras para las que existen vacantes son las siguientes: Ingeniería, Arquitectura, Medicina, Ciencias Económicas, Odontología, Enfermería, Derecho, Técnico de Laboratorio, Kinesiología, Obstetricia, Enfermería, Farmacia y Bioquímica, Química, Geología, Bibliotecología, Veterinaria, Turismo, Antropología Social, Artes, Terapia Ocupacional, Técnico Océanico, Ciencias Meteorológicas, Genética, Agronomía, Administración de Empresas y Administración Pública.

Para la elección de Universidad y Carrera se tendrán en cuenta los promedios de los postulantes.

Papel de regalo navideño  
Papel celofán  
Ventas por Mayor y Menor  
HERMENCA Federico Zuazo 1913

MOSOC - MOVIMIENTO DE SOLIDARIDAD CRISTIANA

SI UN VOLUNTARIO DE MOSOC le visita portando una alcancía de MOSOC, reflexiona en la HORA DE LA SOLIDARIDAD.

Te pedimos seas generoso y lo recibas como hermano.

"NO IMPORTA QUE DES MUCHO O POCO, LO QUE TE IMPORTA ES QUE TE DES A TI MISMO Y A SU HERMANO."

MOSOC - Av. Armentia 512 a Caracas 4349 - Tel. 328439 - 354283 Cuenta Bancaria N° 24939 - Banco de La Paz.

COMPANIA AMERICANA DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A.

CONVOCATORIA A JUNTA GENERAL ORDINARIA

Se cita a los señores socios accionistas de la Compañía Americana de Seguros y Reaseguros S.A., a la Junta General Ordinaria que se realizará el día 18 de Diciembre de 1982, a horas 11:30 en las oficinas de la Compañía situadas en la Av. Camacho N° 1377, 3er. Piso, Edificio Saenz, para considerar el siguiente orden del día:

- 1.- Memoria Anual
- 2.- Distribución Utilidades
- 3.- Nominamiento Directorio
- 4.- Nominamiento Síndico

La presente Convocatoria se efectúa de acuerdo a los Estatutos de la Compañía.

La Paz, Diciembre 8 de 1982

Dr. Rodolfo López del Solar  
PRESIDENTE DEL DIRECTORIO

SEAL: COMPANIA AMERICANA DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A. La Paz - Bolivia

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

ENDE

CUARTA UNIDAD DE SANTA ISABEL

LICITACION 65P-E-2797

Se comunica a las firmas que han adquirido los documentos de licitación 65P-E-2797 para el montaje del equipo electromecánico de la cuarta unidad de Santa Isabel que a solicitud de varias firmas se ha ampliado el plazo para la presentación de propuestas hasta el día martes 4 de enero de 1983 a horas 15:00.

La Empresa

Cochabamba, diciembre de 1982

Sociedad Boliviana de Cemento S.A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

De conformidad a lo dispuesto por el artículo 30 de los Estatutos, se convoca a los señores Accionistas a la JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA, la misma que se realizará en las Oficinas de la Sociedad, situadas en la Av. Arce N° 2915 (Planta alta) el día 22 de diciembre de 1982 a horas 10:00 a.m. para tratar los asuntos consignados en el Orden del Día que a continuación se detalla:

1. Lectura y aprobación del Acta de la Junta anterior
2. Informe del Síndico
3. Aumento del Capital Autorizado y Capital Pagado
4. Revalorización técnica de Activos Fijos
5. Modificación de los Estatutos en actual vigencia
6. Nominamiento de dos Accionistas para firma del Acta.

En cumplimiento del Art. 20 de los Estatutos, ningún accionista tendrá derecho a votar en la Junta General Extraordinaria si las acciones que posee o representa no hubiesen sido registradas en los Libros de la Sociedad, hasta la fecha de la Convocatoria.

De conformidad al Art. 273 del Código de Comercio no pueden ser mandatarios o representantes, los Directores, Síndico y demás empleados o dependientes de la Sociedad.

El Libro de Transferencia de Acciones, quedará cerrado desde la fecha hasta el día siguiente de la Junta.

La Paz, Diciembre 7, 1982 -

# REQUERIMIENTO DE LOCAL

Importante entidad financiera invita a los propietarios de inmuebles situados en la zona de San Pedro de esta ciudad, a presentar sus ofertas de arrendamiento o anticresis de un local adecuado para el funcionamiento de sus negocios en la mencionada zona.

En las ofertas se consignarán los siguientes datos:

- a.) Ubicación exacta del local que debe estar dentro de un perímetro no mayor de dos cuadras de la plaza Sucre.
- b.) El ambiente destinado a oficinas debe tener una superficie aproximada de 35 metros cuadrados, baño para empleados y en lo posible un depósito.
- c.) Canon mensual de arrendamiento o monto del capital para el contrato anticresis.
- d.) Plazo (no será menor a tres años).
- e.) Otros datos que se considere convenientes.

Las ofertas deberán ser dirigidas en sobre cerrado hasta horas 18.00 del día miércoles 15 del presente mes, a Entidad Financiera, casilla N° 20476, ciudad.

La Paz, diciembre de 1982

EL DIRECTORIO

TERMINAL TERRESTRE "CIUDAD DE LA PAZ" - Tel. 351211

FLOTAS

367275	367276
367277	367278
367279	367280
367281	367282
367283	367284
367285	367286
367287	367288
367289	367290
367291	367292
367293	367294
367295	367296
367297	367298
367299	367300

TRANSPORTES AEREOS

LLOYD AEREO BOLIVIANO, 351155 - 351157 - 351159 - 351161

LUFTANSIA y Oficinas Ciudad, Central 371270-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00

AEROLINEAS ARGENTINAS, Tel. 351111

AIR FRANCE, Tel. 351470

EASTERN AIR LINES INC. Av. Camacho, 1245 Teléfono 372008/13

RESEVAS 351360/1 Aeronoticias 810114

Carga 810215

LINEA AEREA IMPERIAL

La Paz, Tel. Manco de Jirpa, Local Comercial N° 261

65307-369308 Patos, Calle Matos N° 86, Tel. 351111

5152 Sucre, Plaza 25 de Mayo, Tel. 5931 Cochabamba, 7838 eq. Buzos, URUGUAY-Lida, Tel. 351111

65307-369308 Patos, Calle Matos N° 86, Tel. 351111

SAMA TOURS, Sucre 670, Tel. 3394-2600 Casilla 61

# AGENDA

PRESENCIA Av. Mariscal Santa Cruz, Edificio Espinosa, 2500, teléfonos 772449-772451-772452-772453-772454-772455-772456-772457-772458-772459-772460-772461-772462-772463-772464-772465-772466-772467-772468-772469-772470-772471-772472-772473-772474-772475-772476-772477-772478-772479-772480-772481-772482-772483-772484-772485-772486-772487-772488-772489-772490-772491-772492-772493-772494-772495-772496-772497-772498-772499-772500

ROL DE TURNO DE ESTABLECIMIENTOS FARMACÉUTICOS DEL 11 AL 18 DE DICIEMBRE

SANTA ANA Dra. Ruth de Zozby, Calle Colón N° 881, 328420; EL CARMEN Dra. María López Vidal, Villa Venezuela N° 1430, Tel. 328432; URBANIA Dra. María García, Calle Max Paredes N° 346, Santa Cruz, Tel. 328433; LA SALVACION Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel. 324785; LITH Dra. Lilia Carrillo, Calle Occyobay N° 2, Villa Pátima; LA ECONOMICA Dra. Susana Alvarez, Calle Av. Arce N° 2529, Tel. 356498; ILLIMANI Dra. María Inés Pradell, Calle Laeta N° 761; LA PACEÑA Dra. Orietta de Cantón, Calle Av. Saavedra N° 242, Tel. 328434; SAN CARLOS Dra. B. Orellana, Calle Díaz Romero N° 374, Tel.

# Sevilla sede de la exposición universal del centenario del descubrimiento de América

## Potencias económicas acordaron aumentar el capital del FMI

FRANCFOT, 11 (EFE).- Las cinco potencias económicas de Europa Occidental, Gran Bretaña, Alemania Federal y Japón, acordaron en Francfort aumentar el capital del Fondo Monetario Internacional (FMI).

Los ministros de Hacienda y los presidentes de los Bancos Centrales de los países mencionados, reunidos en Kronberg, cerca de Francfort, han adoptado resoluciones concretas, en un acuerdo básico de las cuatro potencias de occidente y el apoyo de la mayoría de los países de los miembros de la zona de la moneda fuerte, al aumento de las cuotas de los miembros de 100.000 a 300.000 millones de dólares.

El temor de que produzca un "Big Crash" en los mercados financieros de finanzas, como el de los años 30, el enorme endeudamiento exterior de la mayoría de los países del Tercer Mundo y de los países industrializados han caracterizado el proceso de las reuniones de los ministros de Hacienda y el viernes del "club de los cinco".

La resolución del FMI, según el diario alemán "Die Welt", por un crédito de 517 millones de dólares, reembolsable en cinco años.

SEVILLA. (ESPAÑA). 11 (EFE).- La rivalidad entre la ciudad española de Sevilla y la norteamericana de Chicago por la capitalidad de los actos conmemorativos del descubrimiento de América, se resolvió con un empate.

Sevilla, es desde esta semana por derecho propio, sede de la exposición universal de 1992 que conmemorará el centenario del descubrimiento de América, que compartirá con Chicago.

Así lo decidió la oficina internacional de Exposiciones (BIE), con sede en París. De mundo se dan, una vez más, la mano, como en la época del descubrimiento.

España, pionera en los descubrimientos, presentó la candidatura sevillana con una abundante documentación, que invoca razones históricas y culturales para celebrar el magno acontecimiento.

La comisión de encuesta del "BIE" viajó a España para visitar Sevilla y entrevistarse con las autoridades españolas, y dictaminó que ambas ciudades estaban en igualdad de condiciones para celebrar la exposición universal de 1992. A la vista del dictamen, el comité ejecutivo del "BIE" dictó una sentencia salomónica: "debe ser una exposición con dos sedes, en igualdad de condiciones. Así, la asamblea otorgó a ambas ciudades el rango de sede de exposición universal, una bajo el lema "Age Discovery" (la "Era del Descubrimiento") y la otra expo-Sevilla 1992. El nacimiento de un Nuevo Mundo.

El emplazamiento de la exposición estaba en los terrenos denominados "área de actuación de la Cartuja", situada al oeste de la ciudad, junto al río Guadalquivir, con una superficie disponible de 420 hectáreas.

Las edificaciones previstas ofrecerán un total de 400.000 metros cuadrados de superficie cubierta, y se habilitarán espacios al aire libre. Habrá 120.000 metros cuadrados para pabellones temáticos, de recreo, y edificio principal de participación española, y 80.000 para áreas de servicios.

Los datos económicos prevén una inversión monetaria, sólo en instalaciones de 341 millones de dólares (44.000 millones de pesetas de 1982), a los que habrá que sumar 100 millones de dólares para gastos de funcionamiento en la década de preparación, y 25 millones de dólares en publicidad para dar a conocer la feria en todo el mundo.

La inauguración de la feria será el 17 de abril de 1982, feria de abril en Sevilla y fecha en que se firmaron, en el año del descubrimiento, las capitulaciones de Santa Fe entre Cristóbal Colón y los reyes católicos, que pusieron en marcha la epopeya, y la clausura el 12 de octubre, día que Colón pisó América.

## Refugiados palestinos reciben asistencia de Naciones Unidas

VIENA, 11 (AP).- Unos 95.000 refugiados palestinos que quedaron sin hogar a raíz de la invasión israelí de El Líbano el 6 de junio de este año, han encontrado vivienda para pasar el invierno, según informó aquí Olof Rydbeck, comisionado general de la Agencia de Obras y Socorros de la Organización de las Naciones Unidas.

Rydbeck dijo también que casi 183.000 de los 239.000 palestinos en El Líbano, están recibiendo alguna suerte de asistencia de las Naciones Unidas, en su mayor parte alimentos de emergencia.

Rydbeck dijo que la agencia a su cargo viene preocupándose por los palestinos desde hace 32 años.



REGISTRO EN LOS ESCOMBROS.- Ballykelly, Irlanda del Norte (11 AP).- Soldados utilizan un taladro para registrar en los escombros del "Bar Dragoon" Well "donde explotó una bomba la semana pasada causando la muerte a 16 personas (Radiofot AP).

## Preocupa al Senado mexicano proyecto que restringe la inmigración a EE.UU.

MEXICO, FC 11 (AP).- El Senado mexicano aprobó en forma unánime una resolución que expresa el "asombro" y la "preocupación" del augusto cuerpo por el proyecto de ley estadounidense Simpson-Mazzoli que restringe la inmigración a los Estados Unidos y que apunta principalmente a poner coto al ingreso de trabajadores mexicanos indocumentados a ese país.

El Senado mexicano expresó su preocupación por las repercusiones que la aprobación del proyecto Simpson-Mazzoli pudiera tener en las dos naciones.

En un discurso de fundamentación, el senador Heladio Ramírez López dijo que "en la práctica, el proyecto de ley Simpson-Mazzoli dejaría en estado de indefinición total a los trabajadores migratorios mexicanos frente a los abusos de los patrones o de la policía" estadounidenses.

Ramírez López, representante del estado meridional mexicano a Oaxaca, se refirió a un pasaje del proyecto de ley que, según él, negaría toda ayuda legal a trabajadores legales como indocumentados y conferiría poderes ilimitados de deportación a la patrulla de fronteras de los Estados Unidos.

"Uno de los derechos más importantes es el tener acceso a la defensa legal gratuita, que es prácticamente el único medio legal posible para que los trabajadores migratorios pudieran tener acceso a los tribunales estadounidenses en demanda de justicia contra cualquier violación a sus derechos humanos o laborales", dijo Ramírez López.

Los 64 integrantes del Senado mexicano pertenecen al Partido Revolucionario Institucional, PRI, de gobierno.

La comisión de reglamentos de la Cámara de Representantes del Congreso de los Estados Uni-

dos adoptó ayer una regla que permitirá debate virtualmente limitado del proyecto de ley de vastos alcances, que han patrocinado Romano Mazzoli, representante republicano por el estado de Kentucky y Alan K. Simpson, senador republicano por el estado de Wyoming.

Pero tras destacar logros como el haber aplacado los

## Informe en Polonia

# Partidos políticos apoyan la suspensión de la ley marcial

VARSOVIA, 11 (EFE).- La Comisión Coordinadora del Partido Obrero Unificado de Polonia (POUP-comunista), del Partido Campesino Unificado (ZSL) y del Partido Demócrata (SD) resolvieron apoyar la "suspensión" de la ley marcial, informó la agencia oficial polaca PAP.

Los miembros de la Comisión Coordinadora reunidos ayer basaron su resolución en que la actual situación sociopolítica de Varsovia así lo aconseja.

A la reunión asistieron representantes de organizaciones católicas laicas.

Cuando se especula en Polonia acerca de si se "levantará" o tan sólo se "suspende" la ley marcial, la resolución adoptada por la comisión coordinadora arroja luz sobre cuál será el destino del estado de excepción que el próximo lunes comienza a debatir el "Sejm" (Parlamento).

En su edición de hoy, el diario del Comité Central del POUP, Trybuna Ludu, trae un comentario en el que advierte sobre los "elementos" que debe tener en cuenta el "Sejm" para tomar su decisión sobre el futuro de la ley marcial, a la vez que destaca los "muchos" aspectos positivos logrados durante la vigencia del estado de guerra interno.

Pero tras destacar logros como el haber aplacado los

ánimos de la sociedad y el mejoramiento de la economía, el diario advierte que, no obstante, "no todo es color de rosa".

"Pese a los progresistas cambios en los días, la actividad hostil imperialista se ha intensificado en vez de amainar, y esto, especialmente es achacado a la administración Reagan (norteamericana). La actividad de los grupos contrarrevolucionarios ha sido muy debilitada pero no erradicada", afirmó el diario del CC del POUP.

"Todos estos elementos de la todavía complicada situación deben ser cuidadosamente analizados. Las decisiones que se tomen, por un lado, favorecerán la total normalización y por el otro, for-

marán una barrera contra cualquier intento de minar esta normalización y retornar a los viejos acontecimientos de 1980/1981", sostuvo "Trybuna Ludu".

Todas estas opiniones tienden a corroborar que la ley marcial en el país de que la ley marcial no será levantada sino suspendida y que el gobierno, tal como oficialmente se ha señalado, quedará investido de facultades extraordinarias que le permitan ejercer un estricto control de seguridad interna del país.

Según pudo saber EFE de fuentes "oficiales", la intención gubernamental es levantar 30 de las 38 restricciones que aún existen bajo la ley marcial.

## Cuatro coaliciones participan de comicios municipales en Portugal

LISBOA, 11 (EFE).- Tras dos días de campaña electoral, los portugueses observan hoy, sábado, un período de "reflexión", en vísperas de los comicios municipales, del 12 de diciembre.

Consideradas como "las locales más generales de siempre", las elecciones del domingo en Portugal podrán tener consecuencias para el futuro de la coalición gubernamental "Alianza Democrática" (AD) compuesta por los Partidos Socialdemócrata (PSD), Demócrata Cristiano (CDS) y Monárquico (PPM) —y general del estado para 1983, Francisco Pinto Balsemão.

En los comicios municipales de 1979, la coalición en el poder obtuvo un total del 47,2 por ciento de los votos, distribuidos por (AD) (25,5) "PSD" (14,7), "CDS" (6,9) y "PPM" con un 0,1 por ciento.

Una pérdida de, al menos,

un cinco por ciento respecto a la votación global anterior y una alteración relativa en el peso proporcional de socialdemócratas y democristianos, lo podrían llevar a una ruptura de la coalición, la dimisión del ejecutivo y la subsiguiente disolución del Parlamento y la convocatoria de elecciones generales anticipadas, previstas para 1984.

El Primer Ministro, Pinto Balsemão, parece dispuesto a cambiar la estructura y la composición de su gabinete tras las elecciones y la discusión y aprobación del presupuesto y general del estado para 1983.

En las elecciones municipales participan diez partidos y cuatro coaliciones electorales, que reúnen cerca de 250.000 candidatos para los 70.000 puestos de la administración local del conjunto de las regiones autónomas insulares.

## Congreso estadounidense prohíbe uso de fondos para derrocar a sandinistas

WASHINGTON, 11 (EFE).- La Cámara de Representantes ha aprobado por unanimidad una resolución prohibiendo a la administración Reagan utilizar fondos del Pentágono para tratar de derrocar al régimen sandinista o provocar un conflicto militar entre Honduras y Nicaragua.

Los legisladores adoptaron

la enmienda, propuesta por el congresista demócrata Thomas Harkin y modificada por su colega Edward Boland, a última hora de ayer, cuando debatían el presupuesto del Pentágono para 1983.

La Cámara, por 346 votos a favor y 68 en contra, aprobó el mayor presupuesto militar en la historia de los Estados Unidos, en 230.000 millones de dólares, o sea 19.000 millones de dólares menos de los pedidos por el Presidente Reagan.

Aunque los congresistas rechazaron fondos para la producción de los cinco primeros misiles MX, mantuvieron en la resolución 2.500 millones para investigación y desarrollo del polémico misil.

Sin embargo, en una manifestación de sus graves dudas sobre el sistema de emplazamiento del MX, prohibieron al Pentágono gastar 560 millones de dólares de esos 2.500 millones hasta abril próximo, para dar así al Congreso tiempo para estudiar mejor el plan de emplazamiento de "formación densa".

La enmienda —sobre Nicaragua— prohíbe a la administración emplear fondos para derrocar al régimen sandinista, adiestrar o apoyar a individuos —que no forman parte de un ejército regular— que traten de derrocar al régimen sandinista o de provocar un conflicto militar entre Honduras y Nicaragua.

Pero la medida no impedirá al gobierno asistir por ejemplo a excomisarios mientras los fondos no estuvieran destinados al derrocamiento del régimen de Managua, señalaron los patrocinadores de la enmienda.

Harkin decidió introducir la medida a causa de los repetidos informes de prensa de que la CIA apoya operaciones en cubiertas de ex comisarios contra Nicaragua desde Honduras.

Estas actividades, dijo el congresista, son "ilegales" y "violan" el compromiso de los Estados Unidos hacia la carta de la "Organización de Estados Americanos" y el derecho internacional.

## MOSOC - MOVIMIENTO DE SOLIDARIDAD CRISTIANA

Primera Campaña "APOYO AL ALBERGUE DE ALCOHÓLICOS SAN VICENTE".

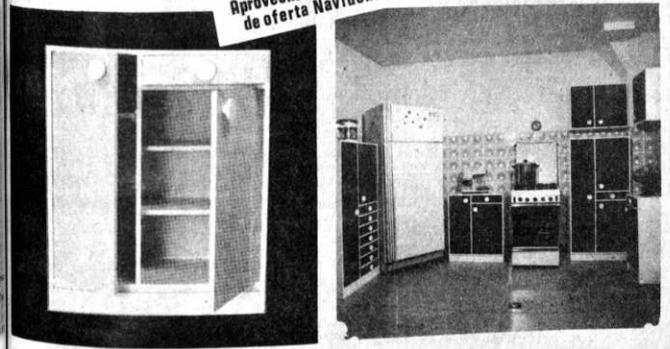
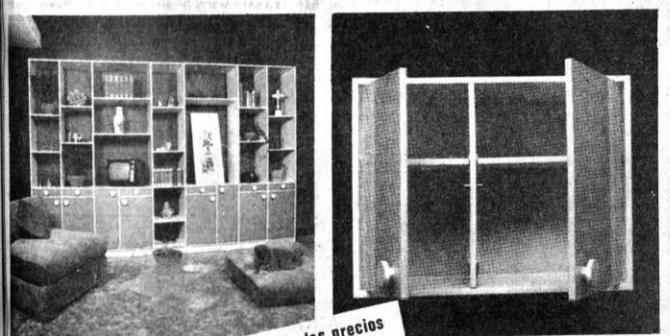
Se realizará el día 12 de diciembre, a las 7 y 9 pm, o sábados de 3 a 5 pm.

Y si es Ud. familiar de un alcohólico y necesita orientación para sobrellevar las dificultades que esta enfermedad crea en su vida y en su hogar, acuda a los grupos familiares, reuniones los días jueves a las 7 pm. en Fernando Guachalla 680.

MOSOC - Av. Armentia 512 a - Casilla 4349 - Tel. 328.439 - 34035.

Cuenta Bancaria N° 24-939 - Banco de La Paz.

# Esta Navidad lleve muebles modulares para todo su hogar.



MUEBLES AVANTI FABRICADOS POR PLASTIX

VENTAS: CALLE TIQUINA N° 85 TELS. 355053-355765

CASILLA 942 LA PAZ - BOLIVIA

CALEFONES ELECTRICOS CREDITOS

FONO 320069

LOAYZA 317

1° PISO

ESQ. MERCADO

ARMERO

NECESITAMOS PARA MANTENIMIENTO DE FIFLES - ESCOPETAS. Informes: Tel: 325839

# CUANDO TODO SUBE

Nuestros precios bajaron 20%

Adquiera *Bettaloga* y colchones de espuma en:

"EL PALACIO DE LA ESPUMA"

Galería Cristal: Potosí esq. Yanacocha México No.1471

INDUSTRIAS **Coricoma** Ltda. "Economía en su hogar."

## HABLAR INGLES SIGNIFICA MAS OPORTUNIDADES PARA USTED

MEMPHILL SCHOOLS le ofrece una magnífica oportunidad de aprender inglés con un curso intensivo.

En la comodidad de su hogar, sin descuidar sus actividades actuales

- RADIO ELECTRONICA Y TELEVISION
- MECANICA AUTOMOTRIZ
- AIRE ADICIONADO, REFRIGERACION Y ELECTRICIDAD
- MOTORES DIESEL
- CONTABILIDAD ● INGLES
- SOLDADURA ● GUITARRA
- TRANSISTORES

Juan de la Riva, Esq. Loayza Edif. Alborada Local 1 La Paz, Bolivia Tel: 34-34-93

EMPIECE HOY ENVIANDO ESTE CUPON Y RECIBA GRATIS AMPLIA INFORMACION

Desee recibir información sobre la especialidad que marco con una 'X'

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

# 10 MIL \$.

## ALEGRÍA de NAVIDAD con

# LA JUGADA DEL SIGLO DE Lotería Nacional

de PESOS BOLIVIANOS CON SALIDA FORZOSA

MIERCOLES 29 DE DICIEMBRE

la GRAN EMPRESA

# Iglesia argentina exhortará a la sociedad para una reconciliación

**BUENOS AIRES, 11 (AP).**— La Iglesia Católica exhortará a la sociedad argentina a asumir cada uno su responsabilidad "en las graves fallas y desastrosos ocurridos", como forma de lograr una reconciliación.

Esta exhortación es parte del mensaje que será leído el 19 de este mes en celebraciones litúrgicas especiales y que se cumplirá en todas las iglesias del país por disposición de la Asamblea de la Conferencia Episcopal. Un adelanto del mensaje fue dado a conocer coincidentemente con el fin de la primera etapa del "servicio de reconciliación" que se instrumentó a través de la comisión de pastoral social y entrevistas con agrupaciones políticas y otras entidades.

Este servicio de reconciliación procura establecer acuerdos mínimos entre los sectores civiles y del gobierno militar para despejar el conflicto panorama político argentino.

Al referirse a la reconciliación, la Iglesia señaló en el mensaje que "no solamente se trata de una obra buena, sino también necesaria" y abogará porque "a los numerosos errores que ha padecido nuestra patria siga el deseo de frenar definitivamente el resentimiento y aceptar cada uno parte de responsabilidad en las graves fallas y desastrosos ocurridos."

"Nuestra patria ha padecido numerosos desencontros, enfrentamientos y desencuentros, no camino de desgarros. No es camino de solución, ni cristiano, seguir colándonos mutuamente cul-

# Gobierno nicaraguense decretó duelo por muerte de 75 niños

**MANAGUA, 11 (AP).**— El gobierno de Nicaragua y la Dirección Nacional del FSLN decretaron tres días de duelo nacional por 75 niños que perecieron ayer en el norte del país cuando un helicóptero de la Fuerza Aérea que los evacuaba se desplomó.

El gobierno nicaraguense investiga las causas de la caída del helicóptero que volaba sobre una zona infestada de guerrillas antigubernamentales del departamento de Jinotega, unos 300 kilómetros al norte de esta capital.

La Junta de Gobierno y el FSLN al anunciar el duelo nacional por los "niños mártires" como los llamó el diario local, hicieron un llamado a la comunidad internacional "para frenar la escala de agresiones contra Nicaragua, decidida por administración (del Presidente de los Estados Unidos Ronald) Reagan, y hoy respaldada por Israel."

Mientras tanto, la emisora "Voz de Nicaragua", de la Junta de Gobierno, daba cabida a mensajes de repudio de miles de ciudadanos contra "la masacre de que fueron víctimas los 75 niños."

Representantes de masas sandinistas, de la juventud, de los trabajadores, mujeres y cristianos revolucionarios, insistieron en sus expresiones en el radio en un pronunciamiento de condena a los "contrarrevolucionarios somocistas de parte de los Obispos del país."



## LAB INFORMA

### GUIAS AEREAS INTERNACIONALES REZAGADAS

Las personas y representantes de instituciones y firmas comerciales que figuran en la nómina que a continuación se inserta, deben presentarse a la brevedad posible en la oficina de Carga Internacional del Lloyd Aéreo Boliviano S.A.M., Agencia La Paz, Av. Simón Bolívar N° 1582, con objeto de retirar sus guías aéreas internacionales pendientes de pago.

Lloyd Aéreo Boliviano S.A.M., comunica que procederá al cobro coactivo del respectivo valor de las guías de carga internacional rezagadas que no sean retiradas hasta el 31 de enero de 1983.

CONSIGNATARIO	VALOR	AÑO
SILVIA ZUAZO DE VARGAS	135.8 CR\$	1976
ADM. DELA ADUANA DE LA PAZ	164.75 CR\$	1976
JAIMÉ BORDA CAMPERO	100.98	1976
DURASA	39	1976
MASTER SERVICE LTD.A	28	1976
IBERIA	25	1976
DIREC. GRAL. ADUANA	27.48	1976
SIREX LTDA.	27.48	1976
JAIMÉ BORDA CAMPERO	145.26	1976
JAIMÉ BORDA CAMPERO	140.62	1976
LIBERTY LTDA.	285.02	1976
COMSET LTDA.	21	1977
JOSE MARIU	72.75	1977
IMPORTACIONES STA. ANA	429.50	1977
F. D. LUCAS Y CIA BOLIVIA	99.95	1977
ARROYO E.L.ELECTRONICA	112.68	1977
LENS Y CIA LTDA.	54	1977
DURASA	318	1977
ELOY MARGAZO V.	56.32	1978
BANCO POPULAR DEL PERU	93.90	1978
CLINICA SANTA ISABEL	78.40	1978
EDGAR TERRAZAS	64.79	1978
FAB. BOLIVIANA DE TEJIDOS	149.34	1978
MONOLITICA S.A.	276.25	1978
CASA MERCURIO	28.00	1978
EMPRESA DE PALAS Y DRAGAS	100.17	1978
ROBERTO CARDENAS B.	202.69	1978
IME LTDA.	119	1978
HERNAN GARCIA	92.59	1978
VIRGINIA MONTES	37.90	1978
JORGE QUEVEDO	119	1978
MAQUIN LTDA.	152.42	1978
HOWSON	515.61	1978
ORLANDO QUIROGA PRADO	22.49	1978
CIA AGENCIAS UNIDAS LTDA.	112.68	1978
EDUARDO ASCARIBUNS	107.19	1978
EMPRESA MINERA ATOCAMA	77.50	1978
SEBASTIAN Y CIA	91.90	1978
BANCO MERCANTIL	1309.76	1979
AUGUSTO LOPEZ	461.52	1979
BURROUGHS CORP.	49	1979
CARLOS HIDALGO	245.51	1979
QUIMICA LTDA.	36	1979
TECNA LTDA.	65.51	1979
BURROUGHS CORP.	45	1979
BURROUGHS CORPORACION	135.87	1979
REMITEXBOL	124.24	1979
AGENCIAS INTERNACIONALES	125.45	1979
CARLOS HIDALGO	189.04	1979
MEXER	88.88	1979
ISABEL SALVEDORA	475.45	1980
ELECTRA DE F. M.	42.50	1980
ROBERTO MADRUS ROMAS	31	1980
MONTE CURIAS	43.00	1980
JORGE RICARDO ESCOBAR	32.00	1980
ALFREDO AUGNSTEN	30.92	1980
ERIK SHOLZ	490.00	1980
FIGLIOLZI	71.52	1980
ORUBOL OMPORT S. R. L.	1075.50	1980
BANCO SAN ARGENTINA	877.84	1980
MARY GUACHALLA	49.90	1980
DE CARLOS CARLOS	59.50	1980
INTERNET PACIFIC COMMDITY	37.00	1980
MAFEMO	107.07	1980
NOVADATA BOLIVIANA	107.07	1980
ORUBOL S.R.I. IMPORTACIONES	71.52	1980
EL CIDRAL LTDA.	351.50	1981
NILDA QUEVEDO	73.50	1981
EPAYO TRADING CO. LTD.	30.00	1981
INDUSTRIAL EL ALTO	179.80	1981
FREDDY GARNICA	225.44	1981
MEAVE Y CIA LTDA.	35.00	1981
NOVADATA BOLIVIANA	38.00	1981
ANDINA LTDA.	625.82	1981
CELESTINO FLORES	315.16	1981
SERTEL COMERCIAL LTDA.	66.68	1981
EDY SYSTECH	52.55	1981
NOVADATA BOLIVIA	110.00	1981
MARIO SALVIETTI	156.25	1981
IND. PAPELERA TARIJA	1106.78	1981
GRAMMA LTDA.	65.00	1981
DIGITAL EQUIPMENT INTERNET	31.00	1981
NOVADATA BOLIVIANA	54.10	1981
FAB. MIL. ART. DE CUERO	91.32	1981
EL CONSULTANTE	96.40	1981
ING. DE SERVICIOS LTDA.	19.00	1981
HERCOT IMP. COM. CON TECNICA	350.00	1982
JAIMÉ DELGADILLO	823.60	1982
ANGEL CHAVEZ	50.00	1982
TAVIANO COS. INMOBILIARIA	102.90	1982
OF. TECNICA ELECTRON	50.00	1982
PEDEX	60.50	1982
FABRICA LA MODELO	718.22	1982
GUILLEMO LOINA ESCOBAR	1236.12	1982
SONOMAC	178.46	1982
JOHNNY DURA	79.45	1982
NOVADATA BOLIVIA	62.50	1982
CARLOS VALDIVIESO	668.32	1982
JOSE RECHTSZALD	38.50	1982
COMITE OLIMPICO BOLIVIA	231.29	1982
INDUSTRIA EL ALTO	137.35	1982
SONOMAC	72.00	1982
SR. TERRAZAS SACI	35.00	1982
SITECO LTDA.	82.76	1982
BOLIVIA AUTOMOTORES	106.10	1982
HORTENCIA DE V. VALLOTT	231.29	1982
COMITE OLIMPICO DE BOLIVIA	97.16	1982
GERARDO TORRICO	78.50	1982
CIA DE SISTEMAS PROFESIONALES	49.00	1982
INGENIERIA DE SERVICIO LTDA.	70.01	1982
PROY. EDUC. INT. ALTIPLANO	99.40	1982
FUERZA AEREA BOLIVIANA	129.93	1982
PANIMEX	160.37	1982
EDGAR ECHEVERRIA	70.75	1982
CIERRES INCA	160.37	1982
INGENIERIA DE SERVICIOS	81.50	1982
BANCO POPULAR DEL PERU	247.575	1982
SACRIBOL	732.30	1977
JOSE MARIN	45.95	1977
EXIMA MR. P. MAK	190.53	1978
EDGAR EQUINO	251.37	1978
EXIMBOL	158.66	1978
IMEXCOM	247.575	1978
IREX LTDA.	587.25	1978
BANCO BOLIVIANO	65.60	1979
CARMIN IRVORY GAL. ART. BRUJ.	132.80	1979
PABLO MENDOZA	62.70	1979
BANK OF AMERICA	704.23	1979
BURROUGHS CORPORATION	48.15	1979
CARGA AEREA TRANSPORTA	640.94	1979
CON. GRAL. DE LA REPUBLICA	111.62	1979
ROLANDO CHIAPPE	178.56	1979
AUTORAMA	132.22	1979
R.E. DE LA ROCHA	36.50	1979
TECNA LTDA.	244.40	1979
OF. TECNICA ELECTRON	373.91	1979
AIRCORN LTDA.	321.00	1979

# Nicaragua rechazó acusaciones de Honduras sobre incursión de tropas

**MANAGUA, 11 (AP).**— El gobierno de Nicaragua rechazó "enérgicamente" esta noche acusaciones del gobierno de Honduras de que tropas nicaraguenses habrían avanzado ayer posiciones hondureñas matando a un campesino e hirviendo a una mujer y tres niñas.

Una nota del Ministerio del Exterior distribuida anoche expresa que "rechazó enérgicamente" la participación de efectivos de las Fuerzas Armadas de Honduras en los mencionados incidentes.

La nota enfatiza que "las tropas nicaraguenses en la zona fronteriza con Honduras" "mantienen el respeto a la soberanía e integridad territorial del gobierno hondureño."

Retraer que "las bandas contrarrevolucionarias acan-tomadas en territorio hondureño, son las que casi a diario ejecutan impunemente crímenes contra de la población civil nicaraguense."

La nota también rechaza el calificativo de "crude" que usa el gobierno de Honduras al referirse a los soldados sandinistas, y enfatiza en que centenares de ciudadanos nicaraguenses han sido asesinados, torturados y secuestrados por los elementos contrarrevolucionarios que actúan "con ausencia de amplios sectores del gobierno y ejército de ese país."

Mientras tanto, miskitos nicaraguenses que fueron evacuados por el gobierno de las cercanías del río Coco—límite natural con Honduras—denunciaron en esa ciudad "los constantes ataques de bandos somocistas" de que eran objeto en ese lugar.

### Anuncie en PRESENCIA

## MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL

### COMISION INTERVENTORA

#### ADMINISTRACION Y FISCALIZACION NACIONAL DE FONDOS Y PATRIMONIOS LABORALES (AFOPAL)

#### NOTIFICACION A EMPRESAS

La Comisión Interventora de "AFOPAL", notifica a todas las empresas establecidas en el país y que actúan como agentes de retención de los recursos del 0,30%, 0,45%, 0,50%, 1,20% y 2% para que efectúen el depósito de los montos retenidos en las oficinas ubicadas en el piso del Edificio "COSMOS", y en el interior en las oficinas regionales. Para este efecto se ha dispuesto otorgar plazo hasta el día **JUEVES 30 DE DICIEMBRE** del presente año.

Pasada esta fecha, la nómina de las empresas referidas se publicará en los diarios de circulación nacional, sin perjuicio de iniciar la respectiva acción coactiva para la recuperación de estos fondos destinados a la construcción, refacción y remodelación de sedes sociales, campos deportivos y asistencia laboral.

La Paz, diciembre de 1982

Luis Aguilar Portillo  
PRESIDENTE DE LA COMISION INTERVENTORA DE "AFOPAL".

# Actividad pesquera del Perú declarada en estado de crisis

**LIMA, 11 (AP).**— El gobierno declaró en "estado de crisis" la actividad pesquera peruana debido a un virtual alejamiento de la anchoveta de la costa a raíz del entubamiento de las aguas marinas.

El ministro de Pesquería, René Deustua, dijo que esa decisión fue tomada ayer en Consejo de Ministros, que aprobó un decreto con medidas que afectan los aspectos tributarios, financieros y laborales de las empresas.

Dijo que el calentamiento de las aguas costeras peruanas se debe a una incursión hacia el sur de la corriente cálida del niño, que viene desde la zona ecuatorial, lo que ha causado también trastornos en la agricultura y una acumulación excesiva de agua en las represas por lluvias torrenciales fuera de temporada.

## ESTUDIE EN SU CASA Y GRADUESE EN ESPAÑA

### NUESTROS CURSOS

Maestro Electricista	Técnico Electricista
Maestro Albañil	Delineante General
Técnico en Construcción	Decoración del Hogar
Decoración Profesional	Mecánico de Automóviles
Técnico Instalador Sanitario	Mecánico Motores Diesel
	Delineante Construcción

GRATUITAMENTE deseo recibir información del curso o cursos:

Nombre \_\_\_\_\_  
 Edad \_\_\_\_\_ Profesión \_\_\_\_\_  
 Domicilio \_\_\_\_\_  
 Población \_\_\_\_\_ CAPITAL \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_ TELEFONO \_\_\_\_\_  
 C.E.A.C. COOPERATIVA MULTICACTIVA "LA MIER" S.R.L. CALLE JUNIN N° 363, CARRERA SUR, TELEFONO 4-3068 SANTA CRUZ - BOLIVIA

EL CIDRAL LTDA.	\$US 351.50	1981
NILDA QUEVEDO	\$US 73.50	1981
EPAYO TRADING CO. LTD.	\$US 30.00	1981
INDUSTRIAL EL ALTO	\$US 179.80	1981
FREDDY GARNICA	\$US 225.44	1981
MEAVE Y CIA LTDA.	\$US 35.00	1981
NOVADATA BOLIVIANA	\$US 38.00	1981
ANDINA LTDA.	\$US 625.82	1981
CELESTINO FLORES	\$US 315.16	1981
SERTEL COMERCIAL LTDA.	\$US 66.68	1981
EDY SYSTECH	\$US 52.55	1981
NOVADATA BOLIVIA	\$US 110.00	1981
MARIO SALVIETTI	\$US 156.25	1981
IND. PAPELERA TARIJA	\$US 1106.78	1981
GRAMMA LTDA.	\$US 65.00	1981
DIGITAL EQUIPMENT INTERNET	\$US 31.00	1981
NOVADATA BOLIVIANA	\$US 54.10	1981
FAB. MIL. ART. DE CUERO	\$US 91.32	1981
EL CONSULTANTE	\$US 96.40	1981
ING. DE SERVICIOS LTDA.	\$US 19.00	1981
HERCOT IMP. COM. CON TECNICA	\$US 350.00	1982
JAIMÉ DELGADILLO	\$US 823.60	1982
ANGEL CHAVEZ	\$US 50.00	1982
TAVIANO COS. INMOBILIARIA	\$US 102.90	1982
OF. TECNICA ELECTRON	\$US 50.00	1982
PEDEX	\$US 60.50	1982
FABRICA LA MODELO	\$US 718.22	1982
GUILLEMO LOINA ESCOBAR	\$US 1236.12	1982
SONOMAC	\$US 178.46	1982
JOHNNY DURA	\$US 79.45	1982
NOVADATA BOLIVIA	\$US 62.50	1982
CARLOS VALDIVIESO	\$US 668.32	1982
JOSE RECHTSZALD	\$US 38.50	1982
COMITE OLIMPICO BOLIVIA	\$US 231.29	1982
INDUSTRIA EL ALTO	\$US 137.35	1982
SONOMAC	\$US 72.00	1982
SR. TERRAZAS SACI	\$US 35.00	1982
SITECO LTDA.	\$US 82.76	1982
BOLIVIA AUTOMOTORES	\$US 106.10	1982
HORTENCIA DE V. VALLOTT	\$US 231.29	1982
COMITE OLIMPICO DE BOLIVIA	\$US 97.16	1982
GERARDO TORRICO	\$US 78.50	1982
CIA DE SISTEMAS PROFESIONALES	\$US 49.00	1982
INGENIERIA DE SERVICIO LTDA.	\$US 70.01	1982
PROY. EDUC. INT. ALTIPLANO	\$US 99.40	1982
FUERZA AEREA BOLIVIANA	\$US 129.93	1982
PANIMEX	\$US 160.37	1982
EDGAR ECHEVERRIA	\$US 70.75	1982
CIERRES INCA	\$US 160.37	1982
INGENIERIA DE SERVICIOS	\$US 81.50	1982
BANCO POPULAR DEL PERU	\$US 247.575	1982
SACRIBOL	\$US 732.30	1977
JOSE MARIN	\$US 45.95	1977
EXIMA MR. P. MAK	\$US 190.53	1978
EDGAR EQUINO	\$US 251.37	1978
EXIMBOL	\$US 158.66	1978
IMEXCOM	\$US 247.575	1978
IREX LTDA.	\$US 587.25	1978
BANCO BOLIVIANO	\$US 65.60	1979
CARMIN IRVORY GAL. ART. BRUJ.	\$US 132.80	1979
PABLO MENDOZA	\$US 62.70	1979
BANK OF AMERICA	\$US 704.23	1979
BURROUGHS CORPORATION	\$US 48.15	1979
CARGA AEREA TRANSPORTA	\$US 640.94	1979
CON. GRAL. DE LA REPUBLICA	\$US 111.62	1979
ROLANDO CHIAPPE	\$US 178.56	1979
AUTORAMA	\$US 132.22	1979
R.E. DE LA ROCHA	\$US 36.50	1979
TECNA LTDA.	\$US 244.40	1979
OF. TECNICA ELECTRON	\$US 373.91	1979
AIRCORN LTDA.	\$US 321.00	1979

## TELEGRAMAS REZAGADOS

### DEL 4 AL 10 DICIEMBRE 1982

# E N T E L

Nelson Ilamón	Supre
Rosario Pacheco	Tarija
Edgar Juárez	Tupiza
Rogelio Choque	Tupiza
Olivero Rivas	Villazón
Esther Quispe	Caracas
Cristina Gutiérrez	Santa Cruz
José Gutiérrez	Guelayguay
Juan Díaz	Oruro
Germán Vargas	Tupiza
Wilfredo Pasten	Uyuni
Avelino Tito	Tarija
Candy Salamanea	Santa Cruz
Sarah And Lever	Portland
Maria Rojas	Cochabamba
Rómulo Lizariz	Villazón
Maria Medrano A.	Tupiza
Martha Mejía	Tupiza
Jaimé Balza A.	Potosí
Oswar Cayo Romano	Tupiza
Maria Méndez	Tarija
Olga de Barrientos	Villazón
William Cossio	Yacuiba
Amalia Flores	Cochabamba
René Martínez	Tarija
Segundo Martínez	Yacuiba

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON

### MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

#### CONVOCATORIA PARA CURSOS DE ESPECIALIZACION

La Facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad Mayor de San Simón y la unidad sanitaria de Cochabamba, dentro del marco de integración docente-asistencial convocan a concurso de méritos y examen de competencia para ingresar a los cursos de especialización universitaria de post-gradúo, con duración de dos y tres años en las siguientes especialidades:

Pediatría (3 plazas)  
 Gineco-obstetricia (3 plazas)  
 Bajo las siguientes condiciones:

- Haber efectuado el año de provincia, título en provisión nacional o certificado que acredite encontrarse en trámite.
- Presentar curriculum vitae con fotocopias del diploma de egreso y notas académicas de todos los años de estudios universitarios.
- Indicar lugar donde efectuó sus estudios, directores de hospitales o jefes médicos con los que trabajó.
- Asistir a la entrevista que fijará el Director de Estudios de post grado.
- Presentarse al examen teórico práctico que se efectuará el día lunes 20 de diciembre de 1982, a horas 8:30 a.m., en los departamentos de pediatría y de gineco-obstetricia en la maternidad "German Urquidí", del Hospital Viedma y Hospital "Albino Patiño".
- Los expedientes se presentarán en la Secretaría del Decanato de la Facultad de Medicina, hasta el día 17 de diciembre de 1982 a horas 11:00 a.m.

Cochabamba, diciembre de 1982

## Centro Boliviano Americano

### Parque Zenón Iruaralde N° 121, Av. Arce

#### ACTIVIDADES CULTURALES EN DICIEMBRE

**Lunes 13** Película "MIDNIGHT COWBOY" con Dusting Hoffman y John Voight  
Hrs. 18:30 - Auditorio CBA

**Martes 14** Película "ANNIE HALL" con Woody Allen y Diane Keaton  
Hrs. 18:30 - Auditorio CBA.

**Miércoles 15** Concierto de CORAL NOVA  
Coro dirigido por Ramiro Soriano  
Hrs. 18:30 - Auditorio CBA.

**Domingo 19** Encuentro de Coros  
Hrs. 20:00 - Iglesia de San Pedro

Entrada Libre

\* En inglés sin subtítulos

# VACACIONES

## ESTUDIANDO MATEMATICA FISICA QUIMICA INGLÉS LENGUA

### Av. Mcl. Santa Cruz 1295 Esq. Colón tel. 364629

INICIO DICIEMBRE

NOTA: las vacaciones están cubriendo por el orden de soltura.

# EL COSTO DE LAS MEDICINAS EN BOLIVIA

1. EL PROBLEMA DE LA SALUD O LA ENFERMEDAD NO ES SOLO UN PROBLEMA DE MEDICINAS.
2. NO ES TAMPOCO UN PROBLEMA INDIVIDUAL SINO UN PROBLEMA SOCIAL QUE DEMANDA LA ATENCION PRIORITARIA DEL ESTADO.
3. LA CONSTITUCION EXPRESA CLARAMENTE QUE TODA PERSONA TIENE EL DERECHO FUNDAMENTAL "A LA VIDA, LA SALUD Y LA SEGURIDAD".
4. LA ATENCION DEL PROBLEMA DE LA SALUD, POR EL SECTOR PUBLICO Y EL PRIVADO, REQUIERE PRIMERO DE UNA CGMPLEJA ESTRUCTURA FISICA DE BASE.
5. ESTA ESTRUCTURA CONSISTE EN HOSPITALES, CLINICAS, CENTROS DE SALUD, Y HASTA DE POSTAS SANITARIAS EQUIPADAS PARA ATENDER A LOS PACIENTES.
6. ESE EQUIPAMIENTO CONSISTE EN CAMAS, SERVICIOS GENERALES, SALAS DE OPERACION, RAYOS X, INSTRUMENTAL, ETC.
7. TODO ESO CUESTA DINERO, AL PUBLICO Y A LOS PARTICULARES.
8. SE DEBE TOMAR EN CUENTA ADEMAS LOS REQUERIMIENTOS DE PERSONAL DESDE LOS MEDICOS DE ALTA ESPECIALIZACION Y ADMINISTRADORES, HASTA LOS AUXILIARES DE ENFERMERIA Y CHOFERES DE AMBULANCIA.
9. ESTO DEMANDA LA MOVILIZACION DE MILES DE PERSONAS, DE DIVERSAS ESPECIALIDADES, EN TODO EL TERRITORIO NACIONAL.
10. REQUIERE ADEMAS LA INVERSION DE CUANTIOSOS FONDOS PUBLICOS Y PRIVADOS PARA LA FORMACION Y ESPECIALIZACION DEL PERSONAL.
11. EN CONSECUENCIA TAMBIEN CUESTA DINERO.
12. LA ATENCION DEL PROBLEMA DE LA ENFERMEDAD SE INICIA CUANDO EL PACIENTE ACUDE A VER AL MEDICO EN UN CENTRO PUBLICO O PRIVADO.
13. SEGUN EL CASO EL MEDICO RECOMIENDA LA HOSPITALIZACION O EL TRATAMIENTO DOMICILIARIO, Y RECIEN PRESCRIBE UNA O MAS MEDICINAS.
14. LAS MEDICINAS SON POR CONSECUENCIA EL ESLABON FINAL EN EL TRATAMIENTO DE UNA DOLENCIA Y CONSTITUYEN SOLO UNA PARTE DE SU COSTO.
15. NINGUNA DE LAS ETAPAS PREVIAS A LA RECETA ES GRATUITA SALVO EN CASOS DE EXTREMA POBREZA, EN HOSPITALES DONDE NO HAY O ESCASEAN LAS MEDICINAS, YA QUE EN TODOS LOS OTROS CASOS O PAGA EL PACIENTE O PAGA EL CONTRIBUYENTE.
16. POR CONSECUENCIA EL COSTO DE LAS MEDICINAS ES SOLO UNA PARTE DEL PRECIO FINAL DEL TRATAMIENTO DE UNA ENFERMEDAD.
17. ES INJUSTO CARGAR EXCLUSIVAMENTE A LAS MEDICINAS EL PRECIO TOTAL DE LOS COSTOS MEDICOS EN BOLIVIA.

La Paz, 12 de diciembre de 1982

**ASOCIACION DE REPRESENTANTES IMPORTADORES  
Y DISTRIBUIDORES DE FARMACOS "ASOFAR"**

# En Tarija Activo estudio de plan para aprovechar tierras

TARIJA, 11 (PRESENCIA). - La Asociación Villa Montes-Sachapera trabaja activamente para concluir los estudios de factibilidad del módulo inicial del proyecto que prevé el aprovechamiento de 3.600 hectáreas en la provincia Gran Chaco, de Tarija.

Este módulo se integrará posteriormente al proyecto global Iela-Villa Montes-Sachapera, que está destinado a generar energía eléctrica y a irrigar cincuenta mil hectáreas

# Panel de análisis: FUL potosina en pro de la restauración de monumentos

POTOSI, 11 (PRESENCIA). - Un panel informativo y de análisis sobre la conservación y la restauración de monumentos arquitectónicos de Potosí, promueve la Federación Universitaria Local, FUL, a través de su secretaria de cultura.

En la primera sesión participaron el presidente de la Corporación Regional de Desarrollo, Gil Villegas Michel, el director del Museo de Potosí, Enrique Pinedo, el director del museo universitario, Milguer Yapir, el director regional de turismo, Manuel Aramayo y, como moderador, cooperó el secretario de cultura de la FUL, José Luis Gutiérrez.

El objeto de este análisis denominado "Panel arquitectónico" es el de recoger criterios y llegar, luego, a recomendaciones tendientes a crear una conciencia cabal sobre la riqueza cultural.

La conclusión de este panel se producirá en los primeros días del mes de enero y se aprovecha el canal de la televisión universitaria para hacer conocer los criterios de los participantes invitados por la FUL.

# En Trinidad Sector de empleados públicos contra despido de sus colegas

TRINIDAD, 11 (PRESENCIA). - Ante el despido de algunos empleados de las dependencias del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios de esta ciudad, el sindicato de trabajadores ha decretado estado de emergencia en las filas del personal por el lapso de cinco días, tiempo en el cual la respectiva comisión de despedidos en un comunicado firmado por Ricardo Enrique López, Ángel Parada, Ricardo Morales, Nicólas Salvatierra, Luis A. Melgar, Alfonso Chávez, Marín, Félix Ramírez, Teresa Solís, Raquel Ortiz, Arturo Moreno y Germán Siltty se denuncia ante las autoridades y la opinión pública estos hechos.

Se da cuenta, además, de que los empleados de dicha repartición son objeto de amenazas constantes de exoneración por parte de algunos jefes y dirigentes políticos, contra todo principio de respeto a las personas y a la ley.

Los dirigentes indican que desconocen los móviles por los cuales fueron destituidos algunos funcionarios sin que se les compruebe absolutamente nada.

# Arquitectos de Oruro en favor de buen desempeño de Plan Regulador

ORURO, 11 (PRESENCIA). - El Colegio de Arquitectos de Oruro respalda el funcionamiento normal y permanente del plan regulador, libre de limitaciones económicas, como las que lo afectan actualmente y comprometen su futura vigencia.

Dicha agrupación de profesionales destaca la importancia del Plan Regulador, "como la más idónea unidad de control y regulación de un coherente y armónico desarrollo de la ciudad de Oruro".

Este apoyo del Colegio de Arquitectos está contenido en una carta enviada a los medios de comunicación social, con la firma de los profesionales Humberto Villegas y Ofelio Encinas.

El Plan Regulador está amenazado de extinción, por falta de soporte económico para su presupuesto. Hasta fines de la presente gestión, recibirá el aporte paritario de fondos por parte de la Corporación de Desarrollo de Oruro y la Alcaldía Municipal.

Para el porvenir, el panorama es incierto; sin soporte, su presupuesto no alcanzará a cubrir sino alrededor del 25 por ciento de sus necesidades.

El Colegio de Arquitectos, a la vez que expresa su inquietud por las dificultades financieras del Plan Regulador, también expone su criterio acerca de su funcionamiento, aspecto en el que plantea la urgente necesidad de reponer la estructura del Consejo del Plan Regulador, de acuerdo al decreto de su creación para hacer posible el cumplimiento de metas y objetivos trazados.

**DETERIORO**  
Manifiestan los arquitectos que, en los últimos años, el Plan Regulador evidenció un proceso de deterioro, "originando el estado del letargo actual, cuya falta de financiamiento provocaría su desaparición".

Se hace notar que el Plan Regulador fue creado y funcionó como entidad encargada de regular y controlar el crecimiento y desarrollo urbano de esta ciudad, "como un mecanismo técnico que aborde con propiedad los problemas generados desde la base económico-social de la colectividad y que se expresan en nuestra realidad urbana".

Recuerdan que entonces se definió una estructura coherente, que era el Consejo del Plan Regulador, conformado por instituciones ligadas a los problemas urbanos de la Universidad Técnica de Oruro, Alcaldía Municipal, Corporación de Desarrollo de Oruro, Ministerio de Urbanismo y Colegio de Abogados. Esta estructura fue desechada -añade- mediante un decreto emitido por un gobierno de facto.

**FINANCIAMIENTO**  
El Colegio de Arquitectos, al referirse al aspecto económico, indica que hubo indefinición presupuestaria, la misma que originó ya un paro del personal del Plan Regulador.

Expresa que ese estado de cosas, "supone que no ha existido una preocupación por crear los mecanismos de financiamiento propios y/o plantear soluciones globales, con la debida anticipación y la poca trascendente labor efectuada por el OPRO, que no ha creado en la colectividad una conciencia de su importancia, originando ahora un desamparo, por falta de apoyo del pueblo".

Agrega que tampoco contó con la participación de profesionales formados en la problemática urbana.



ALENTADOS POR PROMESAS. - Los estudiantes y maestros de la escuela de Safranilla esperan que se cumplan los ofrecimientos para la conclusión del local donde puedan realizar sus trabajos; en tanto, continúan las clases al aire libre, pues el local improvisado tuvo que abandonarse por no ofrecer garantías. (Foto PRESENCIA - SANTA CRUZ).

# Ahora en La Paz Muebles Finos de Mimbre



La Moda en Decoración

ECONOMICOS  
HERMOSOS  
ELEGANTES

**Karin** Galerías CRISTAL Local 303

Representantes Exclusivos de ARTECAR

# ¡SOLO POR ESTE MES... APROVECHE ESTA GRAN OPORTUNIDAD!

**DOLAR A \$b. 120**    **INTERES 18% ANUAL**    **PLAZO 4 AÑOS**

PAGADEROS EN PESOS BOLIVIANOS



**SANTA MONICA** AV. 20 DE OCTUBRE FRENTE MINDEFEN  
DEPARTAMENTOS DE 4 DORMITORIOS.

**ALIANZA** AV. 6 DE AGOSTO ESQ. FERNANDO GUACHALLA  
DEPARTAMENTOS DE 3 Y 4 DORMITORIOS.

# Escuela de Safranilla pasa sus clases al aire libre

SANTA CRUZ, 11 (PRESENCIA). - Ha concluido un año en la escuela de Safranilla. Un nombre singular para una comunidad singular, ubicada a unas decenas de kilómetros de Santa Cruz. Un nuevo año escolar, que se pasó en la intemperie y cuando el tiempo lo permitía.

Los pobladores, cansados de acudir ante diferentes autoridades en procura de ayuda se asomaron a las iglesias Católica y Evangélica. Se lograron donaciones importantes y los colonos menonitas de la zona aportaron con mano de obra.

Todo este esfuerzo está destinado a construir una escuela propia, aunque sea sin participación de los organismos encargados de regir el desarrollo en el departamento.

Hace tres años que los pobladores recibieron promesas de que tendrían una escuela nueva. Pero los niños siguieron pasando clases al aire libre. Un "paucho" que servía de local, fue abandonado porque no ofrecía ninguna garantía. Era una chozita vieja a punto de derrumbarse y todavía sigue allí, como testimonio de las "eternas promesas".

Los campesinos, confiados - una vez más - en que el gobierno asigna la mayor prioridad de las atenciones a la educación, han vuelto a solicitar cooperación. Dienen que ya la escuela nueva tiene cuatro aulas construidas, además de oficinas y otras dependencias, pero que no se cuenta con recursos para el techo, las puertas, ventanas y los pupitres.

Claro que no es el único problema serio de Safranilla. Tampoco tiene agua potable, energía eléctrica, ni un camino transitable. Se proyecta una escuela de ocho aulas. El aumento en el precio de los materiales, hace imposible esta obra.

"Por eso es que en esta hora, en que la patria y nuestros derechos, pedimos a los señores de la República, a Siles Zúñiga, y a sus ayudantes".

Los dirigentes de Safranilla, Fernando Peña Villarroel, Ignacio Pinedo Sánchez, Doroteo Torres Villarroel, Lucio Villarroel, Balduino Banegas, la Corporación de Desarrollo de Safranilla y de las Comunidades y otra vez el local escolar, comenzar la primera clase en inhumanas, a temperaturas desiguales.

**asegure su futuro...!**

**APRENDA**  
en su casa por correo  
BAJO LICENCIA DEL ESTADO DE LA FLORIDA (USA)

**CONTABILIDAD**  
estudiando con los especialistas de  
**modern schools**

Millones de personas ganan mucho dinero, dedicándose a este campo de infinitas posibilidades!!!

**OTROS CURSOS DE EXITO QUE PUEDE ESTUDIAR CON LOS ESPECIALISTAS en su casa por correo**

<input type="checkbox"/> DIBUJO	<input type="checkbox"/> Administración de empresas	<input type="checkbox"/> PARAPSIKOLOGIA
<input type="checkbox"/> SECRETARIADO	<input type="checkbox"/> PEDICURIA (QUIROPODIA)	<input type="checkbox"/> ENFERMERIA
<input type="checkbox"/> BELLEZA Y PELUQUERIA	<input type="checkbox"/> MUSICA Y GUITARRA	<input type="checkbox"/> TELEFONIA (Trot)
<input type="checkbox"/> DISEÑO TECNICO	<input type="checkbox"/> CONTABILIDAD (Mercantil)	<input type="checkbox"/> CERAMICA (Industria)
<input type="checkbox"/> FOTOGRAFIA	<input type="checkbox"/> MECANICA AUTOMOTRIZ	<input type="checkbox"/> MECANICA DENTAL
<input type="checkbox"/> DETECTIVISMO	<input type="checkbox"/> JEREBANA (Areglos florales)	<input type="checkbox"/> RADIO - TV COLOR
<input type="checkbox"/> CAMISERIA	<input type="checkbox"/> TECNICO CONSTRUCTOR	<input type="checkbox"/> COSMETOLOGIA
<input type="checkbox"/> BONSAI (árboles enanos)	<input type="checkbox"/> JARDINERIA PROFESIONAL	<input type="checkbox"/> TERRANERIA (Industria)
<input type="checkbox"/> GIMNASIA Y YOGA	<input type="checkbox"/> ELECTRICIDAD AUTOMOTRIZ	<input type="checkbox"/> DEFENSA PERSONAL
<input type="checkbox"/> MAESTRA JARDINERA	<input type="checkbox"/> CORTE Y CONFECCION	<input type="checkbox"/> HIPNOTISMO
<input type="checkbox"/> MECANICA DE MOTOS	<input type="checkbox"/> GUARDERIA INFANTIL	<input type="checkbox"/> LOCUCION
<input type="checkbox"/> ELECTRONICA	<input type="checkbox"/> INGLÉS (Con cassette)	<input type="checkbox"/> VETERINARIA
<input type="checkbox"/> ELECTRICIDAD (TECNICO)	<input type="checkbox"/> SASTRERIA MASCULINA	<input type="checkbox"/> REFRIGERACION

MARKER (X) EL CURSO QUE LE INTERESA (ESCOJA SOLAMENTE UN CURSO) Y REMITA ESTE AVISO

**modern schools** CASILLA 6093 - CORREO CENTRAL - LA PAZ

SI DESHA INFORMAR PERSONALMENTE CONCURSA A COLON No. 330 EDIFICIO COLON 6to. Piso. Of. 609-11

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
DIRECCION: \_\_\_\_\_  
LOCALIDAD: \_\_\_\_\_ DEPARTAMENTO: \_\_\_\_\_  
CURSO: \_\_\_\_\_

Agregue \$b. 20,- en estampillas para gastos de envío certificado.

**MUTUAL "LA PRIMERA" INFORMA**

**SECCION AHORROS**  
Por Capitalización de intereses del 2do. Semestre de 1982, las Secciones de Ahorros de Oficina Central y Sucursales Garita de Lima, Villa Fatima e Isaac Tamayo, atenderán sus operaciones hasta el día Viernes 17 de Diciembre inclusive.

**SECCION CARTERA**  
Por realización de Balance la atención al público en oficina Central será hasta el día VIERNES 17 de DICIEMBRE.

La atención al público en ambas secciones se reanudará el día LUNES 3 de Enero de 1983.

LA GERENCIA

**ALEGRIA de NAVIDAD**

**6 MILLONES \$b.**  
de PESOS BOLIVIANOS  
CON SALIDA FORZADA

**LA JUGADA DEL SIGLO DE Lotería Nacional**  
la GRAN EMPRESA

**29 DE DICIEMBRE**

# No compensan los costos: Campesinos rechazan precios fijados por las autoridades

LOS NEGROS, MAIRANA, (PRESENCIA).- Más de un centenar de pequeños y medianos productores de las zonas de Los Negros, Agua Clara y Mairana han decidido ante las autoridades nacionales su producción, ante una reciente reunión de productores en la que se fijaron los precios de los productos agrícolas. Los productores rechazan los precios fijados por las autoridades, ya que no compensan los costos de producción y de transporte, han fijado y aplican precios unilaterales, sin tomar en cuenta las aspiraciones del sector. Dieron en su comunicado que para un mero conocimiento del gobierno y la opinión pública, en las mencionadas zonas productoras, previo estudio por los productores, se establecieron los costos. Citan el caso del cultivo de una hectárea de tomate, que alcanza a los \$b. 490.300; suponiendo que de la cosecha se ha obtenido 700 cajas, su costo puesto en esta población a otras zonas productoras sería de \$b. 702. También citaron a una hectárea de papa, su costo, sostiene, es de \$b. 364.130 y, levantándose una cosecha de 800 arrobas, el costo real de producción sería de \$b. 455; finalmente, dijeron, sobre el cultivo de lechuga, que es de \$b. 292.080 la hectárea y se levanta aproximadamente 600 canastos, el costo es de \$b. 486. Todos estos costos no mencionan los terrenos ni tampoco la utilización de herramientas, peor será afirmar: cifra alguna por concepto de utilidad o recapitalización. Más adelante, los productores acusados de especuladores. También mencionan la falta de control en los precios de fertilizantes, herramientas y transporte de carga, de parte de las autoridades.

con los productores agrícolas, tomando las medidas más aconsejables para mantener a los intermediarios que "es un mal necesario", dice el documento. **SOLICITAN COMISION** Ante las anomalías de aplicación de precios unilateralmente por las autoridades, los productores de hortalizas piden oficialmente al gobierno destaque una comisión de personas entendidas en la materia, para que se constituya en los lugares de producción, a fin de acordar precios equitativos, tanto para el pueblo como para los productores agrícolas. Al anunciar que, a partir de la fecha, el aprovisionamiento a la ciudad se restringirá, una vez por semana, de acuerdo a lo determinado el domingo 5 de diciembre en asamblea general de productores. **DENUENCIAS** Los dirigentes agrarios de Los Negros, han elevado ante las autoridades nacionales denuncias de funcionarios públicos de Santa Cruz, que van desde las multas pecuniarias, hasta la detención de los productores acusados de especuladores. También mencionan la falta de control en los precios de fertilizantes, herramientas y transporte de carga, de parte de las autoridades.

## URSS ofrece apoyo a planes de desarrollo de distrito Tarija

TARIJA, 11 (PRESENCIA).- Una misión comercial de la Unión Soviética exteriorizó aquí el deseo de participar en los programas de desarrollo del departamento de Tarija. Alejandro Gueorguevski, Yuri Koniushko y Alexei Panasuk visitaron la Corporación Regional de Desarrollo, el Programa Ejecutivo de Rehabilitación de Tierras de Tarija (PERTT) y la Asociación San Jacinto, para ofrecer equipos y maquinarias que podrían ser utilizados en los programas regionales a cargo de esas instituciones. Los técnicos soviéticos manifestaron que cumplen un viaje de negocios a esta ciudad y que esperan encontrar interés de parte de las entidades ejecutoras de proyectos de desarrollo. Particular énfasis pusieron en la posibilidad de vender equipos para combatir las granizadas que periódicamente causan enormes daños a la agricultura del valle tarijeño. Dijeron estar en posibilidades de ofrecer modernas máquinas, para el lanzamiento de cohetes que evitarían este fenómeno de la naturaleza. No se ha informado aún si la representación comercial de la URSS concretó alguna operación en esta ciudad.

# Serán inauguradas hoy obras en el complejo metalúrgico Karachipampa

POTOSI, 11 (PRESENCIA).- Con la presencia de representantes del gobierno de Alemania Federal, de autoridades locales e invitados especiales, la sociedad complejo metalúrgico Karachipampa, inaugurará mañana naves de recepción y depósito de minerales y materiales. Las mencionadas obras son calificadas como importantes en la fundición de plomo-plata, que entrará en funcionamiento a mediados del próximo año de 1983, según datos proporcionados por quienes dirigen su construcción. El director-gerente del complejo, Gonzalo Martínez, informó que la conclusión de dichas secciones se ha logrado con apenas una demora de cinco días, lo que hace ver que todo el montaje de la planta está dentro del cronograma de trabajo trazado al comienzo del montaje, hace dos años. Por su parte, el representante de la empresa alemana Klockner, financiadora del proyecto con la firma Mechim, de Bélgica, Ulrich Scholl, hizo conocer que para la entrega de las naves destinadas para recepción y depósitos, llegan altos personeros del gobierno de Bonn.

Dichos personeros son: Dr. Linhart, delegado del Ministerio de Cooperación Económica, que encabeza la misión. Dr. Schilder, de la Sociedad de Cooperación Técnica del gobierno germano. Dr. Wetner, igualmente, del ministerio alemán de cooperación Económica. Dr. Braun, de la entidad estatal financiera para el complejo de Karachipampa. Dr. Müller, de la empresa Klockner. También arribará un funcionario de la embajada alemana en Bolivia. La inauguración parcial de las naves mencionadas en la

planta de plomo-plata esta prevista para este domingo, a las 10.00 de la mañana. Se ha calificado de importante paso para culminar con las instalaciones del complejo, cuyo funcionamiento como se dijo antes, está previsto para el venidero mes de junio de 1983. La inversión en Karachipampa representa la suma de 154 millones de dólares, con financiamiento de un consorcio de bancos de Alemania Federal y Bélgica. La tecnología, del mismo modo, proviene de dichos países europeos. **"MATERIA PRIMA"** Uno de los problemas que se menciona con frecuencia en torno a Karachipampa es la carencia de materia prima, ya que el complejo producirá 20 mil toneladas anuales de plomo y dos mil toneladas de plata al año y las reservas necesarias aún no han sido aseguradas. COMIBOL, como contraparte, se comprometió a poner en marcha mina Bolívar, calificada como la mayor reserva de plomo-plata, pero hasta la fecha no ha avanzado en ese proyecto. El gerente general de COMIBOL, Oscar Torrico Pedrazas, que estuvo hasta hoy en Potosí, declaró que, "efectivamente, hay estudios y que en el mes de enero se calificarán

las 25 empresas interesadas en concretar el proyecto de mina Bolívar. Dijo que el problema es también de financiamiento y que COMIBOL está interesada y preocupada en llevar adelante mina Bolívar, con miras a la alimentación de Karachipampa. El complejo metalúrgico de Karachipampa es calificado como el más grande e importante de América Latina.

## Nuevas autoridades de la U.T.O. anunciaron programa de trabajo

ORURO, 11 (PRESENCIA).- Las nuevas autoridades de la Universidad Técnica de Oruro, poseídas anoche, proclaman una universidad activa, enfocada a las aspiraciones del pueblo y con un papel liberador y renovador, dentro del marco de la Autonomía Universitaria. En ceremonia efectuada en el paraninfo universitario, con asistencia de personeros del Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana y el rector de la Universidad Guerrero (México), catráticos, estudiantes y numerosos público, asumieron sus funciones el rector Guillermo Rosso Mendieta, y el vicerrector Antonio Rodríguez. Las nuevas autoridades, elegidas en plebiscito efectuado el pasado miércoles, fueron poseídas por el rector de transición, Hernán Quiroga Pereira, quien les tomó juramento de ley. Rosso Mendieta se refirió en su discurso a una sociedad más

humana y a que la ciencia y la tecnología pueden vencer los obstáculos que supone el avance de la humanidad. También expuso el respaldo de la Universidad Técnica de Oruro a los pueblos centroamericanos, que luchan por la libertad. Repudió a las tiranías militares, vigentes en el cono sur. Remarcó el papel desempeñado por la juventud en la reposición y defensa de la Autonomía Universitaria. Enumeró su futuro plan de actividades, que comprende aspectos académicos, culturales, sociales y políticos. Recalcó que es necesario el acercamiento de la Universidad hacia el pueblo, del que elijo que forma parte indisoluble. El ex-rector Quiroga Pereira presentó un extenso informe de las actividades que cumplió durante su corta gestión. Las autoridades del CEBU y Rosso Mendieta ponderaron la labor desarrollada por aquél. Por encargo del CEBU, el dirigente de la FUL, Omar Orinuela, entregó un presente al ex-rector, refiriéndose a la lucha por la reposición de la Autonomía Universitaria. Ramón Rada Velasco, secretario general del Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana, leyó un mensaje del CEBU, mediante el cual, dicho organismo, ratifica la oposición de la Universidad a toda forma de barbarie, contraria a una sociedad civilizada. Alabó la lucha de los docentes y universitarios de Oruro por la libertad, concluida el 17 de julio de 1980. El rector de la Universidad de Guerrero (México), licenciado Enrique González Ruiz, transmitió el sentimiento de solidaridad de la juventud de su

país al pueblo boliviano. Afirmó que es de interés permanente la lucha de Bolivia por su liberación. Clausuró el acto el vicerrector Antonio Rodríguez, quien prometió trabajo constante en bien del proceso autonomista. Anunció que la gestión universitaria del próximo año anticipa un déficit de 590 millones de pesos bolivianos, en el presupuesto de la Universidad Técnica de Oruro.

Informaron las amas de casa que no solo subió el gas sino otros como la harina, el azúcar, fideo considerados básicos. También se denunció casos de ocultamiento. Luego de acaparar periódicamente vender al pueblo a precios "inacabables" como son tuvieron las amas de casa.

**LIQUIDACION DE PLANCHAS Y CALDERAS!!!**  
(Made in Germany)

Planchas eléctricas automáticas "CONVAIR" 110 - 220 voltios

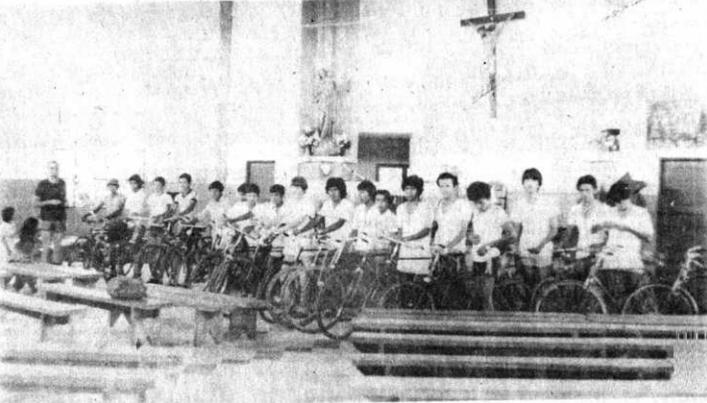
Calderas eléctricas "CONVAIR" 110 - 220 voltios

Av. Mcal. Santa Cruz Galerías Litoral subsuelo local 9 Telf. 328524 Galerías Luz Piso 1 local 5 Telf. 355558

**LOS AVISOS DE PRESENCIA, SI LLEGAN, SE LEEGAN.**

PORQUE ESTAMOS EN LA DINAMICA Y EL ACOMODAR DEL DIA.

14.5



PEREGRINOS.- Jóvenes campesinos de las comunidades de Yapanani, San Carlos, Santa Fe y Colonia Antofagasta, del norte de Santa Cruz, realizaron una peregrinación en bicicleta, por tercer año consecutivo, hasta el santuario de Cotoca. Cubrieron alrededor de 150 kilómetros encabezados por el párroco de Buen Retiro, p. Gino Roccaro.

En esta Navidad, un regalo útil es el mejor presente.

Regale Manaco. Regalos que sirven a su economía.

REGALOS QUE SIRVEN A TODA SU FAMILIA

Manaco



# La venida del Mesías

Por Ramón Tórres

(Servicios Especiales de EFE)

blan del nacimiento de Cristo: San Mateo y San Lucas, aunque sea el primero quien detalla de una forma más concreta el acontecimiento.

"Y había pastores en la misma tierra que velaban y guardaban la vigilia de la noche sobre su ganado. Y he aquí que el Ángel del Señor vino sobre ellos y la claridad de Dios les cercó de resplandor; y tuvieron gran temor. Más el Ángel les dijo: 'No temáis, porque he aquí que os doy nuevas de gran gozo, que será para todo el

pueblo: que os ha nacido hoy, en la ciudad de David, un Salvador, que es Cristo el Señor. Y esto os será por señal: hallaréis al Niño envuelto en pañales echado en un pesebre'. Y repentinamente fue con ellos una multitud de los ejércitos celestiales que alababan a Dios y decían: 'Gloria a Dios en las Alturas, y en la tierra paz, buena voluntad para los hombres'. Y aconteció que como los ángeles se fueron ellos al cielo, los pastores dijeron los unos a los otros: 'Pasemos

hacia Belén y veamos esto que ha sucedido'.

**EL LUGAR EN EL QUE APARECIÓ EL HIJO DE DIOS ERA AQUEL EN EL CUAL JACOB APACENTABA SUS OVEJAS**

Mucho se ha discutido acerca del lugar en el que nació el Hijo de Dios. Todo parece señalar que vino al mundo en una pequeña colina situada a unos tres kilómetros de Belén, en el lugar en donde, según cuenta la tradición, el patriarca apacentaba sus ovejas. El escritor Wolfgang Kramer en su libro "Viaje por Tierra Santa", escribe: "Estoy plenamente convencido de que el lugar en el que aparecieron los ángeles se hallaba a pocos kilómetros de la aldea de Belén, en el término de Beth Sahur, que, en la actualidad, está dividido en dos parcelas pertenecientes respectivamente a las iglesias católica y ortodoxa. La primera se denomina Siler el-Chanam, o lo que es lo mismo, 'de la doble oveja'; y la segunda, la Kanisat er-Rauat, o 'iglesia de los pastores'. Tanto la una como la otra son coincidentes en el aspecto de que ambas representan el lugar en el que los pastores apacentaban sus ganados cuando tuvieron el mensaje celestial".

Resulta "paradójico" que estas dos Iglesias, representando una misma cosa y celebrando en la misma fecha las fiestas navideñas, nunca efectuaron conjuntamente dicha celebración debido a sus peculiares diferencias litúrgicas.

**LOS REYES MAGOS DE ORIENTE**

Intimamente unida a la historia del nacimiento del Salvador está la vida de los Reyes Magos de Oriente. La iconografía nos los presenta representando diferentes edades y razas: Melchor era blanco, Gaspar amarillo y Baltasar negro.

San Mateo no habla para nada sobre el número ni sobre la dignidad de los Magos.

"Nacido, pues, Jesús en Belén de Judá en los días del Rey Herodes, llegaron del

Oriente a Jerusalem unos magos, diciendo: '¿dónde está el Rey de los judíos que acaba de nacer? Porque hemos visto su estrella al oriente y venimos adorarle'.

Según estudios modernos todo parece indicar que los "Reyes Magos" eran sacerdotes de la religión de Zoroastro, personas versadas en Ciencias, astrología y matemáticas. Considerados como sabios, los sacerdotes de Zoroastro eran admirados por sus conocimientos esotéricos y científicos. Su conocimiento profundo de la astrología les hizo comprender que algo importante se avecinaba.

Entre los astros se atribuía a los judíos el signo zodiacal del carnero. En aquellos instantes había una conjunción planetaria entre Júpiter y Saturno, estando el primero situado precisamente en la Casa del Carnero, signo que, como queda dicho, correspondía a las provincias judías: "Por eso - escribe el Padre Paolo Martinelli - los Magos acertaron al suponer que allí había nacido un Rey".

**LAS RELIQUIAS DE LOS REYES MAGOS APARECIERON EN CONSTANTINOPLA**

En el siglo IV se publica en latín el libro "Opus imperfectum in Mattheum", del que es autor un escriba cristiano-irani, obra inspirada en el aspecto de que ambas representan el lugar en el que los pastores apacentaban sus ganados cuando tuvieron el mensaje celestial".

En el siglo XII aparecen los Reyes Magos con el aspecto fisonómico actual. En el siglo V aparecen representados 60, 40 y 20 años, como símbolo de las tres edades cruciales en la vida del hombre. El configurarlos dentro de las tres razas imperantes en aquellas fechas - blanca, negra y amarilla - es más que nada un modo de hacerlos descendientes de Sem, Cam y Jafet, los hijos de Noé.

Las reliquias de los Reyes Magos fueron halladas en la Iglesia de San Eustorgio y depositadas más tarde en la de San Jorge de Milán. Los cuerpos estaban incorruptos. "Cómo llegaron allí?". Todo parece indicar que en el siglo XII Santa Elena, madre del Emperador Constantino, encontró los cuerpos y se los llevó a Constantinopla. En el reinado del Emperador Manuel un religioso de origen griego, Eustorgio, fue elegido Obispo de Milán, y el Emperador le entregó los tres cuerpos santos que fueron llevados por Eustorgio a Milán.



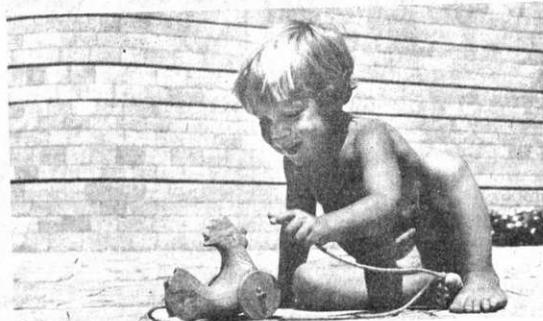
## Juguetes de Tierra Santa que han sobrevivido a los tiempos

Por Ellen Davidson

(Servicio especial "Holyland Features")

Las modernas maravillas, sin embargo, ideas básicas de entretenimiento para niños, no han cambiado mucho en realidad, a juzgar por los antiguos juegos de tablero, muñecas y juguetes a tracción que se exhiben en el Museo de Arqueología Rockefeller, en Jerusalem.

JERUSALEN.- Los niños saludados por el blip-blip de los juegos electrónicos en la mañana de Navidad, pueden encontrar no menos intrigante una exposición presentada en Jerusalem, Israel, que recuerda los tipos de juguetes que entretenían a los niños de siglos atrás - entre ellos un gallo de arcilla sobre ruedas, de los tiempos de Jesús.



Un niño israelí admira un gallo del siglo II EC - un juguete a tracción de arcilla - restaurado con un nuevo par de ruedas de madera. El gallo fue encontrado en una excavación en Israel y ahora forma parte de la exposición de juguetes y juguetes antiguos, en el Museo Rockefeller de Arqueología (Foto, cortesía del Museo Israel).

La Conservadora del Museo Rockefeller, señora Mijal Dayagi-Mendels, resolvió organizar la exposición hace un año y medio, cuando comprobó que ninguna investigación seria había sido hecha sobre el tema de los juegos antiguos. La exposición es una compilación de objetos guardados en varios museos israelíes y en colecciones privadas del país o del extranjero, ha sido la primera de su índole, según se cree, en todo el mundo. Muchos de los 40 juguetes expuestos fueron descubiertos en excavaciones arqueológicas, en Israel, durante el pasado medio siglo.

**MUSEOS DELICADAS**

Hace muchos milenios, las niñas vestían, alimentaban y amaban a sus muñecas, tal como lo hacen hoy en día. Y podían elegir entre una variedad de estas compañeras. Pequeñas muñecas de Grecia y Roma son presentadas en la muestra del Museo Rockefeller. Están hechas de hueso, alabastro, madera, arcilla, marfil o mármol, miden de 3 a 17 centímetros de alto y en su mayoría, parecen haber tenido alguna vez extremidades móviles, algunas de las cuales fueron encontradas en las excavaciones.

Las así llamadas muñecas coptas, de los siglos VI y VII EC, están hechas de hueso y tienen brazos móviles. Muchas veces la cabeza está intrinsecamente esculpida, mientras que la parte inferior parece no terminada. Los arqueólogos suponen que eso se debe a que, posteriormente, la muñeca era cubierta con trapos y barro.

**ANTIGUO "MONOPOLIO"**  
La mayoría de los juegos hallados los arqueólogos en las excavaciones de esta región son juegos de "tablero", grabado en el piso de las casas o esculpido en piedras, en el campo. Pertenecen a tres categorías: juegos de carrera (el ganador tenía que terminar antes que su rival), juegos de guerra (el ganador tenía que sacar del tablero las piezas del oponente) y juegos de caza (el rival tenía que ser eludido). El uso de dados agregaba al juego un elemento de azar, pero la destreza personal era un factor de importancia.

Un pasatiempo que aparentemente mantenía ocupados a los niños cuando sus padres estaban en tregadas a las plagarias, fue encontrado medio borrado sobre el piso del patio de la sinagoga de Cafarnauim, en la Galilea, del siglo II. El llamado por la Conservadora Dayagi-Mendels Juego del Molino, recuete un antiguo juego infantil denominado Nine Men Morris. Está compuesto de una red de casilleros céntricos, con diagonales. Los jugadores ocupan turno los puntos cruzados. La idea consiste en alinear tres fichas que formen un molino, salvándolas de modo del ataque.

Otros dos juegos de entretenimiento de los mostrados en la exposición Senet, de 5.000 años de antigüedad, y Tau, de 4.000 eran jugados en Babilonia como Egipcio, antes aún de que los conociera en Canán los Jueves (la Tierra Santa). Ambos son juegos de carrera, con obstáculos penales por "apear" en ciertos casilleros exactamente igual a lo que ocurre en los juegos "bras y Escaleras" "Monopolio". "Regres casillero N° 1" es una que puede ser seguida a lo largo del trayecto volver al Senet, pero mismo ocurría en el juego si se apeaba casillero número 27. muy complicadas y hacen pensar que eran para personas adiestradas, que no se suman y registra resultado; es muy probable que se tratan de un para aristócratas tesanos.

El juego más descubierto por el arqueólogo israelí es el del Sinal. Una especie de damas de la Edad del Bronce, era uno de los ejercicios recreativos, caza, jugado hace miles de años. Constaba de un tablero de piedra, con 14 cortadas en dos filas, similar al juego de dominos en las arenas Sinal hoy en día.

Los juguetes de arcilla, en la muestra reproducciones de caballos, nutrias y Tienen agujeros nasales, probablemente poder pasar un agujero en los pies pequeño eje y rue pueden haber sido o madera. Muy poco encontrados aún con pero los expertos de adaptaron a la mayoría juguetes a tracción hallados en tumbos del Periodo Iera. cerrados junto a que habían muerto jóvenes en el "Otro". De acuerdo Conservadora de Rockefeller, señora Mendels, otros esos juguetes y juguetes de arcilla cubiertos aún arqueólogos en Oriente.

**PRESENCIA**  
La Paz, Bolivia, domingo 12 de diciembre de 1982  
SEGUNDA SECCION 4 PAGINAS

UNA TRADICION QUE PERDURA GRACIAS A SU CALIDAD  
PARA ESTA NAVIDAD **La Opera**  
\$b. 480.- NAVARRO Y CIA.

**Panasonic**  
Edificio Esperanza, planta baja Avda. Mariscal Santa Cruz - La Paz

Precios rebajados y un SIGNIFICATIVO DESCUENTO NAVIDEÑO  
en:  
■ Refrigeradores  
■ Congeladoras  
■ Lavadoras y secadoras de ropa  
■ Cocinas y estufas  
■ Lustradoras y aspiradoras  
■ Batidoras  
■ Televisores a color y blanco y negro  
■ Equipos de sonido  
■ Radios  
■ Combinados 2 en 1 y 3 en 1  
■ Máquinas de tejer, coser y bordar  
■ Máquinas de oficina  
es una OFERTA LIMITADA de:  
**HANSA** Ltda.  
La firma boliviana de su confianza con más de 70 años al servicio del país  
DEPARTAMENTO MERCADERIAS TEL. 350878 Yanacocha esq. Mercado  
Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSÍ - SANTA CRUZ - SUCRE - CAMIRI - TARIJA - ATOCHA - TUPIZA - VILLAZO - TRINIDAD

**CASA ARGENTINA**

INVITA A LA PRESENTACION DEL ARTISTA PLASTICO ARGENTINO ADRIAN DORADO.

MUSEO NACIONAL DE ARTE (Comercio Esq. Socabaya)

**ESCUALTURAS**

Inauguración: Martes 7 de Diciembre, 1982 Hrs. 19.00  
Clausura : Sábado 18 de Diciembre, 1982

CASA ARGENTINA (Av. 6 de Agosto 2535)

DIBUJO Y PINTURA



16 DE JULIO Tel. 377699

Por largo metraje Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.30 - REDS (Mayores 16 años)

6 DE AGOSTO Tel. 323829

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 Noche Hs. 21.30 PIRANA (May. 14 años)

UNIVERSO Tel. 342660

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.30 Noche Hs. 21.30 EL BARRENDO Además Noticiero Alemán el mundo al instante

SCALA Tel. 323535

Matinée Hs. 10 y 30 DIBUJOS ANIMADOS LA FIESTA DE LOS MONSTRUOS Matinée Hs. 15.30, LA NIEBLA Tanda Hs. 19.00 Noche Hs. 21.30 SOY ALCOHOLICA (Mayores 18 años) Noticiero EL ESPEJO DE ALEMANIA

PARIS Tel. 329704

Matinée PEPITO Y LA LAMPARA MARAVILLOSA Matinée Hs. 15.30, LA ESPINA DEL DRAGON Tanda Hs. 19.30 Noche Hs. 21.00 PORKYS (18 años) Además Noticiero Alemán EL MUNDO AL INSTANTE



MONUMENTAL ROBY Tel. 362135

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.30 Noche Hs. 20.30 SUPERMAN II Además Noticiero Alemán: EL MUNDO AL INSTANTE

CINEMATECA BOLIVIANA Tel. 323546

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.30 EL ULTIMO ROCK Y ESPEJO DE ALEMANIA

MEXICO Tel. 351283

Matinée LA ESPERANZA DE LOS POBRES Matinée Hs. 14.30 Tanda Hs. 18.30 MOJADO DE LOS POBRES

BOLIVAR Tel. 325051

Matinée HEIDI Matinée EL REY DE LOS GORILAS T.P. Tanda y Noche EL PROFESOR EROTICO (Mayores 21 años)

TOR MOREAU y EL ESPEJO DE ALEMANIA Matinée y TANDA EL HOMBRE DE LOS DEDOS DE ACERO y JUEGO DE MUERTE II (14 años)

PRINCESA Tel. 353925

Matinée a Hs. 15 y 30 LA SECRETARIA PARTICULAR DE MI PADRE (16 años) Además el Noticiero ESPEJO DE ALEMANIA Tanda Hs. 18.30 LA ULTIMA ORGIA DEL III REICH (21 años) Noticiero ESPEJO DE ALEMANIA

LA PAZ Tel. 325333

Matinée Hs. 15.30 LOS HERMANOS MARX EN TIENDA DE LOCURAS T.P. Noticiero ESPEJO DE ALEMANIA Tanda Hs. 18 y 30 Noche Hs. 21.30 EVA PÉRON (18 años) Noticiero ESPEJO DE ALEMANIA

MIRAFLORES Tel. 353842

Matinée Hs. 10.30 VAMOS A SONAR Noticiero ESPEJO DE ALEMANIA Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 18.30 Noche Hs. 21.30 EXCALIBUR T.P. Noticiero ESPEJO DE ALEMANIA

CENTER Tel. 322026

Matinée Hs. 10.30 LA MUJER MARAVILLA Noticiero ESPEJO DE ALEMANIA Matinée

Hs. 14.45 Tanda Hs. 18.30 SHERIFF FUERA DE LOS SUPER AGENTE 86 BOMBA QUE DESBANDA

EBRO Tel. 353925

Matinée EL FUTBOL MUNDIAL TIGRO EN LAS MONTAÑAS ASESINAS y DISCOVERY DE SEMANA

BUSCH Tel. 325333

Matinée LA NOVELA SADORA Matinée y TANDA CONAN EL BARBARO y LA LEYENDA DE LA CABALLERÍA FERNAL Noche LA CABALLERÍA UN SER DESCONOCIDO (Censura 21 años)

ILLIMANI

Matinée CAPULINA SPENCER Y TRINIDAD EN LA VENGANZA DE LA TANDA LA VENGANZA DE TRINIDAD Y CORRUPTORES MENORES Matinée Hs. 10.30 PAJARO LOCO

LIBERTAD

Matinée y Tanda doble TROBROY Y INFIERNO DEL TORRE

MADRID

Matinée Hs. 14.45 Tanda Hs. 18.30 LA MUERTE SIGUIENTE PASOS y 907 y EL HOMBRE CON EL REVOLVER DE LA IMPERIO Tel. 353925

Matinée LA GRAN ATRACCION HOMBRES DISPUESTOS TODO y LOS MONSTRUOS DEL ABISMO

Prepárense para los días de desastre, destrucción y muerte

**DIAS DE FURIA**  
el poder de la naturaleza

BASED ON THE POCKET BOOKS BY BERTSE LER

**GIGANTE ESTRENO** cine SCALA

MARTES

**PRONTO... YA LLEGA!!**

la voz de PEDRITO FERNANDEZ y el encanto de MARIA REBECA en una emocionante y tierna historia

**la niña de la mochila azul 2** (segunda parte)

Acusado injustamente de un crimen que no había cometido, se interno en la selva a vivir su existencia lejos de la civilización.

...la historia de un hombre luchando por sobrevivir frente a salvajes animales...

Filmado en los más bellos paisajes naturales.

**LA VIDA SALVAJE DE GRIZZLY ADAMS**

The Life and Times of GRIZZLY ADAMS

DAN HAGGERTY es JAMES ADAMS  
DIRECCION RICHARD FRIEDENBERG  
MUSICA THOM PRICE

Próximo Asombroso Estreno **cine 6 de Agosto**

**PARRILLADAS El Rey**

\*Juegos de sape  
\*Amplios jardines  
\*Especialidad en cocteles

NO COBRAMOS DERECHO DE SHOW

Aproveche la mesa para 4 personas servida con 1 San Pedro y 2 rondas de bocaditos por \$b. 2.000

**SHOW** del **MARIACHI TENAMPA**

Johnny Román y su ritmo para su deleite musical.

Calle Los Cipreses 900 frente a "LOS PAZOS" **COM COM**

# COBOCE Y EL NUEVO PRECIO DEL CEMENTO

Ante la decisión del Supremo Gobierno que ha fijado los nuevos precios de venta del cemento que producen las distintas fábricas del país, COBOCE hace conocer a la opinión pública lo siguiente:

**PRIMERO.**- Es conocido por todos que COBOCE fue organizada y surgió como un Modelo Económico y Social para servir fundamentalmente a la comunidad. Es así que la fábrica de cemento de Irpa-Irpa se instaló para ofrecer a la población consumidora un producto competitivo en precios y calidad, precisamente cuando el país importaba este producto en condiciones onerosas tanto para la Nación como para los usuarios.

**SEGUNDO.**- Los precios en que COBOCE ha vendido su cemento han sido la razonable combinación de costos reales, de la necesidad de mantener la fábrica en condiciones de productividad eficiente y sobre todo de la capacidad real de compra de la población.

**TERCERO.**- Para definir el nuevo precio del cemento a raíz de las últimas medidas económicas dictadas por el Supremo Gobierno COBOCE presentó una estructura de costo real, sin ningún afán de lucro. La proposición de COBOCE lamentablemente fue reducida a niveles incompatibles con los requerimientos de la misma fábrica.

**CUARTO.**- Como es de conocimiento general los precios de los insumos que utiliza la fábrica de cemento en muchos casos han sido incrementados en cerca de un mil por ciento, lo que inevitablemente tiene que incidir en el precio final del producto. Tal es el caso de los precios de explosivos, repuestos importados, mantenimiento y otros en porcentajes también elevados como la energía eléctrica, el combustible y la mano de obra.

**QUINTO.**- Sin embargo, considerando la crisis general que afecta al país y la necesidad de un sacrificio COMPARTIDO para superar tal situación, COBOCE ACATA TEMPORALMENTE la disposición del Supremo Gobierno en materia de precios de cemento pero NO puede dejar de advertir que tal política pone a nuestra Unidad productiva en un nivel de mera subsistencia.

**SEXTO.**- El precio de 770 pesos que se ha fijado para el cemento producido por COBOCE, como lo reconoce el propio Gobierno, cubre difícilmente los costos de

producción lo que significa que la Empresa no tiene ningún margen para absorber las fluctuaciones que con seguridad se presentarán en el precio de los insumos que emplea. Debe quedar claramente establecido que a COBOCE no se le reconoce la posibilidad de lograr excedentes mínimos para mantener su proceso de fortalecimiento y desarrollo al servicio del pueblo y en particular de los miles de sus asociados que con derecho esperan el rendimiento de sus inversiones.

La política adoptada por el Ministerio de Urbanismo y Vivienda anula por mucho tiempo los proyectos de Ampliación de la Fábrica lo que pone al país y particularmente a Cochabamba, a los Constructores y a los usuarios en general ante el peligro inminente de escasez y falta de cemento.

**SEPTIMO.**- Acatamos temporalmente el sacrificio que se nos impone, siempre y cuando, esta nueva política de precios obedezca a un propósito evidente de resolver la crisis. De lo contrario si el sacrificio que se nos exige resulta estéril o en beneficio de los Intermediarios, el Gobierno lo único que habría hecho es poner al borde de la quiebra una de las pocas Industrias esenciales para el desarrollo de Cochabamba.

**OCTAVO.**- Dada la crítica situación en que se coloca a COBOCE, marginándola de su proyecto de ampliación y para evitar un colapso total lo mínimo que requiere son: A) el manejo total y exclusivo de la Empresa para lo que debe transferir las acciones de CBF al Movimiento Cooperativo y B) el compromiso de Y.P.F.B., para la provisión permanente e ininterrumpida de gas licuado.

**NOVENO.**- Es necesario que de una vez por todas se comprenda que el precio del cemento es el menos significativo en el precio final de las construcciones. En viviendas por ejemplo el cemento no pasa del 10 por ciento del valor de la construcción. El preponderante del precio de los insumos importados, de los otros materiales de la construcción nacionales, de la irracionalidad de los sistemas técnico administrativos de la construcción.

Por ello COBOCE exige y se constituirá en vigilante permanente porque el Supremo Gobierno regule los precios de los otros materiales de construcción y la con-las estructuras productivas de cemento.

# Clavileño

Pieza teatral en un acto

Por  
GUILLERMO FRANCOVICH

ANTES DE LEVANTARSE EL TELÓN, APARECE VIVAMENTE ILUMINADO

EL PRESENTADOR

La obra cuya representación van a ver ustedes ahora, señoras y señores, está basada en la historia que el insigne Miguel de Cervantes Saavedra escribió sobre Don Quijote de la Mancha, cuyo texto sigue, utilizando, toda vez que ello sea posible, sus propias palabras. La acción tiene lugar, hacia 1615, en la casa que, en una aldea de Castilla, posee don Diego de Miranda, rico hidalgo labrador que Cervantes llama el Caballero del Verde Gabán porque apareció usando un abrigo de fino paño verde y una montera del mismo color. Don Diego encontró en un camino al famoso caballero a quien acabó invitando a almorzar en su casa. La pieza da cuenta de dos de las más famosas aventuras de Don Quijote y le da a éste la oportunidad de defenderse de algunas de las acusaciones que, según él le hicieron sus enemigos para desacreditarlo en el mundo. El autor de la presente obra sólo pretende mostrar lo que hay de eterno en el incomparable personaje de Cervantes.

Desaparece el presentador y se levanta el telón. Se ve una sala de la casa de don Diego de Miranda decorada sobriamente en un ambiente de grande luminosidad. Lorenzo de Miranda, hijo de don Diego, muchacho de 15 años, esbelto y de buen humor, está recibiendo al cura de la aldea. Este tiene unos sesenta años, es de mediana estatura y un poco gordo.

LORENZO.- Mis respetos, padre. Pase, por favor.

CURA.- Entrando.- ¿Y tu papá?

LORENZO.- Todavía no ha llegado, padre. Mi mamá y yo estamos extralimando su demora.

CURA.- ¿Y ella, como está?

LORENZO.- Preparando el puchero que tanto les gusta a mi papá y a vuestra merced.

CURA.- No tiene rival para cosas como esa.

LORENZO.- ¿Quiere usted sentarse? Mi papá no puede tardar mucho en llegar.

CURA.- No será que he venido antes de la hora?

LORENZO.- No, no. No se trata de vuestra merced. Hace media hora que el debía haber llegado. Nunca se atrasa. Sobre todo cuando tiene un invitado a vuestra merced. Se levanta todos los días con el sol y se va a la hacienda para cuidar la marcha de las cosas. La ida no le lleva más de media hora. Después de mirarlo todo y tomar las disposiciones del caso, regresa y suele estar aquí a las once.

CURA.- Ha ocurrido, sin duda, algo inesperado. Mientras aguardamos su llegada, voy a buscar entre los libros de tu padre, uno que tengo la idea de haber visto allí.

LORENZO.- ¿Cómo se titula?

CURA.- Celeste luz del alma.

LORENZO.- ¿Es de devoción?

CURA.- Sí, de devoción y se publicó hace muy poco tiempo.

LORENZO.- Puede ser que lo encuentre ahí, vuestra merced. Mi padre lee libros de historia y de devoción, tanto en castellano como en latín. Le gustan también libros de caballería. Y estos son los que yo adoro. ¿Le gustan a vuestra merced?

CURA.- Dios me libre!

LORENZO.- No sabe lo que se pierde. Todo el mundo gusta de ellos. Yo gano leyendo.

CURA.- El mundo está lleno de gentes que tratan sólo de matar el tiempo.

LORENZO.- con entusiasmo.- Hace dos meses, unos amigos míos y yo representamos una comedia de caballeros andantes. Yo hice el papel de un caballero francés. Guardo todavía la armadura que mandé hacer para la representación. En una escena en que discutíamos los méritos de los más famosos caballeros del mundo, yo defendí a Amadis de Gaula. Oiga usted lo que dije entonces (con tono declamatorio): "Amadis de Gaula fue el solo, el primero, el único, el señor de todos en su tiempo. Fue el norte, el lucero, el sol de los valientes y enamorados caballeros, a quien debemos imitar todos aquellos que desajaban de la bandera del amor militemos".

CURA.- ¿Y cómo anda tu trabajo en la Universidad de Salamanca?

LORENZO.- Estoy comenzando los estudios de leyes, que mi padre se empeña en que haga.

Se oye un tropel de caballos fuera.

LORENZO.- Debe ser papá que está llegando. Sólo que esta vez parece que viene acompañado.

CURA.- Eso explica la demora. Ha encontrado, sin duda, algunos amigos y se ha decidido a traerlos consigo.

LORENZO.- Voy a ver quiénes son. Vuelvo en seguida. Entretanto, trate vuestra merced de dar un paseo que le interesa. La librería de papá, como usted ve, no es muy grande.

CURA.- No se va a aproximar al estante que se ve en el fondo de la sala y que contiene un centenar de libros de diversos tamaños, encuadernados en pergamino. Repasa los títulos. A poco, regresa Lorenzo.

LORENZO.- En efecto, encontré dos personas al salir de la hacienda. No las he visto. Están lavándose la cabeza y el rostro y limpiándose las ropas para librarse del polvo del camino. Vuestra merced sabe cómo le gusta a papá convidar amigos. Ahora seremos seis en la mesa, en vez de cuatro. Voy a traerles a mamá para que arregle los platos, aunque es probable que lo sepa ya.

Lorenzo se va nuevamente. El cura sigue buscando en la librería. En esto, entra don Diego de Miranda. Tiene poco más de cincuenta años, mediana estatura, el rostro aguileño. Parece un hombre inteligente y comprensivo.

Viste, como se ha dicho ya, ropas de fino paño verde. De un ancho tahali verde y rojo que le cruza el pecho, pende un sable curvo de tipo morisco. Besa la mano del cura.

DON DIEGO.- Perdona la demora vuestra merced.

CURA.- Sé que ha tenido un encuentro inesperado.

DON DIEGO.- sonriendo.- No sólo inesperado, señor cura, sino sobre todo sorprendente. He asistido a algo que nunca en mi vida habría pensado ver.

CURA.- ¿Por causa de esos hombres?

DON DIEGO.- Acababa de salir de la hacienda y venía como de costumbre hacia aquí, y esta vez con un poco más de prisa para poder recibir a vuestra merced, cuando vi, detenido en medio del camino un carro que tenía dos o tres banderas pequeñas que mostraban que pertenecía al servicio del rey. Frente a él, estaba un hombre de pie, cubierto con una vieja armadura, llevando un casco en la cabeza, con un escudo en la mano izquierda y una espada en la derecha. Al aproximarme, que dentro del carro se hallaban dos leones enjaulados. Un hombre montaba una de las mulas. Llegué en el momento en que el hombre armado le decía al leonero: "¡Si no abres las jaulas, con esta espada te coseré al carro!". El mulero asustado pidió que le dejaran descender las mulas y ponerse a salvo con ellas. Y el hombre armado le dio el permiso. El mulero y las mulas así como Sancho y yo, nos alejamos lo

más rápido que pudimos. Entonces, el leonero abrió de par en par las puertas de la jaula en que estaba el león. Este sacó la cabeza fuera de la jaula, miró por todas partes, con un ademán que dio espanto a la misma temeridad. El hombre armado lo miraba atentamente esperando que saltase como si estuviera seguro de hacerlo pedazos. Pero el león, con gran fiereza y remanso se volvió a echar en la jaula. El hombre mandó al leonero que diera de palos a la fiera y la irrata para echarla fuera. El leonero se negó diciendo que no conseguiría sino que el león comenzara por devorarlo a él. El hombre comprendió y ordenó que cerrara las puertas, lo que el leonero hizo con presteza, llamándolos a los que mirábamos desde lejos. Asombrado por lo que acababa de ver regresé junto al carro de los leones. Y entonces, antes de que yo pudiera expresar cualquier cosa, el hombre armado me dijo: "No duelo, señor, que vuestra merced me tiene en su opinión por un hombre disparatado y loco".

CURA.- Se trata sin duda de un loco, sin duda. Uno de aquellos que deben ser encerrados en un manicomio.

DON DIEGO.- Pues yo no lo entiendo así. Al principio pensé también que se trataba de un demente. Pero después de oírle contar lo que había hecho, expresándose con perfecta claridad y profunda inteligencia, sentí admiración por él y acabé invitándolo a almorzar con nosotros, así como a su escudero, que es un personaje pintoresco.

CURA.- Con el asombro pintado en el rostro.- Van a almorzar con nosotros. ¿No alino a comprender...?

DON DIEGO.- sonriendo.- Están para aparecer y dentro de unos momentos tendremos con ellos la conversación más sorprendente que podríamos imaginar.

CURA.- Conozco la discreción de vuestra merced, señor don Diego, pero temo que su tolerante humor, que también me es conocido, nos coloque en una situación más pensosa que divertida.

DON DIEGO.- Cuento con vuestra merced para que todo pase lo mejor posible. (Lorenzo aparece acompañado de Don Diego y de Sancho Panza) Heos aquí, señor cura.

Don Quijote es un hombre algo mayor que el Caballero del Verde Gabán. Es de complexión recia aunque seco de carnes y enjuto de rostro. Es más alto que aquél. Viste un jubón de gamuz. Trae la espada al cinto. Tiene una innata distinción. Sancho Panza es regordete, de baja estatura, muestra una simplicidad exenta de timidez.

DON QUIJOTE.- extrañado.- Su casa, señor don Diego, es amplia y hermosa. Sobre todo es maravilloso el silencio que hay en ella.

DON DIEGO.- a Don Quijote.- Me alegro que le guste. (Al cura) Estos son mis nuevos amigos, señor cura. (A Don Quijote y a Sancho) Este es el cura de la aldea.

Don Quijote y Sancho saludan al cura. Lorenzo se va.

CURA.- Don Diego todavía no sale del asombro que le ha causado la aventura de los leones de que acaba de ser testigo, señor don Diego.

SANCHO.- Perdoneme vuestra merced, señor don Quijote, pero yo me siento un poco confundido. No puedo dejar, por lo menos, de darle una respuesta. ¿Qué es lo que le autoriza a vuestra merced a hacer la insidiosa insinuación de que yo furo desprecioso a mi persona que el león dejó de luchar conmigo? ¿No podría decirse más bien, como yo creo, que preferí no enfrentarme porque tuvo miedo de mi coraje?

DON QUIJOTE.- No olvide, señor cura, que no sé mide el valor de un hombre por el comportamiento de sus adversarios sino por la decisión con que él se enfrenta a éstos. Nadie puede ir más allá de desafiar al enemigo. Y si éste no acude es el vencido.

DON DIEGO.- Vuestra merced me acusa también, señor cura, de hacer alarde de un valor inútil y parece ignorar que las altas virtudes humanas, como el vigor de los músculos necesitan ejercitarse por sí mismas para estar en perfectas condiciones en los momentos decisivos de la acción. El hombre trata siempre de mantener en forma su ánimo varonil a fin de hallarse a cualquier momento dispuesto a ponerlo al servicio de los menesteres. Es por eso que existe la caballería andante, a la que me honro en pertenecer, señor cura.

CURA.- ¡Válgame Dios, caballero! ¡Va vuestra merced a decirme que es uno de esos infelices que admiraban a los caballeros andantes y creen que son verdaderos los desafíos, batallas, encantamientos, magos y gigantes que trae las historias inventadas por la ociosidad y alimentadas por la credulidad de las gentes?

DON QUIJOTE.- La caballería andante no es un producto de la ociosidad y de la credulidad, señor cura. Nació en una época en que los pueblos carentes de recursos para impedir los abusos de aquellos que creían que todo podría obtenerse por la violencia. En esos tiempos en que no había para éstos otras restricciones que las rivalidades mutuas o la dimensión de sus ambiciones, los caballeros andantes restablecían el orden y la paz entre los hombres. Eran, por eso, recibidos con admiración y afecto por todas partes... Infelizmente, nuestra época se ha vuelto tan relajada moralmente que no puede comprender que haya hombres de esa clase. Por eso, en vez de ser acogidos como merced están cercados de enemigos que tratan de destruirlos.

DON DIEGO.- ¿Y vuestra merced los tiene también?

DON QUIJOTE.- Naturalmente. Y son legión. Hay, desde luego, los que usan de la violencia y se valen de criminales, de arrieros y de pastores que echan sobre mi tempestades de palos y lluvias de piedras, que ellos hacen pasar por reacciones espontáneas frente a los desmanes que me atribuyen. Pero hay otros, más astutos, que prefieren métodos destinados a desprestigiarme. Me atribuyen actitudes extravagantes, cuando no grotescas y ridículas. Me hacen aparecer como un alucinado que se cree perseguido por magos y encantadores enemigos suyos.

DON DIEGO.- ¿No podría usted hacernos conocer alguna de las aventuras que a su juicio han sido sometidas a esa deformación con el propósito de desacreditarlo?

(Pasa a la pág. 4)

VINE por el camino de los trigales abiertos al verano, trayendo esta sangre germinada con la fuerza de mi vida. Vine atravesando el viento y rompiendo los espacios, pisando el rumor de los grillos que entonces envolvía a esta tierra. Me introduje en la savia de la hoja de los presentimientos para extraer el tono de su voz, y anduve...

MI  
CAMINO

Por  
JAIME

MARTINEZ SALGUERO

Llegué al borde del camino del hombre y me empujé con su dolor, de aquel que se filtra de la entraña de su espíritu. Estuve junto a él en las horas crueles, cuando la carne y la sangre y el alma son una sola protesta que se pierde entre el ruido de los negocios; entre el tragar de los metales, y luego se esfuma sin que sepamos donde va...

Estuvo en la playa de la vindieta cuando el odio rampa los odres de nuestras manos y se incrustan en otros cuerpos robándonos sus vidas.

Me introduje en la choza bautizada con los pungentes cristales de la desesperanza; allí donde canto y lloro, donde juego y río el niño madurando sus minutos para el holocausto final de su vida.

También estuve con el hombre que, poco a poco, aprende la enseñanza de la semilla, y junto a ella, penetra en el surco de la vida llevando aún las astillas de su niñez.

## Leyenda y realidad de un instrumento llamado QUENA

Por BERTHA CENTELLAS



LA antigua leyenda del Manchaypuñto relato que un enamorado indígena buscaba consuelo tocando la quena dentro de un cántaro de barro cocido, porque así las melodías se oían como lamentos. Su amada se había ido con la muerte y él, enloquecido por la angustia, separó la tibia del frío cuerpo y con ella se hizo una quena para llorar su dolor...

DE LA LEYENDA A LO REAL

Ernesto Cavour, virtuoso charanguista y quenista boliviano, decide probar cuánta verdad encierra la leyenda y para ello hace dos orificios en un cántaro para poder introducir las manos y sostener una quena común, naturalmente. "Resulta una experiencia extraordinaria porque se obtienen sonidos celestiales" declara.

Hecho de caña, este sencillo instrumento tradicional de los pobladores autóctonos de la zona andina, gracias a sus variados recursos sonoros ha venido incorporándose no sólo a melodías folclóricas que, por su ritmo y tonalidad están al otro extremo de la música alpina, catariónica, que por su melancolía, sino a la propia música moderna. No es raro escucharla alternando con instrumentos electrónicos. Y es más, al privilegio exclusivo de los varones puesto que la vocación por la quena ha caído hondamente en el espíritu de jóvenes artistas femeninas como Zulma Yugar, Patricia Linares de Salamanca, esta última del conjunto Kanata de Bolivia, y Silvia Moguillansky de Olanvay, grupo folclórico argentino. Amante de los instrumentos de viento, Silvia Moguillansky tocaba ya de niño la flauta dulce cuando tenía catorce años. Después estudió la traversa en un conservatorio y como admiradora del folklore latinoamericano, su vocación final, recayó en la quena. "Empecé a tocarla de oído, conforme a un método propio. Para esta tarea me valió el haber estudiado y practicado la flauta traversa, instrumento con el cual tiene la quena algunas características en común no explícitas. La embocadura es similar y para obtener sonidos debe ejercerse una presión de aire con el labio inferior. Con la práctica se llega a formar en el labio una especie de músculo a modo de canal, por el cual se sopla el aire al instrumento. La quena aclara diáfano de instrumentos como la flauta dulce y otros, que tienen sonido propio, cualquier persona puede sacarle tonos. La quena, en cambio, permanecerá muda a menos que se la toque de la manera antes descrita".

Entramos en el tema de las cañas y le preguntamos si estaba enterada de que algunos entendidos atribuyen al Tibet el origen de la quena. Nos responde: "Puede asignárselle muchos orígenes puesto que la caña es algo que se encuentra

prácticamente en todas partes y está, por lo tanto, al alcance de cualquier pastor o caminante en muchísimos lugares del globo. Tengo conocimiento de que se encontraron quenas en tumbas muy anteriores a la época colombiana en zonas de lo que hoy es Bolivia, Perú, seguramente Ecuador y otros países". Nos ponemos de acuerdo en que hay una relación evidente porque se trata de zonas muy altas, con características climáticas similares.

La experiencia nos señala que no es extraño encontrar una identificación entre el instrumento y quien lo toca. De ahí que nuestra interlocutora entra por momentos en una suerte de ensueño, como cuando quena en tanto instrumento, y de la suya propia como parte de su vida. Nos cuenta que siempre la lleva consigo y que tiene cuidado de no exponerla a cambios bruscos de temperatura. Le tiene un cariño especial —nos dice— porque se la hizo su compañero de conjunto, Jorge Espinosa, y nada menos que de una caña del Tígre y suena espléndidamente.

¿Podría explicarnos que cañas son las mejores para fabricar quenas? "Sí, por supuesto, responde y debo decir que con ellas sucede algo muy curioso. De mil, una puede salir excelente. Ninguna quena es igual a otra en cuanto a afinación y sonido. Esa particularidad puede deberse a la mano que la fabrica, a cómo se ha trabajado la embocadura. Lo que determina la excelencia de una quena son los distintos registros: graves, medios y agudos".

¿Tiene alguna influencia la llamada "curación" que debe hacerse al instrumento antes de tocarlo? Se habla del aceite comestible o el de linaza.

— "Estos efectos y muchas cualidades que se pueden nombrar han contribuido que la quena sea un instrumento de muy amplia aplicación en la diversión de los ritmos van desde los "tristes" aplácicos hasta las cuebalísticas".

BUENOS AIRES, noviembre de 1962



PRESENCIA  
LITERARIA

Director: JUAN QUIROS CASILLA: 1913

La Paz, Bolivia, Domingo 12 de Diciembre de 1962

La Dirección de PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.

PRESENCIA LITERARIA no se identifica con las ideas expresadas por sus colaboradores.



# Medio siglo de cartografía histórica

Por MANUEL FRONTOURA ARGANDOÑA

1. Vencida como se encuentra en el terreno de la cartografía documental histórica la especiosa propaganda chilena y demostrado, hasta la saturación que Bolivia nacida con Manu resulta fuera de lugar llamar la atención sobre la utilidad de la disciplina cartográfica, que no consiste solamente en coleccionar mapas o quien colecciona estampillas o monedas, sino en el provecho que se pueda sacar de su estudio, como última fuente de información.

De este modo, afrontará — muy limitadamente — un aspecto no deseable de la cultura, tomando ésta como un "sistema de valores, símbolos y actitudes con que cada grupo humano responde a los desafíos provenientes del mundo y de otras culturas, que posee, además, una gama de pautas de conducta y elementos materiales, en los cuales basa y plasma su cosmovisión".

2. La Cartografía, y con ella la Cartografía Histórica, no tiene sólo importancia académica, tiene importancia actual, viviente.

Las cartas geográficas son como los retratos de los estados. Son también como radiografía.

Nada más gráfica, más objetivo, más convincente. Por ello, ningún país civilizado puede evadirse de la obligación de poseer un documental cartográfico bien organizado, debidamente clasificado y publicado en reproducciones gráficas, todo ello constituyendo parte del patrimonio histórico y cultural de una nación. Sólo en Bolivia no ha dado en nuestros tiempos importancia a la cartografía documental histórica. Lejanos están aquellos que entre Manuel Vicente Ballivián, Carlos Pardo y Eduardo Iturriza, coleccionaron para la Sociedad Geográfica de La Paz, y para la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, grandes fondos de esfuerzos de la Sociedad de Historia y Geografía de Sucre, que con Valentín Becica a la cabeza reunieron como 400 mapas de Bolivia o referentes a Bolivia. Lo trave es que no sólo que no se tiene veneración por esos documentos sino que no se sabe usar o se los usa a destiempo. Guardados en sótanos algunas veces se amontonan; jamás salen de casa lóbregos. No es que en el pasado los hombres de estado de Bolivia se hubiesen descuidado de acreditar comisiones de estudio en los principales depósitos, sino que los mapas así reunidos, y aun catalogados no fueron utilizados, y casi todos empujados a la basura. Nada digo de las mapotecas europeas que he tenido la satisfacción de recorrer. Son algo grande.

3. Vayamos ahora al tema de fondo.

La cartografía como actividad tiene su propio campo de actividad, especialmente cuando se trata de la historia o geodésica propiamente dicha. Nosotros habremos de abordar el tema de la cartografía puesta al servicio de la historia o como elemento orientador, útil, o complementario de las nociones geográficas. La cartografía debe ser más altruista, que el lugar de plantear a ambas actividades cartográficas que, si bien tienen un mismo tronco, pertenecen a diferentes ramas.

De ahí encontramos que la cartografía histórica o la cartografía aplicada al servicio de la historia, admite algunas clasificaciones que tentativamente podrían ser las siguientes:

a) Cartografía para la historia política, cuando se refiere a las modificaciones territoriales debidas a guerras, invasiones, pactos, tratados, cesiones, usurpaciones, despojos y otras transformaciones o modificaciones de la geografía política.

b) Cartografía para la historia Militar, cuando ella se refiere a las posiciones, accidentes geográficos, topográficos, ubicación, marchas y contramarchas de los ejércitos contendientes, acciones que se libraron o preparativos de ellas, escaramuzas y planes estratégicos.

c) Cartografía para la historia Económica, cuando en un mapa se ubican las principales actividades y posibilidades económicas de un Estado, como la existencia de materias primas, de industrias, de corrientes de intercambio, etc.

d) La Cartografía para la historia Internacional, cuando en ella se utiliza el factor geográfico para demostrar las corrientes de los pueblos y de los Estados, forma de indole en el orden de la convivencia internacional, comprendiendo lo político y lo económico, pero ya como emergencia de la vida de relación de los Estados y las presiones que en esa vida se ejercen.

e) Cartografía Estadística, cuando se utiliza el mapa para hacer demostraciones gráficas y numéricas en el orden demográfico, económico, etc., lo cual también hace historia.

Acumuladas con el curso del tiempo, esas demostraciones cartográficas devienen en rigurosas historias, porque, estudiadas y comparadas a la larga, nos dan la idea de la vida y aventura de los pueblos y de los Estados, forma de organización político-económica de los pueblos, o sea lo que eran en un momento dado del paso de los siglos. Así, por ejemplo, los mapas nos dan una idea clara, sin mayor explicación, de la historia de Bolivia en el momento de su independencia, tan misteriosa y perniciosa desde que fuera la Audiencia de Charcas hasta la desmembrada nación andina que es hoy.

De todos modos, la anterior — muy rudimentaria — clasificación de la cartografía histórica, puede representar las grandes categorías que establecen la diferencia clara y neta que existe entre ellas. Tales son:

a) Cartografía geográfica propiamente dicha como hemos anticipado de carácter netamente científico, que para la historia es, a la larga, un elemento auxiliar muy valioso por cierto, pero que el historiador no debe dejar de utilizar, hemos empleado para demostrar los verdaderos alcances de la soberanía boliviana en el Pacífico.

b) La cartografía demostrativa consistente en croquis, esbozos, esfuerzos elaborados para demostrar un hecho, un acto, un suceso, como son, por ejemplo, pongamos por caso, y que nos dan una idea clara o muy aproximada sobre las acciones históricas libradas en el territorio en disputa. Ha sido precisamente la falta de una colección de mapas que el historiador boliviano ha tenido que recurrir en la defensa de sus territorios disputados, la cartografía como arma, por los países imitrosos, como lo hace notar el illustre coleccionista y polígrafo León M. Loza al referirse a la contundente colección de mapas que nos presentó el Perú durante el arbitraje indiano. "No obtendremos — dice — que Manuel de Olaya, el alcaide peruano con cien mapas". Nosotros, casualmente, con unos cuantos mapas, además del resto alegatos jurídicos, verbales, al estado boliviano. Es que, como dice Fabián Ycaza Chávez, "los pueblos donde no se ha producido un acontecimiento revolucionario no figuran en la cartografía de la República".

c) La cartografía histórica se encuentra ligada a dos ciencias cuyo origen se remonta a la noche de los tiempos: la historia y la geografía. Enlaza a las dos ciencias y las complementa, se sirve de una como complemento de la otra. Trabajando muy valioso para el historiador, pero que el historiador no debe dejar de utilizar en el importante trabajo de Jorge Muñoz Reyes, que en su obra "Bibliografía Geográfica de Bolivia" publicada por la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia en 1968, es la guía más completa hasta ahora publicada sobre el capital bibliográfico que en materia de cartografía histórica en Bolivia, existen en los archivos de los investigadores más capaces con que cuenta el país. En su interesante obra encontramos que, desde 1923 a esta parte se han publicado en Bolivia 768 obras geográficas o que incluyen a la cartografía, a través de un censo que fue de la mayor importancia en diarios y revistas. Cerca de ochocientos obras de carácter geográfico, lo publicado de ellas con soporte cartográfico publicadas en el espacio de medio siglo es en realidad una hazaña de la que nuestra cultura en desarrollo puede enorgullecerse, mucho más si se tiene en cuenta que los estudios geográficos cuentan con menos cultores que los estudios históricos.

En materia bibliográfica, se han valido de documentación cartográfica los siguientes investigadores — fuera de otros que escapan a mi conocimiento: Carlos Rogelio Tabares en "Exploración del gran Chaco boliviano en 1846"; Agustín Ramírez Condaco Morales en "Atlas Histórico de América"; Aquiles Vergara de la Vuelta en su Historia de la Guerra del Chaco. Fernando Wilde sobre el Perú, Eduardo Arce Arguedas, en su gran obra sobre la guerra del Chaco, Julio Díaz Arguedas en "La Guerra con el Perú"; y "El Imperio del Ecuador, 1809-1824". También Alcides Quiroga, David Alvéstegui, José Guerrero Achá, Miguel Aluja, Horacio Carrillo, Max A. Bairón, Ricardo Frias Alvarez en su polémico y documentado libro sobre el Pacífico, Julio C. Guerrero y tantos otros.

En cuanto a los mapas, pueden citarse el Mapa de la República de Bolivia (Carta preliminar, compilado por René R. Camacho Lara, el Mapa editado por la Fundación Universitaria Simón Bolívar, el Mapa de Bolivia, editado por el Servicio Geológico de Bolivia y por los ministerios de Minas y Petróleo y los croquis elaborados por diversos ministerios así como por reparaciones públicas, sin olvidar los del Servicio Geográfico y de Comunicaciones, además de mapas folclóricos, topográficos, departamentales, distritales, estadísticos, didácticos, etc., etc., sin contar los mapas militares, reservados por su misma naturaleza.

La cartografía está naciendo en Bolivia. Es de deseársela larga y plena vida.

TIPO DE MAPA DESCRIPTIVO ACTUAL. Contenido en la página 201 de la obra "Mito y Realidad de la Corporación Minera de Bolivia" de Amado Ocaña.

Tan imperceptible es la importancia que se da a la cartografía documental e histórica, que en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

Esta disertación tiene por objeto avivar la conciencia geográfica en nuestro territorio, en la "Guía de Bibliotecas, Centros y Servicios Documentarios de Bolivia" (1973) del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica de la Universidad de La Paz, se hace un catálogo de las bibliotecas y depósitos de documentos en Bolivia pero se omite totalmente mencionar las colecciones cartográficas, que son tan importantes como un libro y que son tan documentos como cualquier otro y no obstante que en las mismas bibliotecas catalogadas, en la práctica, existen depósitos cartográficos, algunos de ellos no despreciables, como el de la biblioteca de la Universidad de La Paz.

# Centenario JACQUES MARITAIN y el hombre cristiano

Por MAX SOLARES DURAN

JACQUES MARITAIN y el hombre cristiano, es el tema central que nos ocupará este artículo, al cumplirse el centenario del nacimiento de este filósofo francés. Jacques Maritain, nació en París, el 18 de octubre de 1882, descendiente de una familia de librepensadores aunque con raigambre republicana, murió el 28 de abril de 1973, en Toulouse, a consecuencia de un ataque al corazón. Su abuelo materno fue Jules Favre, uno de los fundadores de la Tercera República y apasionado adversario del clericalismo. Jacques Maritain, junto a Etienne Gilson, es uno de los más influyentes filósofos neotomistas contemporáneos.

Jacques Maritain, nació en la ciudad de Paris, como tenemos dicho, y se educó en el Liceo Enrico IV y en la Sorbona donde estudió con Henry Bergson al comienzo compartió con sus ideas, empero, después, se convirtió en su crítico implacable. Estudió filosofía con H. Driesch durante dos años y la filosofía tomista con el padre

# García Márquez, entre la política y la literatura

EL ganador del Nobel de Literatura de este año, Gabriel García Márquez, ha dicho muchas veces que la Academia sueca se equivoca siempre al otorgar el premio. Para darle la razón, este año la Academia ha vuelto a equivocarse.

No por las mismas razones que otras veces, hay que reconocerle por lo menos eso. No porque el galardonado sea, una vez más, un ignoto poeta perseguido al cual se le da el Nobel por ocultas componendas políticas. No. Esta vez, al conocerse el nombre del escritor escogido, no hubo que preguntar "¿Elias qué?", como el año pasado con Genneti, ni "¿el sobrino de quién?", como el antepasado con Millose. Todo el mundo conocía ya el nombre de Gabriel García Márquez, a quien mundo mundo ha leído. Las obras del novelista colombiano han sido traducidas a 33 idiomas, y en los 33 han sido éxitos de librería y de crítica: en letón, en holandés, en catalán, en chino, en turco, en griego, en árabe, en inglés. Y en castellano, las tiradas de sus libros se hacen de entrada en un millón de ejemplares.

Eso, en cuanto a cantidad. En cuanto a calidad, rara vez un escritor ha despertado en la crítica de todas las lenguas, y aun entre sus propios y sencillos colegas, un aplauso tan alto y tan unánime. Jorge Luis Borges, el eterno aspirante al Premio Nobel una vez más dejado en la cuneta, ha declarado que este año el premio sí fue justo, no como otros. Desde el otro lado de la barricada política, otro gran poeta ganador del Nobel, Pablo Neruda, había comparado a García Márquez con Cervantes. No hay voces discordantes: a nadie le cabe duda de que el novelista colombiano es una de las más altas cumbres de la literatura contemporánea. Y sólo se discute si es mejor el deslumbrante fresco épico de Cien años de soledad, o el tenso

medido relato de El Coronel no tiene quien le escriba, o el hondo poema lírico de El otoño del patriarca, o esa breve tragedia fulgurante que es la Crónica de una muerte anunciada.

Ni por calidad, pues, ni por oscuridad. Entonces, ¿se equivocó la Academia sueca por política? Tampoco. Porque inevitablemente Premio Nobel es político, y ahí no caben las equivocaciones sino simplemente las opiniones.

Las de García Márquez son perfectamente conocidas desde hace veinte años. Adversario declarado de las dictaduras militares de derecha de América Latina, duro crítico del imperialismo de los Estados Unidos, terco defensor de la revolución y el régimen cubanos y amigo personal, desde hace años, de Fidel Castro. Todo eso puede ser considerado una equivocación, claro está, pero es cuestión de punto de vista. Y en esto, García Márquez vuelve a tener razón cuando declara que "el Nobel es políticamente bueno cuando lo dan políticamente mal". Alexander Soljénitsin, el gran escritor soviético disidente que obtuvo el Nobel con una posición política exactamente contraria, no lo diría de otra manera.

EL tema terrible de la tragedia ha sacudido a todos los públicos del mundo: EDIPO, predilecto de la desgracia y al sufrimiento, huye de su tierra para escapar de su Destino y burlarse de los Dioses que lo habían sentenciado; ya lejos, creyéndose a salvo y olvidando el vaticinio del Oráculo, involuntariamente y por fuerza de los designios fatales se ve a su vida, da muerte a su padre sin saber que es él y luego, siguiendo siempre la fatalidad de su Destino, tras de superar la sabiduría de la Esfinge, se casa con Yocasta, que es su madre pero que Edipo lo ignora...

Y Edipo, juguete de los altos poderes divinos, cometió dos terribles crímenes, dos aberrantes pecados por los que los Dioses lo castigan implacablemente; así, sino no le permitieron escapar al castigo y éste es peor, más terrible, más cruel que la Muerte, porque al tener conciencia de sus faltas sacrilegas, él mismo, con sus propias manos pecadoras, se arranca los ojos!

Yocasta, su madre, sabedora también de los pecados de su hijo y de su propia falta imperdonable, desesperadamente se da la muerte colgándose de un árbol...

Edipo, deambulaba por los campos: ciego, sumergido entre las tinieblas negras de la oscuridad física y entre las tinieblas de su conciencia, padeciendo por una culpa que no sólo fue suya toda, sino que también fue de los Dioses, porque él, al conducir su Destino, lo impulsaron a los pecados nefandos!

Y así, la ceguera total y despiadada, lo maltratado haciéndolo sufrir más que si hubiera muerto.

Es que los Dioses son implacables y los trazos del Destino siguen su inercia, fatalmente.

¿Seguimos nosotros, también, me pregunto, presas de sus implacables designios?

¿O es que Grecia entró a todos los Dioses?

Gregorio Reynolds seducido por la versión francesa, traduce EDIPO REY y lo hace en verso.

No conocemos el texto francés, acaso el aliento de Sófocles no fue llevado al idioma de Molière con toda la fuerza huracanada del original griego, no le imprimió el ímpetu inmisericorde que Sófocles puso en su obra para traducir los estados anímicos de sus personajes estremecidos por el terrible vendaval de la Pasión, del Poder y del Castigo... Tragedia inigualada, zahori del alma humana y universal, que al final se torna piadosa a pesar de su impiedad.

En el texto que el académico Mario Frías Infante ha traducido directamente del griego, hallamos la fuerza originaria de la tragedia que como una fuerza fatal arrasa con todas las piedades y con todos los pedones, razón por la cual EDIPO REY, por su sacudida de pavor y de tristeza a todas las multitudes.

En la traducción de Reynolds prima la belleza del verso, la sabiduría poética y la habilidad literaria. Quizá si la ausencia del Aura Tremendosa de la tragedia, siendo una culpa, no sea su culpa, sino del texto francés, pese a que Leconte de Lisle fue un gran poeta que trajo las más geniales tragedias griegas.

De todos modos debemos agradecer a Gregorio Reynolds por haber sido el primero en hacernos conocer la estupenda tragedia de Sófocles y habernos hecho gozar de ese maravilloso espectáculo que, como un tesoro escondido palpita en los caracteres griegos. Gracias, pues, a Reynolds EDIPO REY fue presentado en nuestro Teatro Municipal, el 20 de septiembre de 1924, llevado a escena por el Circolo de Bellas Artes, con un magnífico conjunto de señoritas de la sociedad pacífica.

Las crónicas de entonces aplauden la representación y acrecentó el prestigio del celebrado autor de EL COFRE DE PSIQUIUS.

Una vez más Gregorio Reynolds ofreció el don de su talento y de la vivencia poética de su estro, como una demostración de su esencia misma.

# Gregorio Reynolds y el teatro

Por SATURNINO RODRIGO

Casi todos los poetas han cantado a la Luna, como Laforgue que era un gran enamorado de Ella, como Lugones que la adoraba o como José Asunción Silva al que la Luna unía su alma con la de la amada sus sombras en "una sola, sonora larga...". A Reynolds también Selene lo encandiló y le dio a beber el ajeno de su luz, la esencia de su misterio...

Por ti, luz de luna, alma del jardín, difunde su efluvio fragante el jazmín.

"QUIMERAS" es, en verdad, un poema escénico. Cuando fue escrito perduraba en el ambiente el recuerdo de la obra benévoluta: "Los intereses creados", habían asorado con la reciedumbre de sus escenas y con la terrible realidad de su argumento y con la potencia de su creación; seguramente por ese recuerdo es que el "Exordio" con que Reynolds comienza "Quimeras" nos hace sentir el soplo potente del Prólogo de los "Intereses creados"; esto no es un reproche es, más bien un halago porque prosa mejor, aliento más elevado, aura más mágica que la prosa del prólogo nombrado, es casi único en

El poeta, delante del telón, recita el EXORDIO y su término, comienza la farsa: "Pierrot que es el eterno soñador, está enamorado de la Luna y le improvisa una canción:

Por ti, luz de luna, alma del jardín, difunde su efluvio fragante el jazmín.

Es el ritornello, el dulce ritornello con el que halaga a su novia Selene, y vestido con la opalada del molinero antiguo, embriagado por los rayos de la Luna, casi sonámbulo, canta:

Por ti, luz de luna, alma del jardín, difunde su efluvio fragante el jazmín.

Adorada mía, en medio encanto de aquesta eufonía, tu infinito llanto me causa quebranto y agrava mi espin.

Desprecio a Cilitaura y odio a Colombina, fútil como el aura que se arremolina en su faldellín.

Por ti, virgen Diana, en mi fantasía romántica, hilvana una blanca y fría fantasmagoría

El Mago Merlín, POR TI, DIOSA LUNA, ALMA DEL JARDÍN.

Rumbo a la quimera -Chipeo e Miltene- va Luis de Baviera, tu amigo, Selene, y un cisne sostiene junto a Lohengrin

A TU OFELIA ¡OH LUNA, ALMA DEL JARDÍN!

Quiero, al ver tu anemia, tu palor de nieve, divina bohemia, que mi alma se eleve y que esa luz leve que albea el confín, SE ADUNE A TI, LUNA, ALMA DEL JARDÍN.

Perla de la noche en mar de estrellas, haz derroche de luz... Yo suspiro porque a mi retiro laje el serafín QUE ANUNCIE A LA LUNA ALMA DEL JARDÍN.

Quando esté en la caja mi cuerpo pequeño, dale por mortaja tu albor marañino. Mi alma ansía el sueño que no tiene fin, POR TI, LUZ DE LUNA, ALMA DEL JARDÍN.

Febes, está triste el rey del visaje jocundo y del chiste, porque su homenaje ha rendido el paje rival, Arlequín, A LA REINA LUNA ALMA DEL JARDÍN.

Oh! inefables flechas de tu amor arrebat, que inspiran endechas al pobre devoto: Pierrot, que ha rotó ya su mandolín!

POR TI, LUZ DE LUNA, ALMA DEL JARDÍN, DIFUNDE SU EFUVIO FRAGRANTE EL JAZMIN.

Y cuando más absorto está Pierrot, cuando más embriagado por el embrijo lunar—cuando no— aparece su mujer, Colombina, e intenta llevarlo a la alcofía, pero El, fiel a la Luna, fiel a su amor, borracho de poesía, no da oídos al llamado de la realidad, a la urgencia del amor prosaico y sigue absorto con la mirada en el cielo donde Selene juega a las escondidas con las nubes multiformes.

Impaciente, Colombina vuelve a llamarlo y le dice:—Me imagino que estás ebrio o estás loco, nunca te oí desvariar como ahora.

Y Pierrot le responde: —Te diré. Me encuentro loco. Tengo suficiente razón para creerlo. Estoy ebrio también. Borracho de Infito.

—No me entristeces, Pierrot. Dame un beso y nos vamos.

—Déjame tranquilo. Prefiero soñar despierto...

Y así, el diálogo sigue, rogando Ella, resistiéndose El, hasta que viendo Colombina la imposibilidad de llevarse al esposo, como toda mujer amante y ladina, simula algo que despierte los celos de Pierrot porque sabe que sólo con esa mentira lo ha de vencer y, entonces, simula escuchar algo, una música celestial y simula, también, de desearlo al amante remiso, y así el pobre Pierrot cae en la trampa:

—Es el infame Arlequín que te sigue rondando, a pesar de la paliza que tuve el placer de propinarle hace noches...

Y surmiso, entregado de nuevo, ruega a Colombina que no lo abandone porque sigue amándola! Pero inmediatamente descubre el su engaño, el engaño de que ha sido objeto, pensar que sin su Colombia no podrá vivir...

Pero otra vez preso del encanto lunar, torna a la amada etérea y le dice, humilde: — Perdona Luna, mi involuntario olvido... Quiero recitar con ardor devoto, en la soledad placida de esta medianoche embellecida por tu claridad de argento, estrofas de égloga, madrigales que ya he compuesto en honor tuyo, divina y alta paloma del espacio...

Y mientras se aleja en la penumbra del escenario, como si fuera una oración le dice a la amada del cielo su dulce ritornello: Por ti...

EN PLENA euforia lírica, al año, no más, de haber nacido como Poeta y haberse colocado en la cima de la fama literaria del país, Gregorio Reynolds irrumpe en el género teatral y da a luz un poema escénico al que llama "QUIMERAS".

Aún se sentía el influjo potente de los sucesos publicados y que más tarde serían matados en el "COFRE DE PSIQUIUS", matados no sólo le abrieron las puertas de la inmortalidad, sino que, cosa rara en el ambiente, lo llenaron de prestigio y de admiración, del prestigio y la admiración que merecía.

Reynolds era un poeta exquisito que sabía manejar no únicamente la rima, el ritmo y el motivo, sino que en cada una de sus poesías imprimía el sello inconfundible de su gran sentido humano, del hombre con los pies pisando firmemente en la tierra y la cabeza empapada de misterio entre las nubes del ensueño.

Sin embargo, en 1915, dejando por un momento su poesía íntima y medular, se entregó a un género nuevo, y fresco escribiendo versos cristalinamente ingeniosos que hacen pensar en un versolario de los que antaño recorrían los caminos encantando con sus canciones románticas.

Y nace "QUIMERAS", con sus escenas románticas bañadas de Luna!



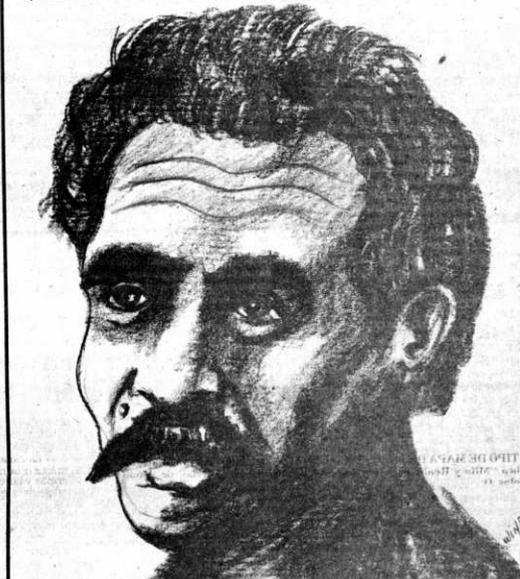
# ECOS DE LAIRE

ESTAS tres mujeres perjudicándose el sueño la una mirando mi reloj con ojos de cadáver tampoco quiere mi desvelo sospecha que puedo ir aprendiendo la escritura del polvo los símbolos del agua las otras dos comiendo sobre el techo me dicen tantas falsedades que no puedo darme cuenta del otro nombre de Laire. Aunque he visto muy joven a la hermanastra de los refrigeradores no pude alegrarme de mi mismo por ese afán que me hace un árbol ese afán donde el apetito no se agota en nuestros dedos ya lo sabes mis problemas son tus calcetines. la silla tuya me preocupa como esa llauta que oigo a la velocidad del pensamiento.



Según los niños la música cuenta cuentos las palabras son gusanos de Laire y las viejas se avergüenzan de sus calzones de diablo. Llegamos en bolsas de azúcar para irnos en sacos de arena. Es lo mismo que si fueras caminando por los techos. Ya sé por qué Ud. aparte de los perejiles todavía maneja las golondrinas en ceniza de su tío Bécquer nada sería eso habla de gaviotas y el único puerto que conozco está ahí justo donde Ud. lo piensa para mi barco. Vamos pasando la gota de cerveza como si fuera nuestra medida y pudiéramos estar conformes con tantas palabras rotas. Los perros ladran contra mis sueños ladran no pueden sus dientes no pueden contra el filo de mis sueños. En la edad de la edad todas las personas llevan hilos de araña. En los colores de estas casas veo un fantasma del tiempo parpadeando mil ojos de gigante. Hay que elegir destruirse en las propias manos si es necesario para no renunciar a uno mismo. Para que sentar cabeza si la cabeza no es tu trasero ni va a disminuir ni afán por las ventanas. ¡esa llanta hace rato me parece un perro negro! Estoy saltando de una vez quiero alcanzar lo que oigo allá en el fondo. Que poco me han escuchado hablándome tanto podía haber interrumpido todo mi baile hace tiempo ahora me importa un platillo estoy saltando de una vez.

JAIME NISTTAHUZ



haber servido de intermediario entre guerrilleros (y no solía advertir que las frases son tomadas de la conclusión otoño del patriarca), los lectores y ticos se extasiarían: ¿Que imagines descendencia la de este escritor! Y demás sueca se precipitaria a proclamarla de que en su prosa se dio el milagroso y lo más puramente bulaciones desmedidas y hechos con. Y estaría totalmente equivocada, por la tierra de García Márquez las fabulaciones desmedidas y los hechos concretos exactamente la misma cosa.

SABER VER LA REALIDAD

García Márquez no es el invento de la realidad. Es, simplemente, el descubrimiento de ella. Sólo que él, nadie la había sabido ver. O mejor se había atrevido a verla, precisando miedo a no lo creyeran. Su genio—independientemente de sus dotes talentos de narrador y de poseedor de los trágicos griegos y de los castellanos del siglo XVI—es ese: bido ver la realidad de las cosas. Ya es simplemente que, como el Aureliano Buendía de Cien años de historia tenía los ojos abiertos cuando estivo de su madre.

Eres una realidad delirante de El Coronel no tiene quien le escriba, o el hondo poema lírico de El otoño del patriarca, o esa breve tragedia fulgurante que es la Crónica de una muerte anunciada.

Ni por calidad, pues, ni por oscuridad. Entonces, ¿se equivocó la Academia sueca por política? Tampoco. Porque inevitablemente Premio Nobel es político, y ahí no caben las equivocaciones sino simplemente las opiniones.

Las de García Márquez son perfectamente conocidas desde hace veinte años. Adversario declarado de las dictaduras militares de derecha de América Latina, duro crítico del imperialismo de los Estados Unidos, terco defensor de la revolución y el régimen cubanos y amigo personal, desde hace años, de Fidel Castro. Todo eso puede ser considerado una equivocación, claro está, pero es cuestión de punto de vista. Y en esto, García Márquez vuelve a tener razón cuando declara que "el Nobel es políticamente bueno cuando lo dan políticamente mal". Alexander Soljénitsin, el gran escritor soviético disidente que obtuvo el Nobel con una posición política exactamente contraria, no lo diría de otra manera.

EL tema terrible de la tragedia ha sacudido a todos los públicos del mundo: EDIPO, predilecto de la desgracia y al sufrimiento, huye de su tierra para escapar de su Destino y burlarse de los Dioses que lo habían sentenciado; ya lejos, creyéndose a salvo y olvidando el vaticinio del Oráculo, involuntariamente y por fuerza de los designios fatales se ve a su vida, da muerte a su padre sin saber que es él y luego, siguiendo siempre la fatalidad de su Destino, tras de superar la sabiduría de la Esfinge, se casa con Yocasta, que es su madre pero que Edipo lo ignora...

Y Edipo, juguete de los altos poderes divinos, cometió dos terribles crímenes, dos aberrantes pecados por los que los Dioses lo castigan implacablemente; así, sino no le permitieron escapar al castigo y éste es peor, más terrible, más cruel que la Muerte, porque al tener conciencia de sus faltas sacrilegas, él mismo, con sus propias manos pecadoras, se arranca los ojos!

Yocasta, su madre, sabedora también de los pecados de su hijo y de su propia falta imperdonable, desesperadamente se da la muerte colgándose de un árbol...

Edipo, deambulaba por los campos: ciego, sumergido entre las tinieblas negras de la oscuridad física y entre las tinieblas de su conciencia, padeciendo por una culpa que no sólo fue suya toda, sino que también fue de los Dioses, porque él, al conducir su Destino, lo impulsaron a los pecados nefandos!

Y así, la ceguera total y despiadada, lo maltratado haciéndolo sufrir más que si hubiera muerto.

Es que los Dioses son implacables y los trazos del Destino siguen su inercia, fatalmente.

¿Seguimos nosotros, también, me pregunto, presas de sus implacables designios?

¿O es que Grecia entró a todos los Dioses?



**ESTA ES LA HISTORIA DE COMO DESPERTAMOS DE NUESTROS JUEGOS DE NIÑOS... IGUAL QUE NUESTROS PADRES... NUESTROS ABUELOS O NUESTROS HIJOS**



**QUERIDOS LOCOS AMIGOS MIOS**

**PROXIMO ESTRENO cine 16 DE JULIO**

**III Instituto Internacional de Integración**  
Del Convenio "ANDRES BELLO"  
Presenta: "HOLA AMERICA ANDINA" Por RADIO CRISTAL - Bs. 12.00

**PANAMA - VENEZUELA - BOLIVIA**

**SECRETARIA**  
Urgente que hable ingles para agencia de turismo telefonar horas oficina 21601 y 32424.

**AVISOS ECONOMICOS DE PRESENCIA**

AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD Y PARA TODO PRESUPUESTO

**DROGUERIA "INTI" S.A.**  
**Junta General Extraordinaria**

De acuerdo a los artículos 28 y 42 de los estatutos de la sociedad se convoca a Junta General Extraordinaria para el día viernes, 17 de Diciembre de 1982 a hs. 17.00 en sus Oficinas Calle Socabaya 286.

**Orden del día**

1. Revaluación Técnica
2. Aumento del capital autorizado
3. Aumento del capital pagado

La Paz, Diciembre de 1982

**PROFESORES**  
NECESITAMOS: QUIMICA, MATEMATICA, FISICA, LENGUAJE. PRESENTARSE LUNES 8 a.m. en Mariscal Santa Cruz 1285 Esquina Colón.

**CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA RECHAZA IMPUTACION SOBRE RETARDACION**

EL DOCTOR ORLANDO GUTIERREZ SILVA, SECRETARIO DE CAMARA DE LA R. CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA DEL DISTRITO DE LA PAZ:

CERTIFICA:  
Que, con respecto a lo afirmado en una conferencia de prensa convocada por la Sub Secretaría de Justicia del Ministerio del Ramo, NO ES EVIDENTE QUE EXISTIERA RETARDACION DE JUSTICIA EN LA R. CORTE SUPERIOR, pues al contrario los Señores Vocales de las Salas Penales no tienen absolutamente ningún asunto con detenido que no haya sido resuelto dentro de los términos de ley.  
Esta afirmación se demostrará públicamente a los medios de comunicación.

La Paz, 11 de diciembre de 1982  
Dr. Orlando Gutiérrez Silva  
Secretario de Cámara de la R. Corte Superior de Justicia, Sala Penal Tra.  
(Sello) Corte Superior de Justicia.- Sala Penal.- La Paz-Bolivia.

Una página histórica de un pueblo en su lucha por la libertad, saturada de sangre, heroísmo y violencia!!

**YO MATE A FACUNDO**

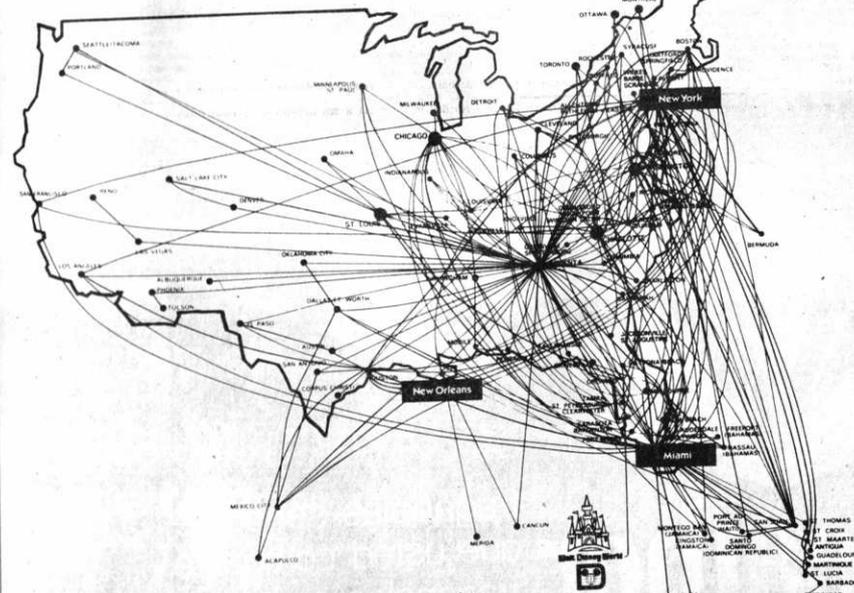
Espectacular testimonio de una época de sangre y fuego

TECHNICOLOR® FEDERICO LUPPI  
JOSE MARIA GUTIERREZ  
NORMA SEBRE  
GUILLERMO MURRAY  
en el papel de los asesinos de CARLOS CORES  
de la HUGO DEL CARRIL

**MARTES Estreno MONUMENTAL ROBY**

**Easternpass es viajar en Norteamérica por sólo US\$475.\***

- |  |  |   |   |  |  |  |  |
|--|--|---|---|--|--|--|--|
| Estados Unidos<br>Albany, N.Y.<br>Albuquerque, N.M.<br>Akron, Ohio<br>Baltimore, Md.<br>Birmingham, Ala.<br>Boston, Mass.<br>Buffalo, N.Y.<br>Charleston, S.C.<br>Charlotte, N.C.<br>Chicago, Ill. | Cleveland, Ohio<br>Columbus, S.C.<br>Columbus, Ohio<br>Corpus Christi, Texas<br>Dallas, Texas<br>Ft. Worth, Texas<br>Daytona Beach, Fla.<br>Denver, Colo.<br>Detroit, Mich.<br>El Paso, Texas<br>Evansville, Ind.<br>Fort Myers, Fla.<br>Fort Lauderdale<br>Hollywood, Fla.<br>Gainesville, Fla. | Greensboro<br>High Point<br>Winston-Salem, N.C.<br>Greenville<br>Spartanburg, S.C.<br>Hartford, Conn.<br>Springfield, Mass.<br>Houston, Texas<br>Indianapolis, Ind.<br>Jacksonville, Fla.<br>Knoxville, Tenn.<br>Las Vegas, Nev.<br>Los Angeles, Calif.<br>Louisville, Ky.<br>Melbourne, Fla. | Miami, Fla.<br>Milwaukee, Wis.<br>Minneapolis<br>St. Paul, Minn.<br>Mobile, Ala.<br>Nashville, Tenn.<br>New Orleans, La.<br>New York, N.Y.<br>Newark, N.J.<br>Norfolk<br>Virginia Beach, Va.<br>Oklahoma City, Okla.<br>Omaha, Neb.<br>Orlando, Fla.<br>Pensacola, Fla. | Philadelphia, Pa.<br>Wilmington<br>Phoenix, Ariz.<br>Pittsburgh, Pa.<br>Portland, Ore.<br>Providence, R.I.<br>Raleigh<br>Durham, N.C.<br>Reno, Nev.<br>Richmond, Va.<br>Rochester, N.Y.<br>Salt Lake City, Utah<br>San Antonio, Texas<br>San Francisco, Calif.<br>Sarasota | Bradenton, Fla.<br>Savannah, Ga.<br>Seattle, Wash.<br>Tacoma, Wash.<br>St. Louis, Mo.<br>Syracuse, N.Y.<br>Tallahassee, Fla.<br>Tampa, Fla.<br>St. Petersburg, Fla.<br>Clearwater, Fla.<br>Tucson, Ariz.<br>Washington, D.C.<br>West Palm Beach, Fla.<br>Wilkes-Barre<br>Scranton, Pa. | Canada<br>Montreal<br>Ottawa<br>Hull<br>Toronto<br>Caribe<br>Antigua, W.I.<br>Aruba, N.A.<br>Barbados, W.I.<br>Curacao, N.A.<br>Sancti Domingo<br>Guadalupe<br>Haiti | Montego Bay<br>Kingston<br>Marinique<br>San Juan, P.R.<br>St. Croix, V.I.<br>St. Lucia, W.I.<br>St. Maarten, N.A.<br>St. Thomas, V.I.<br>Trinidad<br>Bahamas<br>Freeport<br>Nassau<br>Bermuda<br>Hamilton<br>México<br>Acapulco<br>Cancún<br>Mérida<br>Mexico City |
|--|--|---|---|--|--|--|--|



**El sistema de rutas de Eastern en Norteamérica.**

- Con el Easternpass de Eastern Airlines, usted tiene viajes ilimitados en los EE.UU. y Canadá por el término de 60 días.
- El Easternpass se compra en el mismo momento que usted saca su pasaje por Eastern Airlines en su país de origen. El mismo deberá ser completado antes del 31 de Diciembre de 1982.
- Vuela en Norteamérica por Easternpass y volará por la línea aérea oficial de Walt Disney World.
- Un servicio superior a más de 115 ciudades en Norteamérica.
- Cumplimiento de horarios que asegura conexiones perfectas.
- Cobertura de la mayoría de las ciudades de EE.UU. de costa a costa.
- Servicio personal que ha convertido a Eastern en el mayor transportador de pasajeros del mundo occidental.
- También puede optar por el Easternpass de US\$ 549 (tarifa de millaje ilimitado de Eastern) que le permite viajes ilimitados para los EE.UU., Las Bermudas, Bahamas, México y el Caribe por 30 días, desde el 14 de Setiembre hasta el 15 de Diciembre de 1982.
- Para mayor información y reservaciones, llame a su Agente de Viajes o a Eastern al 372011 6 351360



por Navidad y Año Nuevo **aproveche por última vez**

**20 HASTA 40% Estatez REBAJA**

**TELAS POPELINAS POLYESTER DACRON BOLANCA**

**TOALLAS hermosos colores tamaño: chico, mediana y baño**

también se LIQUIDA ROPA para niños

Plaza San Francisco 895 Edificio Fabril casi esquina Sagarnaga Avenida Mariscal Santa Cruz 908

**ALEGRIA de NAVIDAD con**

**16 MILLONES \$b. de PESOS BOLIVIANOS**

LA JUGADA DEL SIGLO DE la GRAN EMPRESA

MIÉRCOLES 29 DE DICIEMBRE

PRESENCIA

# Apoyo para el Museo de Metales Preciosos

LA PAZ. (ANF) - Mario Mercado Vaca Guzmán apoyará la conclusión del Museo de Metales Preciosos para su entrega en las fiestas navideñas. El ofrecimiento fue formalizado esta mañana durante la visita del ex alcalde al Museo que actualmente está en la etapa de últimos detalles de construcción, con el Alcalde Benjamín Miguel, representantes de la Asociación de Amigos del Museo, la Oficial Mayor de Cultura de la Comuna, Norah Claros, el Director del Instituto Nacional de Arqueología, Carlos Ponce Sanginés, y el Director del Museo del Oro, Carlos Fonce, así como otras autoridades.

En consecuencia, el Museo del Oro podrá ser entregado a la comunidad el 23 de diciembre o el día de reyes, de acuerdo al ofrecimiento formal de Mario Mercado al jefe de la comuna pascña Benjamín Miguel, ya que un serio problema que impedía esta conclusión era el financiamiento de los requerimientos económicos.

En la reunión Mario Mercado Vaca Guzmán manifestó al Alcalde Benjamín Miguel la necesidad de que el Museo del Oro sea entregado como un regalo de Navidad al pueblo de La Paz y en este sentido ofreció brindar el financiamiento que se precisa para su conclusión y entrega oficial.

Mario Mercado Vaca Guzmán en su gestión edilicia fue uno de los decididos impulsores del complejo de Museos de la calle Jaén y en especial del Museo de Metales Preciosos y en este sentido, precisamente ayer, entregó una importante donación de objetos de oro, plata y cobre para su conservación y exposición en el repositorio.

Por otra parte, Carlos Ponce Sanginés, director del INAR, informó a Fides que en el Museo se exhibirán 1.322 piezas de su colección, siendo de oro 899.

En el recorrido por el Museo de Metales Preciosos se pudo apreciar las modernas medidas



LA CORAL NOVA, bajo la dirección de Ramiro Soriano, dará tres conciertos en los próximos días. El martes 14, a las 19.00, se presentará en el Cine La Paz, concierto donde participarán, además, el coro y la orquesta folclórica del Museo Boliviano Americano; el miércoles 15, a las 19.00, actuará en el Teatro Boliviano Americano, y el día domingo 19 en la Iglesia de la Comunidad Americana, calle 10, Calacoto.

## ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

- CASA ARGENTINA** - Exposición de dibujos y acuarelas del artista argentino Adrián Dorado. (Local: Av. 6 de Agosto N.º 2535).
- TALLER ABIERTO** - Exposición de artistas bolivianos. (Local: Calacoto, calle 23, N.º 8140, teléfono 792554).
- GALERIA PUCARA** - Sala especializada en artesanas. (Local: Calle Manco Kapac N.º 309).
- CASA MUNICIPAL DE CULTURA** - Exposición de mitajón y juguetería, de Judith Padilla Hurtado y Teresa Zambrana Vargas. Muestra auspiciada por la Federación Departamental de Maestros Urbanos de La Paz.
- CENTRO BOLIVIANO AMERICANO** - Lunes 13, horas 18.00, proyección de la película "Amie hall", con Woody Allen y Diane Keaton. Martes 14, horas 18.00, proyección de la película "Midnight cowboy", con Dustin Hoffman y John Voight. Miércoles 15, horas 18.00, concierto de la Coral Nova; dirección: Ramiro Soriano. (Local: Parque Zenón Iturralde N.º 121, esq. Av. Arce).
- COLEGIO DE ARQUITECTOS** - Lunes 13, horas 18.00, inauguración de la exposición de cerámicas y pinturas de la niña Emanuele Medina del Carpio. Muestra auspiciada por el Colegio Departamental de Arquitectos y el Grupo "Pucara". (Local: Edificio Avenida, 5.º Piso, Av. 16 de Julio N.º 1490). Esta exposición será trasladada, el martes 14 al Salón Municipal
- "Cecilio Guzmán de Rojas" calle Colón.
- BANCO DEL LIBRO** - Martes 14, horas 17.00, inauguración de la 1.ª edición del Libro y la Cultura en Alemania. Este ciclo cultural —que comprende libros y proyección de películas— durará hasta el lunes 20, día en que el Estado de la República Federal de Alemania, Dr. Helmut Hoff, donará un lote de libros al Banco del Libro. (Local: Calle Junín N.º 608).
- CASA MUNICIPAL DE CULTURA** - Lunes 20, horas 18.00 inauguración de la exposición artesanal de Maestros Menacho de Sanluis. Muestra estará integrada por adornos, miniaturas y conchas, pinturas en flores y repujado en cuero.
- MUSEO NACIONAL DE ARTE** - Exposición de culturas del artista argentino Adrián Dorado (Local: Calle Comercio esq. Socabaya).
- GALERIA EMILIA** - Exposición colectiva de artistas cochabambinos (Local: Av. 16 de Julio N.º 1807).
- CASA MUNICIPAL DE CULTURA** - Exposición de fotografías sobre la vida y obra del ex-presidente de la República, Dr. Hernando Siles Reyes.
- GALERIA AMERICANA** - Exposición de collages del artista boliviana Inés Godova. (Local: Av. 20 de Octubre N.º 2086).
- MUSEO NACIONAL DE ARTE** - Exposición del arte que dirige Roberto Valcárcel. (Local: Calle Comercio esq. Socabaya).

## pedro Shimose en Guinea Ecuatorial

ALABO. (GUINEA ECUATORIAL) - El DIC. El poeta boliviano, en Madrid, Pedro Shimose, pronunció en la capital guineana un discurso que refleja en sus obras la influencia y preocupación por la cultura africana.

Señaló también Shimose la influencia africana en la pintura y escultura, cuyo exponente quizás más conocido sea el gran pintor español Pablo Ruiz Picasso.

Según Shimose, una de las obras más significativas de Picasso "Las señoritas de Avignon", que marca el paso al cubismo, presenta una influencia africana claramente visible en dos de sus figuras.

## Concierto de agrupaciones corales

Universidad Católica, dirigido por Eduardo Fernández. Estos coros cumplirán el siguiente itinerario de actuaciones:

- Paraná - Universitario - Lunes 13 a Miércoles 15, a las 19.00 Hrs. con la participación de dos coros por día.
- Complejo de Museos - Calle Jaén. Domingo 19, Hrs. 10.30 a.m. con la actuación simultánea de los COROS en la casa de Murillo, Museo Costumbrista, etc.
- Iglesia de San Pedro - Domingo 19, Hrs. 19.00, concierto de Villancicos de todos los coros.
- Teatro Municipal - Martes 21, Hrs. 19.00 Clausura del Encuentro Local de Coros.

En cada una de estas actuaciones todos los coralistas, reunidos en una gran Masa Coral, interpretarán con salud la "Canción de la Amistad" y cerrarán los conciertos con la tradicional "Noche de Paz".

## PRESENTACION DE UN LIBRO

El pasado jueves, en la Casa Municipal de Cultura, fue presentado el libro "Problema lógico-lingüística de la comunicación social con el pueblo aymara", del ingeniero boliviano Iván Guzmán de Rojas. La obra fue editada por el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID), del que es subdirector regional —para América Latina y el Caribe— el investigador nacional Luis Ramiro Beltrán S.

El Dr. H.C.F. Mansilla, director del Instituto Nacional de Historia y Literatura, tuvo a su cargo la inauguración del acto, poniendo el acento en el aporte esencial del estudio del Ing. Guzmán de Rojas: "La sintaxis del idioma aymara no tiene solamente los dos valores de la lógica tradicional occidental; tiene tres".

El Lic. Luis Ramiro Beltrán S., luego de referirse al proceso seguido en la investigación, señaló que "el planteamiento de Guzmán de Rojas, contenido en esta publicación, podrá ser aceptado por unos y cuestionado por otros. Pero quien se adentra en él no podrá desearlo con facilidad. Porque hallará que no es soslayable su potencial importancia para la comunicación social y la educación rural, la lingüística, la lógica y las matemáticas mismas y aun la informática y la antropología cultural. En tal sentido, la utilidad del trabajo excede las fronteras de Bolivia y Perú".

Luego, el autor del estudio, Ing. Iván Guzmán de Rojas, resumió algunos de los puntos importantes de su investigación remarcando sin embargo que su trabajo está abierto a cualquier corrección o crítica; en el curso del diálogo que sostuvo con el numeroso público que asistió a la presentación del libro, Guzmán de Rojas expresó que "para el hombre que piensa en aymara, su premisa es que el pasado está adelante y el futuro atrás. El tiempo es el que transcurre implacablemente hacia adelante, de modo independiente de cómo los humanos actuemos. No podemos dejar de ver lo que nos ha devenido desde lo inmemorable allí atrás, hacia lo contemplable aquí adelante. El pasado no se puede olvidar, está delante de nosotros grabado en nuestra memoria. Lo escabroso del pasado lo podemos allanar (pampachaña), pero no podemos dejar de verlo".

La reunión concluyó con una mesa redonda en la que participaron Víctor Hugo Cárdenas, Vitaliano Huancá Tórrez, José G. Mendoza, Miryca Montepellier, Pedro Plaza Martínez y Xavier Albó. Aunque todos coincidieron en señalar la importancia del estudio del Ing. Guzmán de Rojas, algunos de los expositores señalaron presuntas lagunas, especialmente desde el punto de vista lingüístico.

De todas maneras, el autor de la obra remarcó que "esta problemática lógico-lingüística, además de constituir un tema fascinante de investigación científica, representa un gran desafío para resolver los problemas de comunicación social con aproximadamente dos millones de aymarahablantes, distribuidos sobre todo en el altiplano de Bolivia y Perú, incluyendo algunos restos de aymarahablantes en el norte de Chile y una isla lingüística en el Ecuador".

El libro de Guzmán de Rojas consta de 158 páginas y tiene los siguientes capítulos: Presentación, prólogo, 1) 530 años de profundo desentendimiento, 2) Algunas características del idioma aymara, 3) El carácter trivalente de la lógica aymara, 4) Los sufixos lógicos del aymara, 5) Los orígenes del desentendimiento en la comunicación social, 6) Proyecciones de la investigación sobre la lógica aymara, y Anexos.

## Estampillas y mariposas para García Márquez

BOGOTÁ, 11 DIC. (EFE) - Más de tres millones de estampillas con el rostro de Gabriel García Márquez, homenaje de Colombia a su Nobel, comenzarán a rodar a partir de hoy por todo el mundo.

El acto del lanzamiento de la edición será presidido por el propio jefe del Estado Belisario Betancur Cuartas.

De ellas, un millón 250.000 irán a parar a Estados Unidos por ser "la mejor visa que se podemos otorgar a 'Gabito'".

En el pueblo natal de García Márquez, Aracataca, 500 caballos en medio de una lluvia de millones de mariposas amarillas marcaron el inicio de los jubilosos festejos en honor del escritor colombiano.

## "LA VETA BLANCA" - Coca y cocaína en Bolivia

René Bascope Asplaza, 122 páginas. Ediciones "Aqui".

Luego del prólogo y la introducción, el autor incluye en la primera parte de su obra dos capítulos: Orígenes y Coca y reforma agraria.

La segunda parte, que es el grueso del libro, contiene: La venta blanca, La búsqueda, El hallazgo, La explotación, La expansión, El repliegue "tácito", A manera de colofón y Bibliografía.

En el Prólogo, Roger Cortez Hurtado afirma: "LA VETA BLANCA, de René Bascope Asplaza, se inscribe en la nueva línea de análisis y desarrollo científico puesta al servicio de la causa de liberación de la clase obrera y el pueblo trabajador. Al situar el agudo problema de la producción y tráfico de cocaína — que afecta tan profundamente hoy a nuestra sociedad — en el marco del desarrollo de la estructura económica y clasista del país, este trabajo ayuda a comprender en su verdadera magnitud y profundidad el problema de la "lumpenización" de una clase: la burguesa y su Estado. De esta manera se rectifica la pelagrosista tendencia, nacida en el enfoque de las transnacionales de la información y fortalecida por las apreciaciones políticas de los grupos der-chistas, e incluso de algunos que se reclaman pertenecer al campo popular, que hacen del "problema del narcotráfico un episodio exclusivamente policial, creando ideas muy distorsionadas sobre el verdadero origen e implicancias de un mal social que ha llegado a afectar profundamente el aparato estatal y al mismo tiempo a la sociedad en su conjunto".

René Bascope Asplaza, nacido en La Paz en 1951, es autor de dos libros de relatos: "Primer fragmento de noche y otros cuentos" y "Ángela desde su propia oscuridad". Tiene inédito "Niebla y retorno", volumen de cuentos con el que ganó, en 1979 el premio "Franz Tamayo".

1982 hacer la navidad más feliz

# English Leather

francias sensuales que usted comparte...  
francias que ellas no olvidan

IMPORTADO POR INTI

# Se deben atacar causas reales para superar la marginalidad

## "El peor hogar es siempre mejor que el mejor asilo". Se estudia una nueva forma de organización de JUNAS

La marginalidad social, económica y social que provoca un elevado grado de marginalidad, para atacar sus causas reales.

Este criterio fue expresado por el Dr. Javier Torres Gollia, ex Ministro de Previsión Social y Salud Pública, y actual asesor de JUNAS, en declaraciones exclusivas a PRESENCIA.

Informó que la actual presidencia de JUNAS, Señora Teresa Ormachea de Siles, considera que esa entidad debe ser manejada con criterio técnico e institucional, por lo que ha sugerido la necesidad de buscar una nueva forma de organización, especialmente orientada hacia la promoción social.

Torres Gollia actualmente a cargo de ese estudio, dijo que la Primera Dama ha colaborado y continúa colaborando, desinteresadamente a la institución, pero que considera imprescindible su reorientación.

Anunció que el estudio está concluido en los primeros días de enero. Opino que no se justifica la creación de un ministerio para reemplazar a JUNAS en su actual labor de asistencia social. Un ministerio, además de hacer asistencia, debería llevar adelante según dijo, acciones de desarrollo comunal y promoción económica y social, orientadas a superar la marginalidad, sin duplicar la labor de otras entidades actualmente existentes.

Hasta ahora, esa institución, dijo, ha sido manejada sin criterio técnico y con actitudes paternalistas.

"Lo que peor impacta", dijo, "es el presupuesto nacional y donaciones extranjeras hayan sido destinadas simplemente a pagar salarios de funcionarios filantrópicos más ajenos de la solución de los problemas", afirmó Torres Gollia.

Sostuvo que la solución a la marginalidad social no tiene nada que ver con el paternalismo, pero que debe ser "autogenerada" por los interesados. Adelantó que una solución consistiría en la incorporación de los marginados al trabajo productivo.

"En ese sentido, estamos sugiriendo la organización de una dirección nacional de desarrollo socioeconómico que sirva a las zonas marginales de las ciudades y al campo, para provocar una fuerte movilización popular", dijo. Entretanto, la labor de asistencia social de JUNAS no será eliminada de inmediato. "Todo esto seguirá, pero con otra orientación. Los problemas no pueden fragmentarse. Son parte de un mismo problema originado en las relaciones sociales de producción vigentes".

Torres Gollia señaló que, en el mismo sentido, surgió otro cambio. "Hoy por hoy, el mejor hogar es siempre mejor que el mejor asilo", dijo. Entretanto, el mejor hogar es aquel que está, que pueda organizarse a un hogar, por muy malo que sea. En ese sentido, se le entregará la colocación familiar de los niños, con una subvención especial que daría la institución, para que pueda llegar a la familia receptora y al niño.

Actualmente, según el informe, más de la mitad de los niños de hogares no son huérfanos. "Han ingresado por problemas económicos en su familia y eso se puede resolver con un soporte económico".

Abadió: "La preocupación fundamental de prevenir la marginalidad tiene que asociarse con otro tipo de prevención de los males que ocasiona".

El asesor de JUNAS, añadió: "Hay que formar conciencia de que el niño que recibe alimentación adecuada desde el vientre materno, y que no primeros años de vida, y que no

# Precio promedio semanal del estaño subió a 5,47 dólares

## En Londres

El precio semanal promedio del estaño en la Bolsa de Metales de Londres subió, en la última semana, a 5,47 dólares la libra fina.

Hubo un incremento de 11 centavos de dólar respecto al promedio de la semana anterior, motivado, fundamentalmente, por un alza general de los precios de mercado de los metales, a causa del debilitamiento del dólar estadounidense.

Este año parece haberse recuperado del brusco descenso de hace dos semanas, pero, en opinión de varios expertos consultados, continúa externadamente dependiente de las variaciones del dólar en los mercados europeos de divisas.

El reciente fracaso de una reunión convocada para crear la Asociación de Países Productores de Estaño, constituye un factor negativo que impide la adopción de nuevas políticas de estabilización del mercado de ese metal, añaden.

Mientras persista el superávit de la oferta — que según últimos informes, es de 75.000 toneladas — resultará muy difícil lograr un aumento sostenido de la cotización del estaño.

En la última semana favorable, para los productores, pese al fracaso de la reunión de Nigeria, el estaño se cotizó en Londres en 5,20 dólares la libra fina, el lunes; 5,45 dólares, el martes; 5,48 dólares, el miércoles, 5,44 dólares, el jueves, y 5,48 dólares el viernes.

Otros precios promedio de la última semana fueron: Plomo, 20 centavos de dólar la libra fina; cobre, 67 centavos de dólar la libra fina; plata, 10,61 dólares la onza troy; zinc, 36 centavos de dólar la libra fina; bismuto, 1,40 dólares la libra fina, y wolfram 81 dólares la unidad métrica fina.

# CORDEPAZ replantó el proyecto agroindustrial San Buenaventura

## BOLIVIA: RECAUDACION TOTAL DE LA RENTA INTERNA POR DEPARTAMENTOS EN MILES DE \$b. AÑO 1981

Departamento	Recaudación (Miles de \$b.)
La Paz	4.034.897
Cochabamba	761.995
Santa Cruz	902.151
Oruro	174.213
Chuquisaca	105.338
Tarija	83.066
Potosí	80.587
Beni	38.490
Pando	5.301

LABORADO CON BASE EN INFORMACION DE LA DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA

DEPARTAMENTO DE ESTADISTICAS ECONOMICAS

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA

# Actividad sindical

Delegados que participaron en el Quinto Ordinario del Consejo Nacional de Sindicatos y Auxiliares de la Federación de Trabajadores de la Industria y Comercio, se reunieron en el que sigue a las autoridades del gobierno para una investigación y se publica la lista de nombres en dólares al Banco Central y al Banco del Estado.

Afirmaron que, en los últimos años, numerosas actividades, familiares y sociales vinculadas a gobernantes consiguieron incrementos en dólares "con recomendaciones".

Señaló que de "ta" que se ha causado un perjuicio a la economía nacional y es necesario que las autoridades recuperen esos dólares.



### Curso sobre impuesto al valor agregado

La Dirección General de la Renta Interna clausuró, el viernes, un curso sobre el Impuesto al Valor Agregado, que se realizó en La Paz, a cargo del Dr. Roque García Mullin, profesor del Centro Interamericano de Estudios Tributarios.

Recibieron certificados 46 funcionarios de la Renta, Ministerio de Finanzas y la Alcaldía Municipal. Participaron en el acto de clausura el Representante de la OEA, en Bolivia, Samuel Echalar, el asesor peruano Armando Zolexy y autoridades. El Director de la Renta, René Fernández expresó su confianza de que la capacitación de funcionarios resultará en mejoras en el trabajo de éstos y de las actividades de recaudación.

# Minería chica pide que divisas se usen para importar insumos

## Piiego petitorio al gobierno fue entregado el viernes

Los industriales mineros chicos plantearon el uso preferencial de las divisas para la importación de los insumos que necesitan la minería y la agricultura, como una forma de lograr una pronta reactivación de los sectores productivos de la economía nacional.

El planteamiento está contenido en un memorial presentado el viernes pasado al Ministerio de Minería y Metalurgia, a la conclusión de un congreso extraordinario de la Cámara Nacional de Minería, que analizó el impacto de la nueva política económica gubernamental.

Los mineros chicos piden que se estudie la posibilidad de que las cámaras Nacional y departamentales de Minería tengan acceso fácil a las divisas para importar directamente los insumos que necesitan sus asociados.

Para muchos, varios incentivos a la producción minera, en el entendido de que un aumento de esa producción permitirá la generación de más divisas y, paralelamente, la creación de nuevas fuentes de trabajo.

Entre esos incentivos, señalan prioritariamente, la "expansión crediticia al sector de la minería chica, por intermedio del Banco Minero y la creación de minería, siendo necesario definir políticas de tasas de interés y períodos blandos de pago para su me-

# Conductores piden control de octanaje de las gasolinas

## Alcaldía paceña venderá carne a 240 \$b. el kilo

Un grupo de conductores reclamó que los Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos controlen periódicamente el octanaje de las gasolinas que venden en los surtidores, así como la exactitud de los medidores de volumen de los mismos.

Pidieron, además, que las gasolineras tomen las previsiones del caso para evitar la venta de gasolinas de mala calidad.

En cuanto al octanaje dijeron que el funcionamiento de los motores varía y muestra la variación de la calidad de las gasolinas.

La Alcaldía Municipal de La Paz instruyó al Matadero Municipal de Achacachi que derrite 13 cabezas de ganado bovino para que su carne sea vendida a 240 pesos bolivianos el kilo.

La medida tiene a favorecer a personas de escasos recursos económicos y a abaratar el precio de ese producto. La carne será vendida hoy a partir de las 8 de la mañana, en el matadero.

# La Paz aportó el 65 % de la recaudación de la renta

El Departamento de La Paz aportó el 65 por ciento de la recaudación total de la Renta Interna durante el año 1981, según datos proporcionados por el Departamento de Estadísticas Económicas del Instituto Nacional de Estadística (INE).

El total recaudado en la ciudad gestora, calculado por el INE en base a información de la Dirección General de la Renta Interna, asciende a 6.186.038,00 pesos bolivianos.

Otros departamentos que aportaron con porcentajes relativamente importantes son: Santa Cruz, con el 15 por ciento y Cochabamba, con el 12%. Tarija, Beni y Pando, aportaron, en conjunto, solamente con el dos por ciento del total recaudado.

En cuanto a la recaudación trimestral se informó que el segundo trimestre se registró un ingreso de 1.585.331,000 \$b., y constituyó en la recaudación del año. En enero, febrero, marzo, la recaudación interna fue menor, a saber: 1.526.381,000 \$b., en los dos últimos trimestres se reportaron valores similares: 1.534.558,000 y 1.539.770,000 respectivamente.

El gráfico de la recaudación total de la renta interna por departamentos en pesos bolivianos, para el año 1981

# Falta de recursos del BAMIN facilita contrabando de oro

La falta de disponibilidad de recursos del Banco Minero para "rescatar" la producción nacional de oro facilita el contrabando de ese producto, dicen un grupo de expertos.

El contrabando resulta favorecido también porque el precio del oro tuvo un ascenso vertiginoso. En 1985 el gramo de este metal costaba alrededor de diez pesos bolivianos, actualmente esa unidad vale dos mil seiscientos pesos bolivianos.

La cotización de oro que hace el Banco Minero es factible tomando como base las registradas en el mercado libre de Londres, uno de los más representativos del mundo. La explicación oficial dice: "En los últimos años, el precio del oro tuvo un ascenso vertiginoso. En 1985 el gramo de este metal costaba alrededor de diez pesos bolivianos, actualmente esa unidad vale dos mil seiscientos pesos bolivianos."

La cotización de oro que hace el Banco Minero es factible tomando como base las registradas en el mercado libre de Londres, uno de los más representativos del mundo. La explicación oficial dice: "En los últimos años, el precio del oro tuvo un ascenso vertiginoso. En 1985 el gramo de este metal costaba alrededor de diez pesos bolivianos, actualmente esa unidad vale dos mil seiscientos pesos bolivianos."

La cotización de oro que hace el Banco Minero es factible tomando como base las registradas en el mercado libre de Londres, uno de los más representativos del mundo. La explicación oficial dice: "En los últimos años, el precio del oro tuvo un ascenso vertiginoso. En 1985 el gramo de este metal costaba alrededor de diez pesos bolivianos, actualmente esa unidad vale dos mil seiscientos pesos bolivianos."

# PROTESTAS DE COLONIZADORES

La Federación Especial de Colonizadores de Chimore rechazó las propuestas de algunos diputados parlamentarios que buscan desestabilizar la minería y están interfiriendo el trabajo del Ministerio de Asuntos Campones y Agropecuarios.

Expresó que los colonizadores "no aceptarán actitudes negativas que perjudiquen al actual go-

# CICLO DE CONFERENCIAS

Un ciclo de conferencias del Sindicato del Forno y la Dirección del Movimiento Obrero Boliviano (MOB) se inició el viernes un ciclo de conferencias de formación política en el auditorio del MOB.

La primera conferencia estuvo a cargo de Aldo Quiroga, quien habló sobre las corrientes ideológicas que impulsan el movimiento de los trabajadores", el lunes, el Dr. Quiroga habló sobre "Táctica y estrategia del movimiento obrero", el martes, el Dr. Quiroga presentó el "Ciclo de la Cuestión", el jueves, la Dra. Ada Rosa Arenas de Sandoval habló sobre "El Derecho Individual del Trabajo". El viernes el Dr. Quiroga habló sobre "Derecho colectivo del trabajo".

# PAGO DE APORTES A COMBOL

La Asociación de Trabajadores Mineros (Central de la Paz) en carta enviada al Presidente Robert Parodi, solicitó el cumplimiento del pago de aportes a la Caja de Seguro de Seguridad Social.

Los dirigentes afirman que la CNSS no paga la renta mensual debido a que no tiene un financiamiento, porque COMBOL no cumple con el pago de aportes. Solicitan que la CNSS las pague y que se evite que los mineros pierdan sus hogares.

# La Corte Superior afirma que no existe retardación de justicia

La Corte Superior de la Paz rechaza declaraciones de la Subsecretaría de Justicia del Ministerio del Interior y afirma que en el distrito de La Paz no existe retardación de justicia.

Dicha Subsecretaría, al referirse a los problemas generales que afronta el ramo de justicia, señaló que, por diversas causas, hay retardación de justicia, lo que determina que detenidos bajo sindicación de la comisión de delitos permanezcan en libertad sin instrucciones judiciales.

La Corte Superior, a través de su Secretaría de Cámara, ha entregado el siguiente comunicado:

"El doctor Orlando Gutiérrez Silva, Secretario de Cámara de la R. Corte Superior de Justicia del Distrito de La Paz, CERTIFICA:

Que con respecto a lo afirmado en una conferencia de prensa convocada por la Subsecretaría de Justicia del Ministerio del Interior, NO ES EVIDENTE QUE EXISTIERA RETARDACIÓN DE JUSTICIA EN LA R. CORTE SUPERIOR, por el contrario, los Señores Vocales de las Salas, en virtud de su competencia, han emitido resoluciones de libertad condicional que no haya sido resuelto dentro de los términos de ley.

Esta afirmación se demostrará públicamente a los medios de comunicación.

La Paz, 11 de diciembre de 1982.

Dr. Orlando Gutiérrez Silva, Secretario de Cámara de la R. Corte Superior de Justicia, Sala Penal I."

# Campones guarayos solicitan regularización de dotaciones

Denuncian que ganaderos del norte de Santa Cruz pretenden arrebatarles sus tierras trabajadas

Carandaití y San Andrés donde en 1975 y 1976, las unidades móviles de la Reforma Agraria, otorgaron certificados de dotación de tierras. Faltan ahora tramitar los títulos ejecutoriales.

Los guarayos entregaron una nota al Consejo de Reforma Agraria, en la que dicen: "Pedimos a las autoridades que nos escuchen, que nos ayuden a solucionar estos problemas, porque nosotros, los indígenas, también somos hijos de Bolivia, con los mismos derechos que otros bolivianos."

Dicen que el problema debe ser solucionado a la brevedad posible.

# En Vino Tinto

# El Alcalde acordó con vecinos la canalización de Río Siete Enanos

El Alcalde Benjamín Miguel Harb acordó, con vecinos de la zona vino tinto, la canalización del río Siete Enanos por el sistema de gestión comunal, es decir, con el aporte vecinal en los trabajos que debe emprender la Municipalidad. El acuerdo fue firmado ayer, durante la visita de inspección que realizó la autoridad edilicia acompañada de personal técnico.

La Federación Departamental de Juntas Vecinales, hace una semana, pidió la canalización del río Siete Enanos, para preservar a la zona de inundaciones como para eliminar un peligroso foco de infección, que pone en riesgo la salud de los habitantes de la zona.

Los habitantes aportarán bajo ese sistema el 80 por ciento de los materiales de construcción. La Alcaldía, por su parte, proveerá supervisión técnica y mano de obra. Benjamín Miguel dijo que la Alcaldía carece de fondos para ejecutar esa y otras obras urbanas requeridas con carácter de urgencia en otros barrios de la ciudad.

Una asamblea de vecinos,

# En La Paz

# Proporción de ocupados por hogar, es de 1,5

La proporción de ocupados por hogar, en la ciudad de La Paz, según datos obtenidos por la Encuesta Per Hogares realizada en los meses de junio y julio de 1981, es de 1,5 personas por hogar.

En la encuesta se trabajó sobre la relación porcentual entre el número de ocupados y el de hogares.

De acuerdo al resultado de la encuesta, en la ciudad la proporción de ocupados por hogar es de 1,75; más allá del país.

La ciudad de Santa Cruz tiene una proporción de 1,0 por hogar. En Tarija, 1,25.

En la ciudad de Sucre, la proporción de ocupados por hogar es de 1,07, mientras que Oruro y Potosí alcanza a 1,06.

# Trabajadores de CBF se oponen planes de división de esa entidad

El Consejo Nacional de Trabajadores de la Corporación Boliviana de Fomento (CBF) se opone a los planes de división y transferencia de las plantas de esa empresa, que serían presentados al parlamento por el Movimiento Nacional MNR-H.

Mediante carta enviada al Presidente de la Cámara de Diputados, Samuel Gálardo, los trabajadores de la CBF comunicaron que no permitirán la puesta en práctica de esos planes y defenderán "a cualquier precio" a esa empresa, contra "toda medida atentatoria".

"Los trabajadores de CBF, en nuestro cuarto Congreso Nacional, hemos reflexionado seriamente sobre el papel que le cupo y debe desempeñar en el desarrollo nacional y rechazaremos energicamente cualquier intento irresponsable".

Agrega: "El paquete de reformas de los parlamentarios del MNR-H pretendiendo la transferencia de muchas em-

# Manifestación de apoyo a Siles Z.

En Tarija, se realizó ayer una manifestación de reafirmación democrática y de apoyo a la política de moralización emprendida por el gobierno, según comunicó el Ministerio de Informaciones.

La información indica que por lo menos 15.000 personas salieron a las calles para exteriorizar su respaldo incondicional al gobierno constitucional que cristalizó el proceso democrático.

El acto se realizó en la Plaza Luis de Puentes, donde pronunció un discurso el Presidente del Departamento, Ing. Hugo Oliva.



### ATENCIÓN DE OBRAS URBANAS.- El Alcalde Benjamín Miguel y técnicos municipales estudiaron planos y proyectos durante la inspección que realizaron a Vino Tinto y Villa Germán Busch. Se resolvió cancelar el Río Siete Enanos.

# ESTRENOS DE LA SEMANA

Por Amalia de Gallardo

**"DESAPARECIDO" (MISSING)**  
Prod.-Estados Unidos  
Dir.-Costa-Gavras.

La Premier, auspiciada por el Ministerio de Gobierno, de esta impactante obra de uno de los directores más conspicuos del mundo cinematográfico, ha constituido uno de los eventos más destacados en la programación de cine de los últimos meses.

"DESAPARECIDO" confirma junto a "Z", "ESTADO DE SITIO" y "LA CONFESSION" uno de los más rigurosos ciclos antidictatoriales que bajo la experta mano profesional de Costa-Gavras cobra dimensiones sorprendentes por un conjunto de elementos que hacen de la obra un ejemplo de testimonio, denuncia y aprovechamiento de ciertos esquemas narrativos espectaculares que mueven el entusiasmo de los grandes liberos.

Este patético episodio toma de un hecho verídico, relata la experiencia de un grupo de jóvenes norteamericanos atrapados en el golpe de estado chileno de 1973. Charles acompañado de su amiga se acerca circunstancialmente en Viña del Mar a un grupo de compatriotas que aparentemente están comprometidos con el cumplimiento de los militares chilenos. La sospecha de que se convierta en un testigo peligroso e indeseable y causa de su desaparición. Edorman, padre de Charles perteneciente a la clase media norteamericana, honesto y confiado ciudadano de la democracia, viene a la norteamérica con el solo interés de recuperar a su hijo. Resentido y desconcertado no acierta a comprender la actitud de la mujer que ya no confía en nadie.

El film se desenvuelve en dos planos, por una parte la agenda amenazadora y soez, que en progresión inintermitente va dominando el ambiente y por otra la evolución que se va dando en las relaciones entre el padre y la hija. Poco a poco Ed descubrió asume finalmente las razones del idealismo y compromiso del hijo desaparecido, al que recién emprende después de vivir en urna propia el martirio del hijo, la desconfianza y el error.

Las innegables cualidades de la eficaz puesta en escena de Costa-Gavras no puede menos que provocar una profunda identificación del espectador con esta reconstrucción tan fiel de un estado de sitio militar, que no nos resulta muy ajeno ni distante después de haber soportado un prolongado toque de queda, injustas cadenas informativas y represiones descontroladas y sanguiarias.

La fuerza de las imágenes, los tiempos marcados, el realismo del cuadro, trabajado con sustanciosas alegorías y simbolismos, no deja de tener un tono de nobleza y seriedad que jamás recurre al efectismo barato o morboso. La interpretación de Jack Lemmon, así como de Sissy Spacek son merecedoras de ponderación. Estamos frente a un conmovedor alegato por los derechos humanos y el rechazo de los sistemas dictatoriales y una obra genialmente redondeada y llevada con mano

experta por un autor merecedor de todo reconocimiento.

2-XXXXX

**"EVITA PERON"**  
Prod.-Estados Unidos  
Dir.-Marvin J. Chomsky

Realizada por reconocida presencia de Fay Dunaway, la película tiene un nivel respetable, aunque puede resultar controversial desde ciertos puntos de vista parciales.

Esta biográfica muestra sobre Evita, se interesa más que por una investigación seria y respetuosa de quien cobró dimensiones de líder venerada por las grandes masas del pueblo argentino, por escudriñar los ribetes sensacionalistas y equívocos de su vida privada. Sus primeros amores, su desmedida ambición, la explotación de su físico y la escalada al poder son explotados con un sentido comercial más que documentado.

El film no deja de tener algunos aciertos y tiene

momentos de emoción e impacto en el tratamiento de la figura de Perón. Las caracterizaciones son muy buenas y se advierte cuidado en la restauración de época y ambientaciones. Fay Dunaway cumple dignamente

en un papel que el guión desmerece un poco. Resulta un film interesante pero es innegable el interés más comercial que histórico que mueve a Chomsky al tomar un episodio importante de la política latinoamericana y

servirse de una figura que merece un estudio mucho más serio y respetuoso que el que se le da en esta película destinada al consumo popular.

3-XXX

Invitación a una misa de tres meses  
**Jesús murió por nosotros, para que, ya sea que vivamos o que muramos, habitemos juntamente con El.**

I Tesalonicenses 5:10

**Javier Manuel y Milton Danilo Espejo Canales, hijos del que en vida fue un adorable padre y amigo**

**Sr. Dr. FABIO EDUARDO ESPEJO PALENOQUE P.**  
(Rubito: Q.E.P.D.)

Invitan a sus familiares, amistados, residentes orureños y personas piadosas, a elevar una oración al Altísimo y asistir a la santa misa que, recordando los tres meses de su sensible fallecimiento, se mandará a celebrar el día Martes 14 de los corrientes a las Hs. 18.00, en la parroquia de El Carmen (Colón y Bellvivín).

Su asistencia a este acto de piedad cristiana, será muy agradecida por la familia doliente.

La Paz, Diciembre 12 de 1982

**ASPA**  
EMPRESA CONSTRUCTORA

Agradece e invita a sus familiares, amigos e instituciones a las que pertenecen, a la misa que recordando los 8 días del sensible fallecimiento, se mandará a celebrar el día de hoy Domingo 12 del presente a horas 19 (7.p.m.), en la Parroquia de los Padres Carmelitas (20 de Octubre-frente Min.-Defensa).

Del que en vida fue su Gerente General:

**Dn. WALDEMAR SPADA ROMANO**  
(Q. E. P. D.)

La Paz, Diciembre de 1982

**FORO DEBATE**  
"EL NUEVO ORDEN INTERNACIONAL DE LA INFORMACION:  
PERSPECTIVAS MUNDIAL, REGIONAL Y NACIONAL"

AUSPICIAN:  
- CARRERA DE COMUNICACION SOCIAL DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA  
- ASOCIACION BOLIVIANA DE INVESTIGADORES EN COMUNICACION (ABOIC)

PROGRAMA

Lunes 13 de diciembre: "EL NOII: PERSPECTIVA MUNDIAL"  
Lic. Nazario Tirado Cuenca.

Martes 14 de diciembre: "EL NOII: PERSPECTIVA REGIONAL"  
Dr. Luis Ramiro Beltrán

Miércoles 15 de diciembre: "EL NOII: PERSPECTIVA NACIONAL"  
MESA REDONDA- Participan:  
-Luis Ramiro Beltrán  
-Guillermo Céspedes Rivera  
-Ana María Romero de Campero  
-Carlos Suárez

Local y horario: ASOCIACION DE PERIODISTAS. HRS. 18:30.

El Foro contará con la presencia de la Sra. Nelly de Camargo, Representante Regional de la UNESCO para Comunicación en América Latina.

La Paz, diciembre de 1982



El padre, hermanos, tíos y primos, todos los amigos, colegas y camaradas de la J.C.B. del que fue:

Comandante de Aviación Civil

**Don VICTOR HUGO LIBERA HAVIVI**  
(Panchito)

Gracias Señor, por habernos brindado un hogar con un padre como el que tuvimos;  
Gracias Señor, por traerme consuelo al dolor por haberlo perdido;  
Gracias Señor, porque ahora es ser maravilloso descansar en paz.....  
La familia del que en vida fue:

**Dn. WALDEMAR SPADA ROMANO**  
(Q.E.P.D.)

agradece a los familiares, amigos e instituciones que hicieron llegar sus expresiones de condolencia y ofrendas florales, en especial al Circulo Italiano, Casa Argentina, Cámara de la Construcción, Televisión Boliviana, Bank of America, ex-alumnos del Ingles Católico, Club del Hogar, Circulo Peruano, Julpex, Sebol Ltda., Enaf, Giovanni de Col, Burner Service, Boutique Mary-Punch, Continental de Sevurias y personas piadosas, e la misa que recordando los 8 días de su sensible fallecimiento se mandará a celebrar el día de hoy, domingo 12 del presente a horas 19 (7 p.m.), en la parroquia de los Padres Carmelitas (20 de Octubre-frente Min. Defensa).

Su asistencia a este acto piadoso, comprometerá la gratitud de la familia doliente.

El duelo se despide por tarjeta.

La Paz, diciembre de 1982

fallecido trágicamente el 12 de diciembre de 1979 en Apolo, le rendimos este homenaje de recuerdo al cumplirse el tercer año de su dolorosa e inolvidable partida.

Comandante PANCHITO:

ESTAS PRESENTE CON NOSOTROS.

La Paz, 12 de diciembre de 1982

**¡ESTOS SI SON BOLIVIANOS!**

**UNICOS** **INDUSTRIAS Estrella** **DURABLES**

QUILLA LTDA. TEL.22386-40333 CASILLAS 2435 COCHABAMBA - BOLIVIA

JUGUETES • PELOTRS • MUÑECAS

Exposición y Ventas en: "ESTRELLA LUMINOSA LTDA." Av. San Martín N° 5-0801 Cochabamba.

**★ COCHE A PEDAL**  
Asiento anatómico regulable fabricado con tubo, hierro y plástico; con ruedas plásticas resistentes. Decoración de auto-adhesivo.

**★ TRICICLO**  
Ruedas y asiento de plástico resistente con banda de goma en la delantera. Asiento regulable. Colores variados. Estructura tubular cromada. Peso aproximado: 5 Kg.

**SINTESIS MUNICIPAL**

**LA PAZ NO DEBE SER SIMPLE REVENDEDORA DE ENERGIA ELECTRICA**  
La Municipalidad de La Paz está totalmente de acuerdo con la nacionalización de la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica, COBEE. El Municipio debe incorporarse como socio de la Empresa Nacional de Electricidad, ENDE, con acciones del tipo A, con un 49%, a fin de que el pueblo sea gestor y participe en esta actividad económico-industrial de interés público, social y estratégico y tener así una entidad nacional, con participación y base comunal, que maneje la generación, conducción y distribución de energía eléctrica.

De ningún modo se acepta que La Paz sea convertida en simple vendedora de energía eléctrica en la ciudad, saliendo en defensa de sus bienes patrimoniales.

**SAMAPA DEBE VOLVER A LA COMUNA PACEÑA**  
La Alcaldía en nota enviada al Ministerio de Urbanismo y Vivienda, en base a razones técnicas y legales ha pedido que el Servicio Autónomo Municipal de Aguas Potables y Alcantarillado, SAMAPA, vuelva a la dependencia directa en la Alcaldía del inmueble donde actualmente funciona el Servicio Nacional de Correo, ubicado en la calle Ayacucho esquina Potosí, para la instalación en ese local de un complejo cultural (museos, biblioteca, salones de conferencias y exposiciones), una vez que el Palacio de Comunicaciones, situado en la Avenida Mariscal Santa Cruz, sea puesto en funcionamiento.

**PUNTE DE LAS AMERICAS**  
La Comuna ha dispuesto la reactualización de los estudios existentes del proyecto para la construcción del Puente de las Américas destinado a unir a los barrios de Sopocachi con Miraflores, entre la Plaza Isabel La Católica y la actual Facultad de Medicina, próxima a la calle Juan de Vargas.

Ese puente tendrá cuatro pistas y 160 metros de longitud.

**ESTADIO LA PAZ**  
El Alcalde pidió a la Secretaría N. de Deportes y Juventudes la restitución del nombre: "Presidente Hernando Siles Reyes" al Estadio Olímpico.

**CONTROL EN MERCADO**  
La Intendencia Municipal con la cooperación de la Policía Boliviana (Brigada Femenina) ejerce control en la compra y venta de productos alimenticios, todos los mercados y maceranes de la ciudad. La Alcaldía pide la cooperación de las autoridades en la defensa de la estabilidad de precios y la especulación y el agio serán fuertemente sancionados.

**CONCURSO DE PESEBRES**  
La Alcaldía paceña incentiva el fomento de los valores y costumbres del pueblo y, como todos los años, convoca a los fieles a concursar en el arreglo de pesebres del Niño Jesús en las Parroquias de barrio, parques y plazas de conformidad a las características de la tradición paceña.

Habrán premios para las mejores presentaciones de pesebres.

Inscripciones y mayores datos en la Casa Municipal de la Cultura.

**ESCOMBROS**  
Está prohibido arrojar escombros y acumular materiales de construcción en la vía pública y sumideros de aguas potables.

La contravención a esta medida será sancionada drásticamente.



**FOMENTO MERCANTIL BOLIVIANO SRL.**

**"FOMERBOL"**

COMUNICAMOS A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA, QUE CON MOTIVO DE VACACION COLECTIVA DE SU PERSONAL CERRARA SUS OFICINAS A PARTIR DEL DIA 13 DEL PRESENTE MES REINICIANDO SUS ACTIVIDADES EL 10 DE ENERO DE 1983.

AGRADECEMOS SU GENTIL COMPRESION LA GERENCIA

**CORPORACION BOLIVIANA**

**DE FOMENTO**

**FABRICA NACIONAL DE VIDRIO PLANO**

**"FANVIPLAN-CBF"**

Pone en conocimiento de su distinguida clientela la disponibilidad de vidrio plano transparente, de las clases siguientes:

**I Láminas Normales**

Espesores: 2 hasta 8 mm.  
Calidades: "B" y "C"  
Dimensiones: 180 x 130/140/160/200/220

**II Láminas standard, en pulgadas**

Lotes: 25 láminas mínimo, por tipo

Espesores: 2; 3; 4 mm.  
Calidades: "B" y "C"  
Dimensiones: 14 x 18/22/24/36  
16 x 20/22/24/32  
18 x 18/22/24/26/30/32/36  
20 x 10/20/24/26/28/30  
22 x 24  
24 x 30/26  
36 x 48

**OFERTA:** Se ofrece un lote de láminas, calidad "C", de 4 y 5 mm. de espesor, dimensiones 170 x 90/120.

**PRECIOS:** 15% de rebaja

**Nuestra Dirección:**

Oficinas y Fábrica

Km. 6 carretera La Paz - Huarina

Teléfonos: 850142 - 850206

Casilla 1124 - TELEX BV 2566

LA PAZ

**ALQUILO**  
Departamento amoblado todo confort Av. 6 de Agosto Edificio Cucochala.  
Almacén de lujo grande Edificio Santa Isabel Av. Arce Bloque "A"  
Tratar Teléfono N° 341899.

**De Ocasión**  
Vendo Aparato de Ultrasonidos Lefield flamante. Un oftalmoscopio sin uso. Lintanas 178 SR. Michelin (llamamos Teléfono 328003).

**A LOS CLIENTES DE CURAÇAO DE BOLIVIA LTDA.**

Los clientes que hubiesen obtenido créditos en nuestras tiendas de LA CURAÇAO, en las calles Socabaya 326 y Galería Cristal (Potosí esq. Yanacochoa) y que tuvieran saldos pendientes de pago a la fecha, deberán apersonarse al 3° piso del BANCO NACIONAL DE BOLIVIA (División Legal) a fin de cancelar o regularizar sus cuotas correspondientes a los últimos vencimientos. Asimismo deseamos comunicar que el plazo fijado para regularizar todas las cuotas atrasadas es el 31 de los corrientes. Inmediatamente después, se proseguirá con la acción judicial correspondiente.

**FEDERACION DEPARTAMENTAL DE TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA DE LA PAZ**

**CITACION**

La Federación Departamental de Trabajadores de Educación Urbana de La Paz, cita a los señores Profesores de la nómina que se detalla, a una reunión de urgencia, el día LUNES 13 DEL PRESENTE, A HORAS 8:20 a.m., en las oficinas de la Dirección Distrital de Educación Urbana de La Paz, (Ex oficinas de Planeamiento Av. Illimani). A objeto de hacerles una entrevista.

La Paz, diciembre 10 de 1982

Prof. Eduardo Barriga V. STRIO. EJECUTIVO GENERAL. p. Prof. Victor Hugo Monje L. STRIO. EJEC. POR MEDIO Y PROFESIONAL.

Prof. Elidodoro Tinini STRIO. EJEC. POR PRIMARIA. Prof. Remberto Laca STRIO. EJEC. POR PROVINCIAS

Prof. Julia Vargas H. PDTE. COMISION DE ORGANIZACION

**NOMINA DE PROFESORES CITADOS**

- 1- Prof. Correa Zambrana Reynaldo
- 2- Prof. (a) Mirna del Rio
- 3- Prof. Bravo Casso Bernardo
- 4- Prof. Gutiérrez Rengel Luis
- 5- Prof. Augusto César Melgarejo
- 6- Prof. (a) Dora Cajita de Ruiz
- 7- Prof. (a) Ayda Nava de Terán
- 8- Prof. Juan Martínez
- 9- Prof. (a) Arzabe González Carmen Rosa de Saucedo
- 10- Prof. (a) Delia Peñaranda de Villarroel
- 11- Prof. (a) Carmen Rosa Arduz Estrambasaguas
- 12- Prof. (a) Martha Serpa
- 13- Prof. (a) Lany Parada
- 14- Prof. Humberto Campana
- 15- Prof. Rómulo Cruz
- 16- Prof. Medrano Mamani Francisco
- 17- Prof. Velarde Silva Carlos
- 18- Prof. (a) Bertha Samará
- 19- Prof. (a) Antonia Morán Claros
- 20- Prof. Moisés Maldonado
- 21- Prof. Juan Domingo Vargas
- 22- Prof. (a) Nora López de Bustillos
- 23- Prof. Ladislao Vargas
- 24- Prof. Victor Hugo Vásquez
- 25- Prof. Romualdo Pérez
- 26- Prof. Martín Olivera
- 27- Prof. Alendro Mercado Franz
- 28- Prof. Jaime Villarrubias
- 29- Prof. Arana Montalvo Juan
- 30- Prof. (a) Ayde Nava de Terán
- 31- Prof. Félix Rodríguez Aguado
- 32- Prof. Félix Paz Argani
- 33- Prof. (a) Marcela Arancibia
- 34- Prof. Alberto Ledezma
- 35- Prof. Israel Argandoña
- 36- Prof. (a) Corina de Luján
- 37- Prof. (a) Teresa de Quiroga
- 38- Prof. (a) Betty Aldazosa de Rivera
- 39- Prof. (a) Leonor de Linares
- 40- Prof. Aguilar Rodríguez Hugo
- 41- Prof. (a) Martha Espinoza
- 42- Prof. (a) Ana María Irueta de Arias
- 43- Prof. Alberto Llanos
- 44- Prof. Daniel Illanes
- 45- Prof. (a) Romero Yepes Norma Tito
- 46- Prof. (a) León Camacho Rosa de Saenz

La Paz, diciembre 10 de 1982

**CAJA DE SEGURO SOCIAL DE CHOFERES**

Por disposición del Consejo Directivo, se comunica a los señores choferes afiliados que, a objeto de facilitar el pago de sus aportes se ha resuelto condonar multas e intereses de acuerdo a la siguiente escala:

- Las aportaciones que se cancelen hasta el 31 de diciembre 1982 tendrán una condonación del 100% sobre el total adeudado.
  - Los cancelados hasta el 31 de enero 1983 el 75 %
  - Los cancelados hasta el 28 de febrero 1983 el 50 %
  - Los cancelados hasta el 31 de marzo 1983 el 25 %
- Esta determinación es con carácter nacional  
La Paz, diciembre 1982  
DIRECCION EJECUTIVA

**U.M.S.A.**

**INAUGURACION SEMINARIO TALLER DE PRENSA OBRERA**

RR-PP-N° 172/82

La Central Obrera Departamental, conjuntamente con la División de Extensión Universitaria, tienen el agrado de invitar al acto inaugural del Seminario Taller de Prensa Obrera que se llevará a cabo el día lunes 13 de diciembre a horas 19.00 en el local de la Federación de Fabricas de La Paz (Plaza San Francisco).

Dicho Seminario Taller tiene el propósito de desarrollar un periodismo alternativo nacional y autogestionario del movimiento sindical, en la perspectiva de condicionar a la implementación de voceros propios de los trabajadores de La Paz.

El Acto de inauguración se realizará de acuerdo al siguiente programa:

- 1- Palabras del Director de Extensión. Lic. Lauro Ocampo.
- 2- Palabras del Secretario de Cultura de la COD, Raúl Maidana.
- 3- Lectura y firma del Convenio de Cooperación sobre Prensa Obrera entre la Universidad y la COD.
- 4- Palabras del Secretario Ejecutivo de la COD, Toribio Hinojosa.
- 5- Palabras del Secretario de extensión de la FUL Univ. Gustavo Vera.
- 6- Inauguración del Seminario a cargo del Rector de la Universidad de San Andrés Ing. Orlando Cosío.
- 7- Marco Teórico: La Situación Política Actual del País, Simón Reyes.

La Paz, diciembre de 1982

DIRECCION DE EXTENSION UNIVERSITARIA

**CAMARA NACIONAL DE MINERIA**

**LOS INDUSTRIALES DE LA MINERIA PEQUEÑA Y LA NUEVA POLITICA ECONOMICA**

**INTRODUCCION**

Los productores mineros afiliados a la Cámara Nacional de Minería, reunidos en su XII Congreso Extraordinario, con el propósito de fijar su posición y participación en la solución de la crisis económica por la que atraviesa el país, entroncando su actividad en los lineamientos de la nueva política económica adoptada por el Supremo Gobierno, en un proceso constitucional.

**CONSIDERACIONES.**

Para ningún sector económico-social son desconocidas las causas que originaron la crítica situación por la que atraviesa el país, empero, los industriales de la Minería Chica estiman necesario enumerar algunas de estas, para delinear una estrategia de acción del sector minero - metalúrgico.

- a) Con un criterio sólo cuantitativo, enumeramos las siguientes:
  - a) Caos en las transacciones y registros financieros de las actividades económico-sociales.
  - b) Astronómico déficit fiscal del Gobierno Central y las unidades económicas paraestatales.
  - c) Permanente desequilibrio de la balanza de pagos, agudizada por el elevado porcentaje de repagos por obligaciones externas.
  - d) Permanente depreciación del poder adquisitivo originada por una creciente brecha en la relación ingreso-precios.
  - e) Libertad en la aplicación de las escasas divisas con que cuenta el país.

Compartimos el criterio gubernamental de tratar de atacar las causas coyunturales de la crisis para:

- a) Lograr una normalización financiera
- b) Lograr la reactivación económica
- c) Para establecer un clima de justicia social.

La filosofía sustentada por el Gobierno en su anterior trilogía, no debe ser un simple enunciado, sino concretarse en metas reales para no defraudar al pueblo.

La flotación monetaria, adoptada como política económica fundamental por el anterior Gobierno, realmente ha creado un caos financiero, y la escasa perspectiva económica de los sectores productivos, particularmente de la Minería Pequeña, se han visto totalmente agudizadas, la relación ingreso-precios, se vio distorsionada por un impuesto gajo, resultado del establecimiento de dos tipos de cambio, el que en varios periodos, alcanzó a más del 40% sobre el valor bruto de exportaciones, independiente de las regalías por exportación de minerales.

Los productores Mineros Chicos, dependientes en nuestras relaciones de compra-venta de minerales y materiales del Banco Minero de Bolivia, estuvimos en una permanente desventaja, al vender nuestra producción a un tipo de cambio ponderado de \$b. 125.- por dólar americano y repagar créditos y compras por insumos al propio Banco Minero al tipo de cambio superior de \$b. 240.- por dólar americano.

El D.S. 19259, eliminó la injusticia del cambio diferencial que pesaba sobre los exportadores de minerales, empero hoy nuevamente se nos impone un impuesto del 8%, ya que el tipo de cambio que se nos paga por las divisas generadas por la exportación, es inferior en dicho 8% a las compras que realizan las instituciones del sistema financiero de los dólares provenientes de la economía paralela, las que posteriormente deben ser entregadas al Banco Central que repaga con la bonificación del 8%.

Si bien es evidente, que el señalado D.S. 19250 sobre la eliminación de la flotación monetaria, normaliza el sistema financiero nacional; este coloca en desventaja a los productores de la Minería Chica; las unidades económicas del sector minero, públicas y privadas, sujetos de crédito directo con el Banco Central o por intermedio de instituciones financieras del sistema, reciben financiamiento de pre-exportación,

similares al crédito rotativo que tiene el Banco Minero del Banco Central para la compra de minerales, las que ven reducidos sus obligaciones en moneda nacional por la aplicación de un tipo de cambio fijo, cuya relación con el anterior les permite una recapitalización y eliminando así los déficits acumulados en gestiones anteriores y atenuan los efectos de la flotación monetaria. La nueva posición financiera les permite establecer una nueva estructura de costos productivos, este aspecto, será más detallado adelante.

El D.S. 19249, que establece la desdolarización de la economía, hasta la fecha no ha tenido aplicación concreta en el sector de la Minería Chica, las distintas reglamentaciones que sobre este Decreto se han publicado, son inadecuadas para los sectores productivos mineros.

A este respecto, los industriales pertenecientes a la Minería Chica del país, se permiten formular a las autoridades monetarias del Gobierno, que la reglamentación que se estudia para ser aplicada a los créditos destinados al sector de la minería, particularmente a la Chica en sus relaciones con el Banco Minero, debe compatibilizar el excedente financiero obtenido por el Banco Minero en las transacciones al tipo de cambio fijo, al actuar como intermediario financiero de la Minería Chica para así administrar el crédito rotativo destinado a la compra de minerales, dicho en otras palabras se debe establecer un tipo de cambio de repago de obligaciones, además de un tipo de cambio para la venta de materiales e insumos en el Banco Minero, donde se refleje una transferencia de este excedente financiero al productor.

El D.S. 19269 se refiere al establecimiento de costos presuntos para la producción minera. La Minería Chica estima que esta disposición tiene un objetivo eminentemente recaudador, sosteniendo al principio de este comunicado, que una de las causas de la crisis era el elevado déficit fiscal y este Decreto no busca otro objetivo que incrementar las recaudaciones a como de lugar. En una de sus partes considerativas dice: "Que la modificación del tipo de cambio del peso boliviano con respecto al dólar americano determina ingresos adicionales al sector minero exportador debido a la modificación en la estructura de precios y costos de origen", como se desprende del párrafo anterior, el criterio es fiscalista y no es el adecuado para apoyar el planteamiento sustentado por el Gobierno de reactivar la economía.

Los productores de la Minería Chica consideran que han existido errores en los cálculos para establecer el costo presunto de producción, el siguiente ejemplo justifica nuestra posición para costos de Estano de baja Ley.

LEY	COTIZ L.F.\$us.	COSTO ENAF	TRATAMIENTO	COSTO REALIZACION Y COMISION BAMBIN	TOTAL
10	5.374	\$us. 4,12		\$us. 0,49	\$us. 4,61
15	5.374	\$us. 2,64		\$us. 0,46	\$us. 3,10
20	5.374	\$us. 1,95		\$us. 0,43	\$us. 2,38

A este respecto los productores nos preguntamos, con qué costo se están produciendo los minerales de baja ley, si sólo dos componentes del mismo son superiores al presunto establecido en el D.S. 19269? es que esta producción no tiene otro costo, como el costo labor por ejemplo?

Que no se entienda que rechazamos el concepto de costos presuntos, mecanismo de política económica importante para los objetivos del Gobierno, empero, es necesario corregir algunos componentes de esta estructura para evitar el colapso de los productores de minerales.

Un análisis que también merece atención a este respecto, es el pretender equiparar a la Minería Chica con productores mineros, que fueron sujetos de crédito ante el Banco Central para líneas de financiamiento, ellos tuvieron oportunidad de una recapitalización por efectos de la modificación del tipo de cambio, situación que les permite modificar su estructura de costos, pueden reducir o anular costos financieros, por ejemplo, por haber cancelado obligaciones con el excedente originado en el momento de modificación monetaria.

**XII CONGRESO EXTRAORDINARIO DE LA MINERIA CHICA**

Ing. Ramiro Miranda S. PRESIDENTE

Dr. J. Alberto Retamozo S. SECRETARIO



# Matrimonios mal avenidos y su secuela en los hijos

Por Senen Conejeros

## Agencia EFE

Un 70 por ciento de los niños encuestados rechazó de plano la separación de sus padres, mientras el 30 por ciento la acepta, pero sólo como un remedio condicional y como una forma de alivio a las tensiones provocadas por las disputas entre sus progenitores.

Entre los matrimonios bien avenidos, un 91 por ciento confesó haberse casado por amor, mientras un 26 por ciento de las parejas separadas dijo haber llegado al matrimonio como una forma de alejarse del hogar paterno.

Todas las parejas coincidieron en señalar a los primeros tres años de matrimonio como los más difíciles y un 12 por ciento se inclinó por "la dificultad del séptimo año", indicando que la mayor crisis se produce a los 7 años de casados.

En el caso de los separados, un 45 por ciento atribuyó la causa fundamental de su fracaso a falta de comunicación, un 45 por ciento a la infidelidad y un 36 por ciento "frustración afectiva".

En el final del estudio, una conclusión infantil que mueve al razonamiento: un 66 por ciento de los niños prefiere vivir con la mamá, un 6,5 por ciento con el papá y el ciento por ciento "preferiría" quedarse con el papá y su mamá.

Cuando la situación de la pareja pasa de mal avenida a separada el niño se torna depresivo, temeroso, disconforme con su sexo y mucho más agresivo.

Entre los hijos de los separados y de los mal avenidos se produce una gran diferencia en cuanto a la forma de ver el papel de cada padre. Los primeros ven al padre muy lejano, mientras su madre constituye la gran fuente de afecto, y esto los lleva a buscar y suplir la presencia paterna mediante un amigo de mayor edad.

la mamá porque "los quiero a los dos".

### AVISO AL PUBLICO

Enrique Achá Alvarez y Teresa Baldivieso de Achá NO PUEDEN transferir hipotecar, alquilar, ni realizar ningún acto de disponibilidad del departamento N° 3 A-2 que ocupan en el Edificio Progreso en la Av. 6 de Agosto por cuanto el derecho propietario se halla registrado en Derechos Reales bajo la partida N° 216 del libro 1° "B" a MI NOMBRE.

Olga C. de Pacheco  
C.I. N° 216879 L.P.

### EDIFICIO "FELIX VEINTEMILLAS"

#### FONDO COMPLEMENTARIO MEDICO

Se cita con carácter de URGENCIA a los Sres. Adjudicatarios, a la reunión de la Asociación de Copropietarios a efectuarse el día de mañana Lunes 13 a hrs. 19.00 en el local del Colegio Médico.

LA DIRECTIVA

### DIPLOMATICO

Por viaje vende muebles, cortinas, freezer, cocina refrigerador, enseres, muebles de jardín, etc. Llamar 792.469.

### EXMICAL

Requiere volquetas para trasladar piedra caliza desde Cantera a Fábrica, llamar Fono: 357005 La Paz.

Enfermedades de la vejez.

Dr. HERNANDO VALDEZ REDONDO

Enfermedades gastrointestinales, nerviosas, reumáticas, sexuales, trastornos cardiovasculares, pulmonares, uronológicos, etc. Consultorio Edificio Asbún Nuevo planta baja N° 4. Fono: 352995 de horas 17.30 a 20 p.m. Favor solicitar hora.

### Ministerio de Educación y Cultura

#### PROYECTO AID-511-V-057

#### EDUCACION RURAL II

El Ministerio de Educación y Cultura, bajo el Convenio USAID-511-V-057, invita a Ingenieros Civiles, inscritos en el Consejo Nacional de Ingeniería, con experiencia mínima de 5 años en Supervisión, Consultoría de Construcción de Edificios, para optar el cargo de INGENIERO a tiempo completo. El interesado deberá estar dispuesto a efectuar viajes al interior del país desde su base en La Paz.

Los candidatos deberán remitir a "CONDOR" calle Capitán Castrillo 34, hasta el día viernes 10 del presente mes, los siguientes documentos:

- a) Curriculum Vitae.
- b) Certificado de Registro en el C.N.I.
- c) Record de trabajo en obras similares.
- d) Cualquier otra información adicional que el candidato desee incluir.

La Paz, diciembre de 1982.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA.

### Federación Departamental de Trabajadores de Educación Urbana de La Paz

#### CITACION

La Asociación de Profesores del Ciclo Intermediação con suma urgencia a todos los Profesores del Ciclo que tienen problemas de Examen de Grado en Tercera Instancia, en una Materia de Especialidad. La reunión se llevará a cabo el día Lunes 13 del presente, a horas 15:00 en el local de la Casa Social del Maestro.

Por su importancia se insta puntual asistencia.

La Paz, diciembre 7 de 1982

Prof. Hortensia Bietta SECRETARIA GENERAL  
VºB Prof. Eduardo Barriga V. STRIO EJECUTIVO GENERAL.

Prof. Alberto Veizaga VICE-PRESIDENTE  
VºB Prof. Elidoro Timini STRIO EJEC. POR PRIMARIA

Sello: FEDERACION DEPARTAMENTAL DE TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA LA PAZ-BOLIVIA.



### CURSOS PREUNIVERSITARIOS

CON PROFESORES DE LA UMSA

PREPARACION PARA EXAMENES DE INGRESO A LA U

Av. Mcal. Santa Cruz 1295

INICIA: DICIEMBRE 14  
554 COLON  
Tel. 364629

## iSolo hay una oportunidad!!! y es esta:



Edificio "KRSUL", construcción de primera, situado en el corazón de la ciudad, en el área donde funcionan todos los Bancos.



Suits independientes de 3 y 4 ambientes con baños privados, closets, alfombradas de pared a pared, con luminarias y cortinas instaladas.



Oficinas de 40 hasta 80 M2 con baño privado, closets, alfombradas de pared a pared, luminarias y cortinas instaladas.



Salones con superficies mayores a los 1.000 M2, adaptables para diferentes usos.

9 pisos, 3 ascensores de pasajeros y 1 de carga.

Consultar precios y condiciones al teléfono 351664. Las oficinas pueden visitarse de Hrs. 10 a 12 y de 15 a 18 todos los días hábiles.

## Aprovéchela

Ventas: en propiedad horizontal



### Embajador italiano en Bulgaria fue llamado a Roma

ROMA, 11 (EFE).- El ministro de Asuntos Exteriores Emilio Colombo llamó a Roma para consultas, al embajador de Italia en Sofía, Carlo Rossi Arnaldi.

La información difundida hoy en Roma no precisó las razones de este llamamiento aunque estaría relacionada con la situación creada por las actividades de los servicios secretos búlgaros en territorio italiano.

La prensa italiana señalaba hoy el descubrimiento del complot búlgaro para asesinar al Papa Juan Pablo Segundo y para desacreditar al sindicato "Solidaridad" en Polonia, podían acarrear repercusiones graves en las relaciones internacionales.

Por otra parte, se supo ayer viernes que el embajador de Bulgaria en Roma, Vánelin Bózev, había viajado a Sofía, aunque en la embajada se precisó que el diplomático retornará en su próxima semana.

### Anuncio en PRESENCIA

VENDO Secadoras, vaporizador y más implementos de tubería. Ref. Uchumayo 633 esquina Ingas.

### MINISTERIO DE FINANZAS TESORO GENERAL DE LA NACION LICITACION PUBLICA N° 5/82

Se invita a la Industria Gráfica del País a presentar cotizaciones para la provisión de los siguientes Valores Fiscales.

CANTIDAD	UNIDAD	DESCRIPCION
550.000	Piezas	Cartúlas para excedentes
610.000	"	Cédulas de Identidad para Nacionales
610.000	"	Timbres de Identidad
3.000	"	Carpet de Pesca Comercial
3.100	"	Carpet de Pesca Deportiva
3.100	"	Carpet de Caza Comercial
444.000	"	Letras de Cambio Valoradas Corte \$b. 40.-
314.000	"	Letras de Cambio Valoradas Corte \$b. 60.-
404.000	"	Letras de Cambio Valoradas Corte \$b. 100.-
434.000	"	Letras de Cambio Valoradas Corte \$b. 200.-
50.000	"	Libretas de Pasaportes Corrientes
5.500.000	"	Papel Sellado
1.000.000	"	Timbres de Transacción de \$b. 4.-
1.000.000	"	Timbres de Transacción de \$b. 5.-
1.500.000	"	Timbres de Transacción de \$b. 10.-
1.050.000	"	Timbres de Transacción de \$b. 20.-
850.000	"	Timbres de Transacción de \$b. 30.-
600.000	"	Timbres de Transacción de \$b. 50.-
1.000.000	"	Timbres de Transacción de \$b. 100.-
250.000	"	Timbres de Transacción de \$b. 200.-
250.000	"	Timbres de Transacción de \$b. 300.-
250.000	"	Timbres de Transacción de \$b. 500.-
300.000	"	Timbres de Transacción de \$b. 1.000.-
13.000	"	Timbres Consulares \$us. 25.-
10.000	"	Timbres Consulares \$us. 10.-
5.000	"	Timbres Consulares \$us. 5.-
3.000	"	Timbres Consulares \$us. 1.-
50.000	Piezas	Certificado de salidas al exterior Serie "V"
50.000	"	Formulario Nos. 68 Padrón de Profesionales
40.000	"	" " " 78-A
82.000	"	" " " 111
20.000	"	Cuadro Estupearientes mensuales
10.500	"	" " " trimestrales
65.000	Juegos	Formulario Nos. R.B. - 01
65.000	"	" " " R.B. - 02
65.000	"	" " " R.B. - 03
450.000	"	" " " R.B. - 15
25.000	"	" " " R.B. - 11
35.000	"	" " " R.B. - 20
27.000	"	" " " R.B. - 14
1.500	"	" " " R.B. - 13
3.750	Piezas	Pasaportes Oficiales
1.500	"	" " " Especiales
15.000	"	" " " Diplomáticos
92.960.000	Piezas	Recibos Alquiler (Distrito La Paz)
10.000.000	"	Timbres para Cigarrillos, diferentes Marcas
10.000	"	Timbres para Aguas Gaseosas de 0.03
100.000	"	Radicatorias 25.- \$us.
121.340	"	Folders de Registro de Propiedad Urbana
4.000	Tal.	Boletos rodaje varios Distritos
4.000	"	Prestación Vial Servicios Personales 1983
4.000	"	Prestación Vial Valorado 1983
10.000	"	Boletos entrada Area Arqueológica estudiantil
20.000	"	Recibos de Alquiler sin Distrito
	"	Formulario 100 - 5
<b>Comprobantes de Pago:</b>		
200.000	Juegos	Colecturias Cochabamba
20.000	"	Chaquisaca Quayaramerín
10.000	"	La Paz
250.000	"	Montero
10.000	"	Potosí
20.000	"	Santa Cruz
10.000	Juegos	Tarija
10.000	"	Tupiza
50.000	"	Yuni
100.000	Piezas	Sin Distrito
100.000	Juegos	Pólizas de Importación Sistema Xerox
50.000	"	Pólizas de Importación
50.000	"	Pólizas de Exportación
50.000	"	Manifiestos de Exportación
60.000	"	Manifiesto de Importación Consular
20.000	"	Manifiesto de Importación
50.000	"	Actas de Reajuste
250.000	"	Actas de Reconocimiento
	"	Formulario No104 Certificado de Solvencia Tributaria
	"	Certificado de Nacionalidad.

Las especificaciones técnicas y mayores informaciones podrán recabar en el Departamento de Valores Fiscales, previo depósito de \$b. 200.- en la Cuenta 1-100 T.G.N. "Ingresos Ordinarios" de la Sucursal N° 1 del Banco Central de Bolivia del día 26 de diciembre de 1982.

La Paz, 8 de diciembre de 1982.

DEPARTAMENTO DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS DEL MINISTERIO DE FINANZAS



## BENEMERITOS OFICIALES DE RESERVA ASAMBLEA GENERAL - ELECCIONES

Fecha y Hora: Jueves 6 de enero de 1983 - 9 y 30 a.m. a 12 m.  
Local de la Federación Nacional de Oficiales de Reserva: Calle Ballivian N° 1427 - Casilla N° 1606.  
Objeto: 1° - Elegir Directorio de la Asociación Departamental de La Paz.  
2° - Elegir, por Delegados Departamentales el Directorio de la Federación Nacional.  
NOTA 1: - Las Asociaciones Departamentales de Oficiales de Reserva que no lo hubieran hecho en el curso de 1982, hasta el 31 de diciembre corriente, harán llegar la Credencial de su respectivo Delegado Oficial de Reserva Residente en esta ciudad, conforme a la Circular de 26/XI/82.  
NOTA 2: - Caso de incumplirse el punto anterior, la Asamblea procederá en forma conveniente.

La Paz, 9 de Diciembre de 1982

EL DIRECTORIO DE LA FEDERACION

## APORTE DE "ENDE" AL PROYECTO MISICUNI

LA EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. HA HECHO LLEGAR A LA ASOCIACION MISICUNI EL DIA 10 DE DICIEMBRE DE 1982 LA CUOTA PARTE QUE LE CORRESPONDE COMO MIEMBRO DE DICHA ASOCIACION.

CON ESTE APORTE Y LOS QUE DEBERAN SER EFECTIVOS POR LOS RESTANTES MIEMBROS DE LA ASOCIACION SE POSIBILITARA EL DESEMBOLO DEL FINANCIAMIENTO OTORGADO POR BANK LEU DE SUIZA, PARA CUBRIR EL COSTO DEL DISEÑO FINAL DEL PROYECTO MISICUNI.

DE ESTE MODO LA EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ("ENDE") HA CUMPLIDO CON EL APORTE RESPECTIVO, TAL COMO ESTA EMPRESA MANIFIESTA PUBLICAMENTE EN REITERADAS OPORTUNIDADES.

COCHABAMBA, 10 DE DICIEMBRE DE 1982

## CACIPEX

### SEMINARIO SOBRE COMERCIO INTERNACIONAL

Organizado por CACIPEX, bajo el patrocinio de DICOMEX, ISAP, Proyecto RLA 47/56 del CCI-UNCTAD/GATT, el Gobierno de Holanda y el auspicio de la Cámara Nacional de Industrias.

OBJETIVOS  
Proporcionar un marco global sobre el medio ambiente en que se desarrolla el comercio y los negocios internacionales y las principales funciones que caracterizan a las operaciones comerciales en el área de las exportaciones.

TEMARIO  
TEMA I : La Economía Internacional.  
TEMA II : Administración de negocios internacionales.  
TEMA III: Comercialización Internacional.  
TEMA IV : Aspectos Financieros del Comercio Exterior.  
TEMA V : Investigación de Mercados Externos.  
TEMA VI : Derecho del Comercio Internacional.

CONFERENCISTA  
Dr. Mario Reyes Chávez, responsable del Proyecto Subregional Andino de Capacitación en Comercio Exterior RLA 47/56 del Centro de Comercio Internacional UNCTAD-GATT.

REQUISITOS DE ADMISION  
Desempeñar funciones en el área del Comercio Exterior.  
Tener un nivel de formación (mínimo segundo año universitario) o experiencia equivalente.  
Ser patrocinado por la institución o empresa donde trabaja.

SEDE-CALENDARIO DEL SEMINARIO  
- Cámara Nacional de Industrias (Av. Camacho 1485, Tel. 3744777).  
- Inscripciones hasta el lunes 13 de diciembre Hrs. 12:00 a.m.  
- Período del 13 al 17 de diciembre de 1982, en el horario de 17.30 a 20.00 p.m.

INFORME E INSCRIPCIONES  
CACIPEX  
Av. J. Carrasco N° 1391 (Miraflores) Tel: 367247-51  
Casilla N° 6069  
La Paz-Bolivia.

## COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA CONSEJO NACIONAL DISTINCIONES MEDICAS ANUALES

Las Comisiones Calificadoras de las Distinciones Médicas Anuales que otorga el Colegio Médico de Bolivia, comunica que de acuerdo a la Convocatoria y Reglamento de Concursos sobre la materia, previo análisis y ponderación de los candidatos propuestos por los Consejos Departamentales del país, en base a los expedientes enviados para el efecto, han resultado ganadores los siguientes facultativos:

PREMIO AL MERITO MEDICO Dr. Julio Rodriguez Rivas  
PREMIO AL MERITO CIENTIFICO Dr. Carlos C. Castaños  
PREMIO AL MERITO GREMIAL Dr. Jorge Dorado de la Parra

Concurso Literatura en Prosa: 1er. Premio: Dr. Javier Villavicencio  
2do. Premio: Dr. Juan Carlos Alvarado R.  
3er. Premio: Dr. Alfonso Gamarra D.

Concurso de Literatura en Verso: 1er. Premio: Dr. Harry Trigoso  
2do. Premio: Dr. Raúl Liendo C.  
3er. Premio: Dr. Mauro E. Zabalá S.

Concurso de Pintura: 1er. Premio: DESIERTO  
2do. Premio: Dr. Ricardo Arduz Ruiz  
3er. Premio: Dr. Pedro Morales Rodríguez

La entrega de Premios se realizará en Acto Académico sujeto a programa especial, el día miércoles 15 del presente mes a horas 19.00 en la Casa de la Cultura de esta ciudad.

La Paz, 10 de diciembre de 1982.

Dr. Héctor Alemán Mendiúña  
PRESIDENTE

Dr. Alberto Avilés B.  
SECRETARIO GENERAL

## COMPANIA INDUSTRIAL Y COMERCIAL DE OROURO S.A.

### C.I.C.O. S.A.

De acuerdo a lo dispuesto por los Estatutos, se convoca a Junta General Extraordinaria de Accionistas de COMPANIA INDUSTRIAL Y COMERCIAL DE OROURO S.A. (CICO S.A.), la que se celebrará en las oficinas de la sociedad, situadas en la calle Bolívar N° 381 de la ciudad de Oruro, el próximo día miércoles 22 de diciembre de 1982, para considerar los siguientes asuntos:

- Lectura y aprobación del acta de la anterior Junta General Extraordinaria.
- Revalorización de Activos.
- Aumento del Capital Autorizado.
- Aumento del Capital Pagado y la respectiva emisión de acciones.
- Modificación del artículo 5° de los Estatutos
- Designación de accionistas para firma del acta.

La Paz, diciembre 11 de 1982

EL DIRECTORIO

## CENTRO DE SERVICIOS PSICOLOGICOS CURSO DE ACTUALIZACION DOCENTE PROGRAMA DEL 15 al 21 DE DICIEMBRE

Miércoles 15 y jueves 16: PSICOLOGIA DE APRENDIZAJE  
\* Técnicas de motivación y manejo de la clase  
\* Medios y materiales

Viernes 17 y sábado 18: TAXONOMIA Y EVALUACION

- \* Elaboración de objetivos operativos
- \* Diferencia entre fines, metas y objetivos
- \* Tablas de especificaciones
- \* Principios básicos sobre elaboración de pruebas objetivas.

Lunes 20 y martes 21: ESTADISTICA

- \* Medidas de tendencia central
- \* Porcentajes y percentiles.

INSCRIPCIONES: Centro de Servicios Psicológicos

Edif. Asbún 4to. Piso, Of. 401.

Teléfono 329763.

- Se otorgarán certificados de asistencia -

## Universidad Mayor de San Andrés

### CENTRO LATINOAMERICANO DE CREACION E INVESTIGACION TEATRAL

RR.PP. 173/82

El Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral CELCIT convoca a un concurso de obras de teatro de autores latinoamericanos y del Caribe denominado:

PREMIO: ANDRES BELLO

1. Podrán participar todos los escritores de habla hispana, entendiéndose por éstos, a quién habiendo nacido o tanto en América Latina, México o España, escriban en su lengua de origen.

2. Deben presentar un original y 4 copias, inéditos y sin estrenos siendo su temática libre.

3. El plazo de admisión expira el 15 de marzo de 1983 y deben enviarse a CELCIT, Av. Juan German Roscio N° 9 Qta. Marisela, San Bernardino, Caracas-Venezuela.

4. Se otorgará un premio único de diez mil bolivares (Bs. 10.000.-) y la publicación del texto a través del CELCIT quién asume la primera edición.

Mayor información en el Piso 9, Proyección Cultural de la U.M.S.A. Edificio Administrativo Av. 6 de Agosto.

AÑO DEL BICENTENARIO DE BOLIVAR

DPTO. DE RELACIONES PUBLICAS

## SOLICITADA

### RESOLUCION N°. /82

## VOTO RESOLUTIVO

### CONSIDERANDO:

Que, dentro de la Asociación de Comerciantes Minoristas en Artículos de Primera Necesidad de la calle Munaypata y Tunusla de esta ciudad, las afiliadas a esta Asociación de Comerciantes Minoristas hemos sufrido abusos y atropellos de parte de la ex Coordinadora y Relacionadora Sra. DAMIANA L. DE ALVARADO

### CONSIDERANDO:

Que, la mencionada Sra. Damiana L. de Alvarado, en nuestra última Asamblea General de bases, por las razones antes expuestas, se ha determinado su exclusión inmediata de los puestos de venta de nuestras compañeras que tenemos ubicados en la calle Munaypata y Garita de Lima de esta ciudad, por cuanto la mencionada Sra. de Alvarado no tiene parte ni arte en los puestos antes señalados.  
EN ASAMBLEA GENERAL DE BASES REALIZADA EL DIA LUNES 6 DE DICIEMBRE RESUELVEN POR UNANIMIDAD.

PORTANTO: Expulsar públicamente de la calle Munaypata y de la zona de Garita de Lima, a la indicada Ex-Relacionadora DAMIANA L. DE ALVARADO, con intervención de la Central Obrera Departamental, Federación del Comercio de Minoristas de La Paz y la Junta de Vecinos de la zona Garita de Lima de esta ciudad.  
SEGUNDO: Hacer conocer la presente determinación a las autoridades pertinentes y a la opinión pública, Confederación de Trabajadores Gremiales de Bolivia C.O.D., C.O.B., y Ministerio del Trabajo.

Es dado en la sala de sesiones de la Confederación de Gremiales de Bolivia, a los seis días del mes de diciembre de mil novecientos ochenta y dos años.

"FIRMAN POR EL DIRECTORIO"

Sarah Aríñez, C. Sra. General C.I. 2040428  
Primitiva de Gironda, Sra. de Relaciones C.I. 2208920  
Isabel de Mollinedo, Sra. de Hacienda C.I. 2346345  
Mónica Y. de Apaza, Sra. de Conflictos C.I. 2338730  
Esperanza Quispe Sra. de Porta Estandarte C.I. 2149987  
Mariana N. de Larrea Sra. de Organización C.I. 2089085  
Marcela Q. Flores Sra. de Beneficencia C.I. 228190  
Pílomena de Huancá Sra. de Organización C.I.  
Marcela de Mamani Sra. de P. y Prop.  
Es copia Fiel del Libro de Actas.

## COLEGIO "LORETTO"

### Asamblea General Extraordinaria

De conformidad al Art. 17 del Estatuto Orgánico de CECOL Ltda., se convoca a los socios de la Cooperativa, padres de familia del colegio Loretto a la Asamblea General Extraordinaria que se llevará a cabo en el Carol Hall del establecimiento Fe y Alegría (ex "Loretto") Plaza Isabel La Católica, el día martes 14 de diciembre a hrs. 18.00 p.m. la misma que se sujetará al siguiente orden del día:

- Informe de Auditoría Externa, gestiones 1979, 1980, 1981 y 1982 hasta Mayo.
- Personería Jurídica de CECOL.
- Cuota extraordinaria.

EL DIRECTORIO

Muy importante: Señores padres de familia, su presencia es imprescindible por tratarse de problemas de suma urgencia.

La Paz, diciembre 11, 1982.

## URGENTE

OFICINA REQUIERE EN ALQUILER UN INMUEBLE DE  
10 AMBIENTES 3 GARAJES Y DEPENDENCIAS DE  
SERVICIO.

ZONAS: MIRAFLORES, SAN JORGE, SOPOCACHI.

TELEFONO: 371577 - 322620 - 371594 -

(HORAS DE OFICINA)

## "ADUANA DISTRITAL DE LA PAZ"

### DIVISION COACTIVA

### ORDEN DEL DIA D.C. N°. 02/82

En cumplimiento del Art. 6to. del Arancel de Importaciones y los Arts. 300 y 301 del Código Tributario, se comunica a los contribuyentes y responsables (importadores, firmas comerciales e industriales, agencias aduaneras, comitentes y otros), que tienen obligaciones tributarias ejecutoriadas pendientes de pago ante esta Administración Distrital de Aduanas, cuyos nombres y razones cursales se detallan a continuación, que a partir del día JUEVES 10 DE DICIEMBRE del año en curso, se procederá a la suspensión de sus actividades comerciales y administrativas en esta Aduana Distrital, hasta que cancelen dichos adeudos.

N° NOTA DE CARGO	COMITENTE	AGENCIA
9/69	Corporación Minera de Bolivia	COMIBOL
466/69	Corporación Minera de Bolivia	COMIBOL
95/79	Hugo Zavajeta	A. Mercado M.
225/80	Orlando Vázquez Vargas	
226/80	Rolando Burgos Velásquez	
227/80	Silverio Arevalo Hermosilla	
228/80	Guillermo Menacho Carrillo	
229/80	Sociedad Ind. Comercial	Francisco Acho C. (Villan)
6/81	Mario Flores	
179/81	Renan Estenssoro A.	Villa Imperial
199/81	Maria Luisa Delgado Mendoza	Interboliviana Ltda.
284/81	Corporación Minera de Bolivia	COMIBOL
399/81	Emp. de Transp. "Porvenir"	
422/81	Emp. de Transp. "Franz Tamayo"	
26/82	Emp. de Transp. "Porvenir"	
39/82	Emp. de Transp. "Franz Tamayo"	
45/82	Lloyd Aéreo Boliviano (LAB)	
46/82	Suñalpa Hotel	Viscarra y Cia. Ltda.
46/82	Emp. de Transp. "Franz Tamayo"	
52/82	Emp. de Transp. "Franz Tamayo"	
57/82	Emp. de Transp. "Porvenir"	
60/82	Bazar Ferretaria "Asunción"	Los Andes
61/82	Emp. de Transp. "Franz Tamayo"	
63/82	Emp. de Transp. "Franz Tamayo"	
67/82	Mudolpa Ltda.	Ingavi
84/82	Emp. de Transp. "Inboltrans"	
85/82	Lloyd Aéreo Boliviano (LAB)	
86/82	Emp. de Transp. "Ingavi"	
93/82	Lloyd Aéreo Boliviano (LAB)	
136/82	Emp. de Transp. "Ingavi"	
139/82	Import. Bol. "CIBO"	Altiplano S.R.L.
223/82	Lloyd Aéreo Boliviano	

Se advierte a los contribuyentes y responsables renuentes al pago de las anteriores obligaciones impositivas, que a partir de la fecha indicada, se les aplicará las medidas coactivas dispuestas en el Anexo al D.S. 18130 de 19 de Marzo de 1981.

La Paz, 10 de Diciembre de 1982

Victor Andrade Uzuquiano  
STRIO. DIV. COACTIVA

Vo. Bg.  
Gerardo H. Pantoja Valdez  
ADMINISTRADOR

Dr. Angel Quezada Zuleta  
JEFE DIVISION COACTIVA

Sellos: División Coactiva Aduana Distrital La Paz Bolivia

Aduanas de Bolivia Administración Distrital El Alto La Paz

## Centro Regional de Investigación y Teleducación

### UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

### CURSO DE PRODUCCION RADIOFONICA

OBJETIVO:  
Ofrecer entrenamiento teórico-práctico en producción radiofónica para programación con tendencia educativa.

DURACION:  
Inicio: 10 de enero 1983  
Finalización: 4 de marzo 1983

DESTINATARIOS:  
Tratándose de un curso inicial, está destinado a personal de emisoras con experiencia mínima de dos años.

BECAS:  
Con apoyo de la Fundación Konrad Adenauer, el curso será gratuito con excepción de la matrícula de inscripción consistiente en 300 Bs. (trescientos pesos).

INSCRIPCION  
Los postulantes serán patrocinados por las organizaciones sindicales de Radialistas y visados por la Confederación de Radio y TV de Bolivia.

DOCUMENTOS A PRESENTAR:

- Cédula de Identidad

- Formulario de Inscripción

- Certificado de Trabajo

- Registro de la Confederación de Radio y TV.

MATERIAS A DICTARSE:

- Teoría de la Comunicación

- Comunicación Oral

- Radio II

- Cultura Musical

- Lenguaje

- Redacción

- Dinámica de Grupos

HORARIOS:  
Lunes a viernes

Mañanas: 7:30 a 9:10

Tardes: 14:00 a 16:00

LUGAR:  
Universidad Católica Boliviana

Av. 14 de Septiembre esq. Calle 2. Obrajes La Paz-Bolivia.

INFORMACIONES:  
Oficina del Centro Regional de Investigación y Teleducación, CRITEL.

RESPONSABLES:  
Director: Dr. Delfredo Retamozo

Secretario: Sr. Mauro Vito Llanos

Teléfono: 703299 UCB-CRITEL

Casilla: 4806 La Paz

Confederación Radio y TV calle Ayacucho 429 1er. piso La Paz.

# Superioridad de Cochabamba y La Paz en nacional de tenis

**TARJA, 11 DIC. (PRESENCIA).** Una evidente y clara superioridad se están mostrando los tenistas paceños y cochabambinos, particularmente en la categoría varones y se encuentran ubicados en las

principales posiciones de las eliminatorias del torneo Cándor de Plata. Lamentablemente, la lluvia caída en las primeras horas de la tarde, impidió que se jueguen todos los partidos programados y se espera que

el tiempo mejore para poder así concluir este torneo dentro de las fechas previstas. Los resultados registrados hoy en la mañana fueron los siguientes: **18 AÑOS VARONES** Eduardo Muñoz de La Paz

le ganó a Nicolás Ecos de Santa Cruz 6-3 y 6-2. Carlos Escobar de Cochabamba a Javier Villanueva de L.P. por 6-1 y 6-1. Roberto Ampuero (LP) a Carlos Landívar (SC) por 6-1 y 6-3. Ramiro Azcú (LP) a Carlos Escobar (Cochabamba) por 6-4 y 6-2. Jimmy Banzer (LP) a Ramiro Azcú (Cba) por 6-4; 3-6 y 4-3 (abandonó Azcú)

**14 AÑOS DAMAS**

Shirley Majluf (Tja) Valeria Urquiza (S) 6-2 y 6-2. Cynthia Céspedes (SC) Carola Escobar (Cba) 6-2 y 6-2. Cecilia Campero (LP) Valeria Urquiza (S) 6-1 y Carola Escobar (Cba) Carola Flores (LP) 6-3 y 6-2. Carola Escobar (Cba) a Cecilia Campero (LP) 6-1 y 6-1.

**POSICIONES**

Teniendo en cuenta partidos que se han jugado hasta el momento, ya perfilan varios jugadores como seguros a obtener clasificación para el certamen "Cándor de Plata".

En 18 años varones Ramiro Azcú es el líder con victorias en otras tantas presentaciones, seguido Roberto Ampuero y Eduardo Muñoz todos de La Paz.

En damas, también años, Claudia Requena a Dagmar Castrillo (Tja) por 6-2 y 6-1.

**18 AÑOS DAMAS**

Claudia Requena de Santa Cruz superó a Carmen Pérez de Cba por 6-4 y 6-1. Jimena Videla (LP) a Isabel Urquiza (S) por 6-2 y 6-3. Luz María Herbas (SC) a Heydi Céspedes (SC) por 6-1 y 6-2.

Isabel Urquiza (S) a Carmen Pérez (C) por 6-3 y 7-6. Claudia Requena (SC) a Jimena Videla (LP) por 6-3 y 6-2.

Carla Navarro (C) a Dagmar Castrillo (Tja) por 6-2 y 6-1.

**16 AÑOS VARONES**

Mauricio Nolasco (LP) a Martín Sagárnaga de (Cba) por 6-3 y 7-6. Mauricio Quiroga (C) a Javier Gómez (S) por 6-1 y 6-1. Andrés Garrón (C) a Martín Sagárnaga (Cba) por 6-3 y 6-1.

Mauricio Nolasco (LP) a Hugo Toledo (SC) 6-1 6-7 y 6-2. Fernando Peña (C) a Martín Sagárnaga (Cba) por 6-3 y 6-3.

**16 AÑOS DAMAS**

Tania Eterovic (Cba) a Verónica Rollano (Cba) por 6-2 y 6-1. Tania Eterovic (Cba) a Erika Céspedes (SC) 6-0 y 6-1. Patricia Salinas (Cba) a Verónica Rollano (Cba) 6-4 y 7-6.

**14 AÑOS VARONES**

Oscar Blacut (LP) a Virgilio Lema (Tja) 7-5 y 6-0. Juan C. Salinas (Cba) a José Camponovo (Tja) 6-4 y 6-3.

En 16 años varones: actuación de Mauricio Quiroga de Cochabamba ganó los 5 partidos que también se hallan invictos. Andrés Garrón y Mauricio Nolasco de La Paz. En damas 16 años Patricia Salinas de Cochabamba es la favorita en los partidos y los ganó 4-0. También mantienen chances Tatiana Eterovic y Claudia Escobar representante Cochabamba. Finalmente en 14 años varones, Oscar Blacut de La Paz marcha en primer lugar seguido por Juan C. Salinas de Cochabamba y Virgilio Lema de Tarija. En esta categoría masculino en damas, la cruza Cynthia Céspedes cumpliendo una buena actuación y marcha en el lugar con 5 victorias en tantas presentaciones sigue la cochabambina Carola Escobar que en 6 presentaciones logró 5 victorias cayendo precisamente a la cruza Céspedes.

dulce navidad Mackintosh

COMPRELOS EN LAS MEJORES BOMBONERIAS Y TIENDAS DEL RAMO

Distribuidor Exclusivo para Bolivia  
**CASA GRACE S.A.**  
La Paz Mercado 1085 Telfs. 372180-372181-372182  
Santa Cruz Gabriel René Moreno 263  
Cochabamba Baptista 171 of 181  
Oruro Pajador 1690

UN REGALO PARA SU SALUD

**De Witt's**  
Pildoras para los Riñones y la Vejiga  
Pildoras en esta forma no son genuinas  
W.C. De Witt & Co.  
LONDRES, INGLATERRA

**PILDORAS De Witt's**  
● PARA RIÑONES Y VEJIGA SIGUEN SIENDO LO MEJOR

Y LOS AFAMADOS PRODUCTOS

**De Witt's**

**PILDORAS LP**  
LAXANTE EFECTIVO

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA BOLIVIA:

**alcoa**  
REPRESENTACIONES  
Sucre No. 631 - Tel. 91249 - Cas. 712 - Cabas ALCOA - ORURO-BOLIVIA

# CREDITOS

de 3 y 6 Meses

Planes Promocionales de 3, 6 y 14 días

OPCIONAL FIESTA DE AÑO NUEVO

ameniza: Biafra y banda Cara e Palo

aproveche el financiamiento del **LAB**

## los tajibos

★★★★ HOTEL

Mayores informes en:  
Ventas La Paz: Telf. 351070-372121/2 Los Tajibos Hotel: Telf. 30022 Sta Cruz.  
en Cbba. Carve Tours Telf: 23268-27701 o su agencia de viajes preferida.

## Ingrese al nuevo mundo de la fotografía!!!

# AGFACOLOR 100

PARA TODO TIPO DE CAMARAS

**ASA 100 DIN 21**

### la nueva película color de AGFA

- PARA MEJORES FOTOGRAFÍAS
- MAS BRILLANTES
- COLORES NATURALES
- UNA PÉLICULA PROFESIONAL A PRECIO DE AFICIONADO

**AGFACOLOR 100**  
ALTA FIDELIDAD EN IMAGEN Y COLOR

REPRESENTANTES PARA BOLIVIA

**LA PAZ:** FOTO LINARES LTDA. Edif. ALBORADA Loayza esq. Juan de la Riva Tel. 327703 Casilla 205

**SANTA CRUZ:** PROCOLOR LTDA. Ballivian esq. Chuquisaca Tel. 33290-1

"SU CENTRO FOTOGRAFICO"

**Carrera para trabajadores gastronómicos**

Via San Pedro ha vocado, como todos los años, la tradicional y sin parar Marathon de Gastronomía que se correrá hoy en el Prado.

La competencia reservada a quienes cumplen labores en los bares, taurants y confiterías nuestra ciudad, los que divididos en tres categorías, una reservada a damas, cumplen funciones meseras, otra para los hombres de más de 40 años última para jóvenes gastronómicos. En el desfilé del certamen, los pedidos deben presentarse con atuendo de trabajo portando su conocida tarjeta de servicio con vasos y incluidos.

Los premios para categorías son: \$b. 10.000 primeros, \$b. 5.000 segundos y \$b. 3.000 terceros, además de tres diplomas de participación inscripciones se reciben en nuestra ciudad en Calle Juan Riva N° 1406.

Los organizadores anunciaron que la competencia tiene como finalidad rendir homenaje a los gastronómicos que el pasado celebraron su día, de modo las celebraciones iniciaron este miércoles y continuarán el fin de semana.

**DT. Menotti es tres posibilidades**

**BUENOS AIRES (EFE).** César Luis desvinculado anoche entrenador de la selección de fútbol de la entidad del Club River Plate de Buenos Aires, Atlético de Brasil y Fiorentina.

Tras ocho años de con las selecciones nacionales en 1978 representación en el Campeonato Mundial 1978, Menotti se desvinculó por cuestiones económicas.

El Atlético de Brasil, tiene prioridad entrenador argentino su palabra a los dirigentes de Belo Horizonte para analizar su oferta cualquier otra.

Por su parte, River Plate, club de Buenos Aires, enfrenta la peor crisis de su historia, propuso a los dirigentes de Belo Horizonte una oferta económica que ignora



\$1399

REGALE Manaco

# PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 12 de diciembre de 1982

\$1799

REGALE Manaco



Wilsterman

## Bolívar y Wilsterman en la primera final del torneo de Liga Profesional

En marco de verdadera expectativa, se enfrentan esta tarde en el estadio "La Paz" de esta capital, los primeros equipos de Bolívar y Wilsterman de Cochabamba.

El encuentro será el primero entre los dos equipos que pugnan por conquistar el título nacional del presente año. El enfrentamiento está señalado para las 16 horas.

La lucha es simple y llanamente por la obtención del título. Ambos ya están clasificados para la próxima versión de la copa "Liberadores de América" tras

aceptables campañas en el maratónico como anual teonómico torneo nacional de la Liga Profesional del Fútbol Boliviano.

Bolívar aguarda su compromiso con mucha

tranquilidad y optimismo. Se anticipó que la alineación del primer equipo no variará en relación al anterior compromiso, frente a Oriente en Cochabamba.

La inclusión de Silva es un

tanto dudosa, pero al parecer este será de la partida.

Trascendió que la directiva ofreció un premio extraordinario al primer equipo de ganar su compromiso de este tarde. El premio será incrementado más aún, se dijo, en el caso de que Bolívar logre un punto en el partido de revancha a jugarse en la ciudad de Cochabamba.

Por su parte el primer equipo de Wilsterman, actual poseedor del título nacional,

viene a La Paz dispuesto a iniciar con éxito su marcha hacia su tri campeonato nacional de fútbol. No habrá variantes en la alineación y el optimismo y confianza son los puntos altos en el grupo humano que hoy jugará en esta capital.

En el preliminar de la jornada de hoy se enfrentarán los equipos juveniles de Bolívar y 31 de Octubre.

Las boleterías del estadio serán abiertas a las 10 horas a

objeto de dar mayor afluencia a los aficionados.

Los precios aprobados para el encuentro serán los siguientes: bolivianos; preferencia, 150; primera preferencia, 100; media general, 100; media general y general para socios, 50 y general para socios, 25 entradas.

Dirigentes esperan hoy un récord de recaudación. Se pusieron a la venta 4000 entradas.

En Argentina

## Terminó "la era Menotti" con alejamiento de técnico

BUENOS AIRES, 11 DIC (EFE). - Con el alejamiento de César Luis Menotti como entrenador de los seleccionados argentinos de fútbol, culmina una etapa de positivos resultados a través de ocho años de gestión. Tiempo récord de permanencia de un entrenador al frente de los representantes nacionales.

El 1 de octubre de 1974, Menotti asumió la conducción técnica de la selección de este país, con sólo un año de ex-

periencia en la profesión y un título de campeón dirigiendo al Club Huracán durante 1973.

La primera presentación oficial como entrenador del conjunto blanquiseñete se produjo el 12 de octubre de 1974, en el encuentro que Argentina y España igualaron en el Estadio de River Plate, uno a uno, con goles de Rogel y Pirri.

A partir de allí, Menotti inició un trabajo apoyado por la gran mayoría de los dirigentes, futbolistas y colegas, como así

también por la prensa en general, y que llegó a su punto máximo con la obtención del campeonato mundial de 1978.

Un año después, dirigiendo el combinado juvenil que, entre otros jugadores, integraban Diego Maradona, Juan Barbas y Ramón Díaz, logró el título mundial de la categoría, reafirmando su prestigio.

Su carácter y particular personalidad, le fueron cosechando posiciones adversas a su alrededor, principalmente

entre cierto sector del periodismo que fustigó duramente su "jerarquización" del seleccionado a costa del empobrecimiento de las entidades deportivas".

Esa acusación, sin duda repetida, estuvo basada en un estilo que no tenía antecedentes en el fútbol argentino, y se hizo cruda cuando obligó a los directivos de la Asociación a decretar la prohibición de que los futbolistas actuaran en sus clubes mientras estuvieran en la selección.

Tenis

## Perú venció a Colombia y ganó la Copa Mitre

BUCHARAMANGA, COLOMBIA, 11 (AP). - Perú remontó hoy una desventaja de 2-1 y superó a Colombia 3-2 para adjudicarse la Copa Mitre en la penúltima jornada del cuadrágésimo-noveno campeonato suramericano de tenis de mayores.

La victoria de los jugadores locales se consideraba inminente. Sin embargo, los peruanos a pesar de la presión del público que concurrió al Club Unión, bregaron al máximo y dieron un vuelco a la situación que les era desfavorable.

Pablo Araya, empató el encuentro 2-2 al superar en una hora de acción al colombiano Javier Restrepo 6-4 y 6-4.

Araya tomó desquite de la caída que sufrió ante Restrepo en la ronda semi-final del torneo de sencillos. Restrepo se impuso en ese desafío por 4-6, 7-6 y 6-2.

Carlos Dilauro consiguió para Perú el tercer punto y la Copa Mitre al colombiano Restrepo y Gómez que se deshicieron de los chilenos Ricardo Acuña y Juan Pablo Querillo, 1-6, 6-3 y 11-9.

La final individual de hombres la disputarán mañana en el Club "Campestre" el chileno Acuña y el colombiano Restrepo.

Brasil y Colombia definen esta tarde la Copa Osorio, reservada para damas.

Las Copas Mitre y Osorio se juegan por el sistema de la copa Davis.



SANTA CRUZ (PRESENCIA). - Fue inaugurado en días pasados, un curso de verano para pequeños futbolistas. Durante tres semanas se impartirán conocimientos teóricos y prácticos sobre este deporte. Organiza la "Academia Tahuchil Aguilera" (FOTO PRESENCIA SANTA CRUZ).

**HOY**  
ASEO DE  
EL PRADO  
HRS. 9 am.

**EN HOMENAJE  
A LOS  
GASTRONOMICOS  
DE BOLIVIA**

**en todo tiempo y lugar... San Pedro**

## Sucree reclama campos deportivos para niñez

SUCREE 11 (PRESENCIA). - Hay que dotar de campos deportivos a la niñez y juventud construyendo en todas las zonas de la ciudad dijo el Ing. Julio Pareja luego de asumir funciones como Director, Departamento de Obras Deportivas quien señaló al mismo tiempo que será otra de sus preocupaciones la construcción del Stadium Patria.

Julio Pareja fue nombrado por la Asamblea del Deporte para asumir esas funciones, e ingeniery y participó como inspector de obras en la construcción del Coliseo Cerrado "Jorge Revilla Aldana" manifestó que preocupa verdaderamente que la juventud y niñez de Sucree no disponga de

campos deportivos zonales y que por esta razón durante su gestión se abocará a ver la forma de encarar este problema basándose, sobre todo en convenios con la Alcaldía Municipal tenía de dotar de terrenos comunitarios por los gastos realizados por el Comité de Obras Deportivas, en la adquisición de terrenos y casas que circundaban al actual Coliseo Cerrado.

El compromiso adquirió el entonces Alcalde Municipal Ing. Manuel Molina ofreciendo dotar terrenos que la Alcaldía posee en los alrededores de la ciudad y otros municipales de modo que ahora Obras Deportivas podría encarar la construcción de pequeños campos deportivos por lo

menos para la práctica de Volley Ball, fútbol, y de acuerdo a las circunstancias, canchas de pelota de mano o pelota a paleta. Inicialmente naturalmente dijo, está también supereditado al factor económico, sobre todo tomando las actuales circunstancias. Sin embargo cifra sus esperanzas en recursos que provendrán del impuesto a la cerveza que la Corporación Regional de Desarrollo ha pasado a Obras Deportivas, aunque no se conoce aún la suma, sin embargo esos recursos servirán de base para encarar algunas obras.

Otra obra de sus inquietudes se refiere a atender también a las provincias que en cierto modo son semilleros de deportistas en las diferentes disciplinas. Señaló como prioridad también, el encarar seriamente el estudio del Stadium Patria como paso inicial para posteriormente encarar su construcción.

## Liverpool mantiene punta en Inglaterra

LONDRES, 11 (AP). - Liverpool se mantuvo hoy en el primer lugar del campeonato del fútbol inglés luego de vencer a Watford 3-1, en partido en el que el astro Phil Neal anotó dos penales.

Ian Rush hizo el primer tanto de los ganadores, que ya llevan 16 puntos en su cancha sin sufrir un revés.

Por su parte, Manchester United goleó 4-0 a Notts County para mantenerse en el segundo puesto.

Dijo que existe un estudio completo realizado por "Consultes" y que fue entregado hace unos tres años al Comité de Obras Deportivas aún no se conoce si está completo en conveniencias y requerimientos habra que hacer una verificación. Por otra parte hay que hacer una reactualización de los precios lo que supone recalcular entre ocho o nueve veces más del valor original dijo que, siendo; Ingeniero realizará el estudio correspondiente.

Pareja dijo que desea ir a bajar por su distrito y procurará cumplir con sus propósitos, para este fin sera factor determinante el financiamiento que se pueda conseguir.

## Nueva fecha atlética hoy en el estadio

Nueva jornada de la Asociación Atlética de La Paz se cumplirá hoy en el estadio "La Paz". La iniciación está prevista para las 9.30 horas.

Las pruebas estarán destinadas a atletas de la categoría mayor, damas y varones, que esperan poder conformar la selección local que intervendrá en el torneo nacional a realizarse en Cochabamba el próximo día 18.

Las pruebas serán de pista y campo y estarán en competencia todos los atletas que, recientemente, compitieron en los II Juegos Cruz del Sur realizados en Rosario-Argentina.

Con los resultados a registrarse hoy la Comisión Técnica de la Asociación Atlética de La Paz tendrá ya un panorama completo en torno a los atletas que serán tomados en cuenta para conformar la selección local.

El viaje del equipo a la sede del nacional, Cochabamba, está previsto para el próximo viernes.

El único gol del Mundial marcó el defensa Walter Grobe a los nueve minutos.

## En Alemania Hamburgo se afirmó como único líder

BONN, 11 DIC (EFE). - Con una goleada de 4-0 en el décimo séptimo de la clasificación general, el "Hamburgo" aseguró su primera división del fútbol alemán y confirmó su puesto de invitado en 35 partidos.

Antes de los 22.000 espectadores que acudieron al estadio de Hamburgo, "Papa Noel" repitió sus goles, con tres goles golosinas de marzapán.

Los "invitados" no vencieron en el primer partido a pesar de que se fueron descansar con un gol de la "Bayern" (2-1). Pero, en el segundo tiempo demostraron su superioridad cuando la defensa de Schalke se desmoronó por completo. Huberbach marcó dos tantos.

En el Estadio Olímpico de la capital bávara, ante los aficionados, el "MUNICH" consiguió mantener su segundo lugar de la clasificación al vencer por mínima diferencia a los "Hamburgo" (1-0).

Antes de comenzar el partido, que no se disputó precisamente por la mala concentración del alemán, la policía detuvo a la policía de atraco y pronto los acusados de estar involucrados en los atentados de desordenes. Dos de los "demolidores" del tren que vaba a aficionados de burgueses a Munich.

El único gol del Mundial marcó el defensa Walter Grobe a los nueve minutos.



ENTRENA PENAROL.- Dos vistas del entrenamiento de Penarol en el Estadio Olímpico de Tokyo, antes de su partido por la Copa Intercontinental frente a Aston Villa, el domingo (LASER FOTO DE AP).

★ Anunciando en PRESENCIA, usted ABRE LAS PUERTAS a su cliente...!